Mido
PRESTIGE ET QUALITÉ CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
Ensoleillé et froid.
Minimum:0
Maximum:15

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola
Coke et Coca-Cola sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

Bureau du Dépôt légal
Département des Périodiques,
Bibliothèque nationale du Québec
1700, rue St-Denis,
Montréal 129, Québec
13 JAN 1970
PÉRIODIQUES

1220-21

34e ANNEE - No 164 GRANBY, SAMEDI LE 3 JANVIER 1970 DIX CENTS

Six blessés et 15 personnes jetées à la rue

Un violent incendie cause des pertes matérielles de $200,000 à Granby

Une personne manque à l'appel



DU FROID ET DE LA CHALEUR – La chaleur intense qui pouvait se dégager du brasier lors de l'incendie de l'édifice Avery, à Granby, le Jour de l'An, n'a pas empêché les pompiers de subir les rigueurs du froid intense qui s'est fait sentir toute la journée. La plupart avaient des glaçons après les sourcils et les cils et leurs imperméables étaient glacés. On a une vue d'ensemble de la situation alors que les sapeurs commençaient à combattre les flammes. Les deux camions à incendie de la ville de Granby et huit jets d'eau de deux pouces et demi furent utilisés pour combattre les flammes. Les deux camions à incendie de la ville de Granby et huit jets d'eau de deux pouces et demi furent utilisés pour combattre le sinistre. Quinze personnes furent jetées à la rue, trois brûlées, trois pompiers blessés et un jeune homme est porté disparu.

(Photo Jean-Paul Matton)

Par Bernard DESCOTEAUX

GRANBY – Le tragique incendie qui a complètement détruit l'édifice commercial Avery, rue Principale, à Granby, jeudi, causant des dommages matériels évalués par certains à plus de $200,000, a fait trois blessés par le feu alors qu'une personne est portée disparue, Roger Viens, et considérée comme morte. De plus trois pompiers ont été blessés légèrement au cours de l'incendie. Les sapeurs ont combattu les flammes pendant plus de 17 heures dans des circonstances difficiles, des explosions ayant eu lieu et l'édifice s'étant écroulé. Le froid très vif qui a régné tout au cours de la journée a occasionné aussi quelques difficultés.

C'est vers 8 heures et 15 minutes que les pompiers de Granby ont été appelés sur les lieux du sinistre. Vingt et un policiers-pompiers ont combattu les flammes jusqu'à une heure, vendredi matin, alors que six hommes sont restés sur les lieux jusqu'à 4 heures, hier matin, pour éviter tout danger. Encore hier soir, quelques pompiers ont dû y retourner, quelques flammes ayant resurgies.

Les deux camions-pompes du service des incendies de Granby ainsi que huit jets d'eau de deux pouces et demi ont été utilisés pour circonscrire les flammes qui pendant longtemps ont menacé de s'étendre aux édifices voisins.

L'édifice Avery, situé au 364, rue Principale, est la propriété de la succession Georges Avery. C'est un édifice de deux étages, abritant, au rez-de-chaussée, un magasin qui avait été loué pour la période des fêtes à la quincaillerie Léon Tétreault.

Le deuxième étage se trouvait un logement d'une dizaine de pièces loué à M. Amedee Laporte qui l'habitait avec sa famille, soit son épouse, son jeune garçon, Jean, et une jeune fille, Diane. De plus, à certains moments, M. Laporte y louait des chambres.

A l'arrière, des hangars servaient d'entrepôts. Ces hangars étaient construits en bois et en tôle et étaient loués pour la plupart à des compagnies où à des particuliers de Granby. Au-dessus de ces hangars et de l'arrière du magasin, huit, petits appartements d'une pièce dont six étaient loués. Ils étaient répartis sur deux étages et deux escaliers différents y conduisaient.

En plus de la famille Laporte, la Sûreté municipale a recueilli le nom des personnes suivantes qui se trouvaient dans l'édifice au moment où l'incendie éclatait. Tous ne sont pas locataires.

Il s'agit de Mlles Lise Bédard, de Berthierville, Ginette Grégoire, de St-Aubert, comté de Berthier, Mme Massé, MM. Pierre Côté, Michel Houle, Pierre Lizotte, Lucien Bolduc, Roger Charest, Germain Gauthier, Philippe Baillargeon, Charles Boudreau et Roger Viens.

Tous ont été recueillis par des parents ou des amis.

Bien que les causes exactes de l'incendie ne soient pas encore déterminées, on croit que l'explosion d'une fournaise située au sous-sol serait à l'origine du sinistre.

D'ailleurs, c'est en sursaut que les habitants de cette bâtisse se sont réveillés. Ils ont quitté précipitamment leurs lits, ayant à peine le temps de se vêtir avant de se rendre à l'extérieur.

L'explosion d'une fournaise expliquerait que Roger Viens qui est porté disparu n'ait eu le temps de quitter l'édifice en flammes et que trois personnes aient eu de la difficulté, s'infligeant des brûlures.

Habitant le premier étage d'appartements à l'arrière, ces trois personnes n'auraient pu utiliser l'escalier habituel qui étaient en feu et ont dû se rendre à l'étage supérieur pour évacuer les lieux et se sont ainsi infligées des brûlures. Quant à Roger Viens, il n'aurait pas quitté immédiatement les lieux et se serait recouché lorsque ses compagnons l'ont éveillé. Depuis ce moment, on n'en a eu aucune nouvelle et tout porte à croire qu'il serait demeuré à l'intérieur du brasier.

Les personnes blessées sont Ginette Grégoire qui a été brûlé au deuxième degré au visage, aux mains, aux bras et au thorax; son état n'inspire aucune crainte pour le moment mais elle est gardée sous surveillance à l'Hôpital Général de Shefford; Pierre Côté et Lise Bédard dont l'état est moins grave que celui de Ginette Grégoire et qui n'a pas nécessité leur hospitalisation. Ils ont reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'Hôpital Général de Shefford.

Peu après l'arrivée des sapeurs sur les lieux, une explosion a eu lieu. C'est un peu après 9 heures du matin que les murs de l'édifice se sont écroulés. A ce moment, l'un des pompiers, le constable Marc Fournier, a failli être blessé gravement.

Hold-up de $2,000 à Ste-Cécile de Milton

STE - CECILE - DE - MILTON (par B. Descôteaux)--- La Caisse Populaire de Ste-Cécile de Milton a été le théâtre d'un hold-up, mercredi midi, la veille du Jour de l'An, alors qu'un homme armé d'un petit revolver y a dérobé une somme d'argent de près de $2,000 pour ensuite prendre la fuite dans une auto qu'il avait volée une heure plus tôt, à Granby. Les policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, retrouvaient quelques heures plus tard la voiture dans une route secondaire de Ste-Cécile, mais aucune trace du malfaiteur.

C'est vers 11 heures 50, mercredi midi, que l'individu en question s'est présenté à la Caisse Populaire de Ste-Cécile. Le gérant, M. Pierre Lauzières qui est le seul employé de cette institution, était à l'extérieur et sur le point de quitter les lieux quand le bandit est arrivé et lui a demandé de le faire pénétrer à l'intérieur.

Rendu à l'intérieur, il s'est emparé, sous la menace de son arme, du contenu du tiroir-caisse qui contenait, selon des sources d'information sérieuses, tout près de $2,000. Par la suite il a voulu forcer M. Lauzières à ouvrir la chambre-forte, bien inutilement d'ailleurs car un mécanisme électronique en contrôle l'ouverture.

Voyant l'inutilité de ses efforts, l'apache s'est contenté de ce qu'il avait pu trouver dans le tiroir-caisse et a immédiatement pris la fuite dans la voiture qu'il avait volée auparavant à Granby, à 10, heures 50. Cette voiture une Plymouth station-wagon 1967, propriété de M. Roger Ménard, contenait, au moment du vol, du matériel électronique représentant une valeur de plus de $1,500.

Quant à M. Lauzières, il nous a affirmé que le hold-up n'avait duré plus que deux ou trois minutes. Pour sa part, il fut quelque peu molesté par le malfaiteur, ayant été frappé à la nuque. Il en résulta une blessure légère.

Appelée immédiatement sur les lieux, la Sûreté du Québec n'a pu qu'entreprendre des recherches et recueillir la déposition du gérant de la Caisse populaire.

La description de l'individu donnée par la Sûreté du Québec est la suivante: homme d'une vingtaine d'années, mesurant environ cinq pieds 7 pouces. On ne peut cependant fournir aucune description de ses vêtements. Il est armé d'un petit révolver mais la Sûreté du Québec ne peut affirmer s'il s'agit d'un révolver joueur ou non.

Les recherches en vue de l'arrestation de cet homme se poursuivent toujours.

En ce qui concerne la voiture que l'on a retrouvé, les enquêteurs ne savent pas encore s'il manque une partie du matériel électronique qui s'y trouvait au moment du vol. On attend d'avoir complété le relevé de toutes les empreintes digitales avant d'en faire l'inspection. Le moteur tournait encore lorsqu'elle fut retrouvée.

La Caisse Populaire de Ste-Cécile-de-Milton est logée dans un édifice neuf inauguré en 1966 et comportant un seul étage.

L'offensive de paix du pape le conduirait à Hiroshima en '70

Par DENNIS REDMONT

CITE DU VATICAN (PA)—Si l'on en juge par le plaidoyer papal du Nouvel An en faveur de la paix, le Saint Père continuera très probablement en 1970 sa campagne active en vue de mettre fin aux divers conflits de par le monde.

Parmi les gestes que posera le pape, on entrevoit la possibilité d'un "voyage de paix" symbolique à Hiroshima, site de la première explosion atomique. Il est également possible que le souverain pontife renouvelle ses efforts de médiation entre le Nigéria et le Biafra.

En 1969, le pape avait renouvelé ses offres d'assistance pour en venir à ce qu'il considère une "réconciliation", tant au vatican qu'au Moyen-Orient. L'agence de secours vaticane, Caritas, s'est d'ailleurs employée à fournir aux blessés et aux sans-foyers de ces régions des millions de dollars de provisions et de produits médicaux.

Pour la première fois de l'histoire moderne, un pape, Paul VI, s'est rendu en Afrique; en Ouganda, il a rencontré les délégations du Biafra et du Nigéria, dans le but de faire reprendre les négociations mais, de part et d'autre, il n'obtint que de vagues promesses.

Au cours de la période des Fêtes, le pape a exprimé, dans diverses allocutions d'un ton plutôt pessimiste, sa frustration devant l'insuccès de ses efforts. Les leaders mondiaux, — en particulier ceux des grandes puissances — ont eu à essuyer une large part des blâmes.

Critique ou participant

Toutes ces actions portent les observateurs à croire que le souverain pontife va peut-être reprendre le rôle d'observateur et de critique plutôt que celui de participant, dans le domaine des affaires mondiales.

Cependant, nombreux sont ceux qui jugent qu'il n'est pas prêt à abandonner les tentatives personnelles en matière de diplomatie internationale qui ont caractérisé les six années de son règne.

La paix "doit être le souci des leaders, surtout de ceux qui sont investis d'une responsabilité à l'échelle internationale", a-t-il réaffirmé au cours de son homélie du Premier de l'An, à la messe de la "Journée de la Paix" qu'il a célébrée dans une église de Rome.

Ses observations du Premier de l'An en matière de paix se sont terminées par une prière qui semblait plus que tout une confession du genre humain.

"Seigneur, nos mains sont encore entachées du sang des derniers conflits m o n d i a u x, de sorte que tous les peuples n'ont pu jusqu'ici se donner la main dans l'amitié," disait l'oraison très profonde.

Il a également souligné au cours de sa supplique que "le danger croissant d'en arriver à une conflagration m o n d i a l e exige que la guerre soit bannie de la terre".

Irritations

L'oraison se termine sur une vision du m o n d e éploré "femmes en pleurs, enfants qui meurent, réfugiés et prisonniers écrasés sous le poids de la solitude et de la souffrance".

Tout au cours de l'année qui vient de se terminer, on a maintes fois suggéré que le pape songeait à se rendre à Hiroshima en 1970, pour marquer le 25e anniversaire de l'explosion de la première bombe atomique, voyant là un moyen dramatique de souligner son souci de rétablir la paix dans le monde.

Le pape a été invité à se rendre à l'Exposition Universelle d'Osaka et le maire de la ville reconstruite de Hiroshima a également fait parvenir une invitation au souverain pontife pour les cérémonies commémoratives.

Le ministère de la Main-d'Oeuvre ne peut aider les immigrants mécontents

OTTAWA (PC)—Il peut se révéler plus difficile d'émigrer du Québec vers une autre province qu'on ne le croit d'abord

Ou tout au moins, les quelque 3,000 immigrants francophones mécontents du Québec peuvent avoir à recourir à une autre autorité que celle du ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration pour réaliser leur projet de communauté rurale dans le sud de l'Alberta.

Voilà ce qui découle d'une rapide enquête menée vendredi à Ottawa, en ce lendemain du Jour de l'An, où les fonctionnaires étaient en congé et la plupart des bureaux des ministres fermés.

Au ministère de la Main-d'Oeuvre, un proche collaborateur de M. Allan MacEachen a affirmé que l'on n'avait dans le moment aucun programme pour défrayer le déménagement de groupes de travailleurs vers des régions plus prospères du pays.

"Tous les programmes encourageant le déplacement de la main-d'oeuvre sont conçus en fonction des individus; on ne prévoit rien pour les groupes qui veulent déménager en masse", a-t-il dit.

Le ministère fédéral accorde, s'il y a lieu, des subventions d'appoint pour permettre aux travailleurs d'aller explorer la situation de l'emploi dans d'autres régions; il défraye aussi une partie du déménagement et peut aider au rachat d'une maison. Mais il se fait, dans chaque cas, une analyse individuelle.

Le ministère étudie sur ce point la demande que lui a fait parvenir le signataire d'une lettre, M. André Spinoza, de Montréal.

Ville coopérative

Sans citer de chiffres précis d'immigrants intéressés immédiatement, M. Spinoza a demandé l'assistance financière pour la création d'une petite ville coopérative "pouvant aller jusqu'à 10,000 habitants", à Lethbridge, en Alberta.

Le groupe de mécontents, pour la plupart des ouvriers spécialisés, précise - t - on, se plaint de n'avoir pas trouvé de travail au Québec, ou encore de n'y avoir pas joui de l'équivalence pour ses diplômes.

Ils comptent continuer à vivre en français en Alberta, avoir leurs écoles et leurs hôpitaux, leur propre service d'entreposage et de réfrigération, mais surtout trouver "la sécurité et la stabilité" que la Belle Province ne leur a pas procurées.

Dans l'immédiat, ils demandent aussi l'assistance d'Ottawa pour l'apprentissage de la langue anglaise.

Cependant, le fait que le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration ne puisse leur venir en aide comme groupe ne veut pas dire qu'ils ne peuvent s'adresser avec succès à d'autres ministères.

Depuis cinq ans

La paroisse St-Athanase s'administre sans taxer

IBERVILLE - - Les contribuables de la paroisse St - Athanase d'Iberville peuvent se vanter de ne pas trop se faire assommer par les taxes municipales. En effet, depuis bientôt cinq ans, aucune taxe municipale n'est prélevée chez les contribuables puisque les administrateurs municipaux, en l'occurrence, le maire Louis Kelly et ses conseillers, réussissent à équilibrer le budget avec les intérêts perçus sur leur capital.

C'est chose assez rare de nos jours car chacun entend parler, un jour ou l'autre, d'une municipalité sur le point de faire faillite. C'est plutôt ce dernier cas qui se rencontre de nos jours.

D'une population de 2,500 âmes l'hiver et de 5,000 l'été, la Corporation municipale de la paroisse St-Athanase se contente d'un budget de $30,000 par année, ce qui est extraordinaire comparativement à d'autres municipalités de même volume.

Il ne reste plus qu'à souhaiter aux contribuables de la paroisse, au début de cette nouvelle décennie, de continuer dans la même veine. Inutile de dire que les investisseurs en immeubles sont heureux d'aller élire domicile à la paroisse St-Athanase puisque ça semble être le paradis des contribuables.

Les fouilles se poursuivent

GRANBY --- La Sûreté municipale de Granby a entrepris, hier, de déblayer les lieux du sinistre qui a fait six blessés à Granby, jeudi. On espère ainsi retrouver le corps de la personne portée disparu, Roger Viens, âgé de 20 ans, de Coaticook, lequel n'aurait pas eu le temps au moment de l'incendie de quitter les lieux.

Il ne fait pratiquement plus aucun doute que Roger Viens ait succombé au milieu du brasier.

Tout au cours de la journée de vendredi, des employés municipaux et un membre de la Sûreté municipale ont enlevé les débris de l'édifice mais sans trouver trace du corps de Viens. Les recherches ont été arrêtées hier soir.

Elles doivent reprendre dès ce matin. On travaillera principalement à pomper l'eau qui se trouve dans la cave de l'édifice, il y en a six pieds, afin de fouiller cet endroit car on croit que le corps de Roger Viens devrait être dans les débris à cet endroit.

Un incendie fait deux blessés à St-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE - - Un incendie qui s'est déclaré vers 9h. p.m., le 31 décembre, dans la maison de M. Richard Saint-Germain, au 2575 Page, à Saint-Hyacinthe, a causé des blessures à deux personnes.

L'incendie semble avoir débuté dans la cave de la maison. La famille Saint-Germain, l'époux, l'épouse et leur enfant regardaient la télévision lorsqu'ils s'aperçurent que des flammes montaient par le plancher. Ils purent sortir de la maison, mais M. et Mme Saint-Germain ont subi des brûlures. Mme Saint-Germain a d'ailleurs dû être transportée à l'Hôpital Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe.

Les pompiers du service des incendies de Saint-Hyacinthe ont rapidement maîtrisé le fléau. Les dommages n'ont pas encore été évalués, mais ils sont assez élevés, car presque tout l'intérieur de la maison est endommagé, soit par le feu, soit par l'eau. La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée.

Un autre léger incendie s'est déclaré, hier à la maison de M. Eugène Miller, au 2315 Bourassa, à Saint-Hyacinthe. Il n'y eut aucun blessé, mais une bonne partie de la maison a été endommagée par la fumée qui était dense car le feu s'était communiqué à des matelas.

Les vedettes

Nasser apprécie la politique de Paris

Par MICHEL AGOPIAN

LE CAIRE (AFP) — Le vibrant hommage rendu à la France et à sa politique au Proche-Orient par le président Nasser dans le discours qu'il a prononcé à Khartoum a été accueilli avec un grand intérêt dans les milieux politiques et diplomatiques du Caire.

Pour les observateurs, le président égyptien semble avoir voulu indiquer qu'il a été sensible à l'importance des mesures prises par le gouvernement français et que la confiance subsiste entre Le Caire et Paris bien qu'il n'ait fait allusion à l'affaire des vedettes de Cherbourg pas plus qu'aux sanctions qui s'en sont suivi. On se félicite d'ailleurs, dans certains milieux diplomatiques, de l'attitude "réaliste qui témoigne de la compréhension et du tact" que le président Nasser a observés au sujet de cette affaire. Les observateurs notent, de leur côté, que Le Caire a été dès le début de cette affaire conscient que ces cinq vedettes ne représentaient pas pour Israel une importance stratégique de nature à détériorer ses rapports avec Paris au moment où ses relations avec Washington ne sont pas des meilleures.

Dans les milieux proches des dirigeants égyptiens, on avait d'ailleurs souligné la volonté du Caire "de faire échec aux tentatives de ceux qui, en cherchant à semer le trouble et la discorde dans les relations franco-arabes, voulaient dresser les pays arabes contre la France pour susciter une remise en cause, voire une revision, de la politique française au Proche-Orient".

Il semble donc aux observateurs de la capitale égyptienne que si Israel a voulu, en forçant l'embargo français, porter atteinte aux relations franco-arabes, il a vraisemblement échoué et n'a réussi qu'à envenimer ses rapports avec la France, grâce, en grande partie, à l'attitude du Caire.

Selon les observateurs, on se rend compte au Caire que le gouvernement français, en prenant des sanctions à l'encontre de deux généraux, a voulu éliminer le moindre doute qui aurait pu planer sur l'administration française.

Au Moyen-Orient

Les incidents de frontières se succèdent

PARIS (AFP)—Si les remous créés par l'affaire des vedettes semblent s'apaiser, au moins provisoirement, le Moyen - Orient n'en connait pas moins, en ce début d'année, un regain de tension.

Les avertissements prodigués, à la suite de l'enlèvement par un commando palestinien dans la nuit du 31 décembre au 1er janvier d'un gardien civil israélien à la frontière libanaise par le général Moshe Dayan et le chef d'état - major israélien, le général Haim Bar Lev, n'ont pas tardé en effet à être suivis d'effets. D'après Beyrouth, des avions israéliens auraient effectué hier deux incursions profondes en territoire libanais, y mitraillant une route à proximité de la ville de Hasbaya.

Neuf civils libanais ont été blessés, dont deux grièvement, et quatre voitures de touristes ont été endommagées au cours de ces raids.

Il n'est nullement certain que ce raids constituent encore la réponse adéquate dont le général Bar Lev avait menacé le gouvernement libanais.



LES FLAMMES ONT RASE L'EDIFICE AVERY, situé rue Principale, a Granby, jeudi. Il ne reste plus rien de cet édifice. Le toit et les murs se sont écroulés dès le début de l'incendie. Un magasin, des hangars servant d'entrepôts, des logements étaient dans cet édifice. En tout, les dégâts matériels s'éleveraient à environ $200,000. On voit sur l'une des photos, quelques uns des 21 pompiers qui ont participé à la lutte contre le feu. Deux jeunes scouts ont aussi prêté leur concours. Sur l'autre photo, on remarque l'un des murs qui tient encore debout mais qui s'est par la suite écroulé. (Photo Matton)

Un dédommagement de $39,478 suite à un accident de stock car à Granby

MONTREAL (PC) - La veuve d'un employé de la piste de course de Granby recevra $39,478 à la suite d'une poursuite en dommages intentée contre un pilote de stock car, le propriétaire de l'auto et le propriétaire de la piste.

Dans un jugement rendu vendredi, le juge André Demers, de la Cour supérieur a tenu le conducteur Paul Hamel responsable de l'accident et lui a ordonné de verser le tiers du montant à Mme Nepveu Gilbert, âgée de 25 ans. Gilbert est mort trois semaines après l'accident survenu en juin 1964.

Hamel a péché par imprudence en tentant de doubler un adversaire sur la piste de terre de un demi mille à Granby.

Yvan Latoure et Jean-Paul Cabana, propriétaires de l'auto et patrons de Hamel, ont également été tenus responsables de la mort de Gilbert et ils devront débourser le tiers du montant.

Enfin, Marcel Guillemette, de Granby, propriétaire de la piste, devra verser l'autre tiers n'ayant pas pris des mesures de sécurités suffisantes pour la victime, qui travaillait à la barrière donnant accès à piste.

Crise chez les adultes

SAINT - HYACINTHE -- "Ils font pitié ces pauvres adultes, soupirent un groupe de jeunes garçons et filles qui terminent une longue discussion portant sur les problèmes de notre temps. A bien y penser, il faut admettre qu'il y a une crise chez beaucoup d'adultes, ils ne pourront plus se succéder à eux-mêmes. Consciemment ou inconsciemment, plusieurs jeunes refusent de devenir ce type d'adultes qu'ils représentent."

C'est l'opinion qu'exprime M. Bernard Favreau du Conseil régional de bien-être dans le cadre de sa série d'articles intitulée "Opération promotion humaine":

"L'image même de la vie en société bâtie par les plus âgés est une image d'échec, aussi elle est rejetée en bloc. C'est l'image d'une société qui a été incapable de résoudre le terrible problème de la justice, de la paix, de l'égoïsme et ses conséquences: oppression, pauvreté, inégalités... Les discours sont beaux mais incapables de changer quoi que ce soit, même le propre comportement de ceux qui les débitent. Oui, c'est cela, c'est l'hypocrisie qui est dénoncée, le mensonge qui n'intéresse plus la jeune génération.

Le recyclage est devenu un mot à la mode. La vraie réforme de soi, le processus d'éducation permanente, qui est réforme des valeurs et des positions de l'homme par rapport à lui-même et par rapport à la société, apparaissent être la voie pour une rencontre et un dialogue avec les générations nouvelles. Se désinstaller pour entrer dans une perspective d'historicité, c'est faire une des premières conquêtes de l'esprit moderne, c'est entrer dans une vision de développement.

Une seconde conquête de l'esprit moderne serait le sens de la relativité. On a fait des absolus avec tout, alors qu'il n'y en a qu'un. Enfin, ces étapes préparent le sens de la recherche scientifique. Apprendre à accepter que tout soit matière à question et à accepter aussi un déplacement de la vérité, qui se trouve plus dans l'esprit qui cherche que dans la chose à découvrir, c'est alors mettre l'accent sur l'esprit qui invente, oui le bonheur est situé dans la recherche elle-même plus que dans le bonheur recherché.

Dans le cadre d'un tel recyclage, ce n'est pas l'accumulation des réponses qui est importante mais bien les questions qu'il faut apprendre à lire dans les contacts avec la vie. C'est là que se posent les problèmes d'ordre moral, politique, historique, géographique, économique, social, religieux... C'est un savoir vivant qu'il faut alors chercher, à partir de la vie.

Est-il trop présomptueux qu'au seuil d'une nouvelle année, des souhaits soient formulés en terme de recyclage pour un rajeunissement de tous et chacun. Etre jeune, c'est être capable de saisir des questions. Rechercher des réponses toujours relatives, repousser des absolus jusqu'aux limites mêmes du seul et unique absolu. La crise, qui en est une de "fixisme" et de "mort", se changera alors en développement, cheminement et vie."

La France étudie la réclamation du Canada

PARIS (Reuter)—La France étudie une réclamation du gouvernement canadien demandant une compensation de $10,000,000 pour la perte de deux bases militaires en territoire français, ont déclaré vendredi de hauts fonctionnaires français.

Le gouvernement n'a pas encore donné de réponse officielle, mais serait prêt à discuter de la requête d'Ottawa, ont précisé les informateurs.

C'est le consul général canadien qui a présenté la requête au ministère français des Affaires étrangères, en novembre dernier.

Gaulle ordonnait aux Etats-Unis et au Canada d'évacuer leurs bases militaires en territoire français. Ces deux pays étaient les seuls membres de l'OTAN ayant des bases en France.

Le Canada a évacué ses deux bases de Metz et Marville le 31 mars 1967 et les a transférées à Lahr, Allemagne occidentale.

La France avait consenti, à l'époque, à discuter des conséquences juridiques et financières de cette mesure. Ottawa a présenté la note à la France dans le délai limite de trois ans.

En janvier 1968, les Etats-Unis demandaient à la France de leur verser une compensation de plus de $300 millions pour la perte de leurs installations militaires.

SUITE DE

UN VIOLENT...

N'ayant pu s'éloigner parce qu'il était pris dans les boyaux d'arrosages, il est tombé par terre, et les débris du mur se sont écroulés à peu de distance de lui. Il s'en est tiré avec un genoux tordu.

Par ailleurs deux autres pompiers ont été blessés au cours de la journée. Il s'agit de Raymond Inkel qui s'est tordu un genoux et de Jacques Gérard qui s'est planté un clou dans le pied.

Les matériaux de construction de l'édifice Avery, soit du bois, de la brique, de la tôle ainsi que du papier-goudron sur le toit ont permis aux flammes de se répandre rapidement. Cependant l'écroulement du toit et des murs explique que le brasier n'ait pu être éteint rapidement et que des flammes aient resurgi dans la soirée hier. Les sapeurs étaient dans l'impossibilité d'atteindre tous les endroits où il y avait des flammes.

Une épaisse fumée s'est dégagée du brasier pendant de longues heures. Le vent sud-ouest la poussait vers le parc Miner. Pour empêcher le feu de se propager aux édifices voisins, celui de la plomberie Massey et celui qui abrite la compagnie Granby Transvision, les sapeurs ont généreusement arrosé les murs de ces deux édifices pour les refroidir. Il n'y a eu que quelques dommages causés par l'eau et la fumée.

Quant à savoir le bilan définitif de ce sinistre, l'un des plus graves au cours des dernières années, personne ne peut se prononcer définitivement.

Interrogé, l'un des membres de la succession Avery, M. Marcel Avery, a refusé de se prononcer sur le montant approximatif des dégâts matériels, ajoutant que l'édifice était très bien assuré. Pour sa part, le directeur du service de la police, M. Raymond Forand, croit que les dégâts matériels ne sauraient s'élever à plus de $150,000.

Toutefois on peut affirmer que les pertes matérielles s'élèvent à plus lorsque l'on tient compte de l'édifice lui-même, du matériel entreposé dans les hangars, du matériel se trouvant dans le magasin et propriété de la quincaillerie L. Tétreault représentant à lui seul, selon M. Marcel Avery, entre $25,000 et $30,000, des meubles et des effets personnels des locataires de l'édifice, ainsi que des dégâts causés aux édifices voisins. Ce qui en fin ferait un bilan de plus de $200,000 et justifierait l'évaluation de certaines personnes.

La ville de Granby devra pour sa part, débourser une somme de $1,500 environ, représentant les frais encourus à cette occasion par la lutte contre le feu.

Une nouvelle carte géographique du Québec vient d'être publiée

QUEBEC - - Le ministre des Terres et Forêts, M. Claude-G. Gosselin, annonce la publication d'une nouvelle carte géographique du Québec.

Celle-ci remplacera l'ancienne carte de 1963. Elle s'en distingue à plus d'un égard tenant compte naturellement des changements survenus depuis cette date.

L'immense réservoir de Manicouagan, tel qu'il apparaîtra lorsque les eaux auront atteint leur niveau le plus élevé, est bien visible: il forme une gigantesque couronne bleue entourant une île aux dimensions imposantes.

Les 108 districts électoraux sont indiqués, bien délimités, facilement repérables; ceux des régions de Montréal et de Québec, en particulier, sont visibles dans deux extraits de cartes à plus grande échelle, placés dans la partie inférieure de la carte, ce qui constitue une innovation dans ce domaine.

Les limites d'une trentaine de parcs et de réserves de chasse et pêche, parmi les plus importants, s'y trouvent également.

"Il s'agit, souligne M. Gosselin, d'un travail soigné, minutieux et de facture tout à fait moderne permettant une lecture agréable et rapide".

La nouvelle carte frappe, au premier abord par le choix judicieux de ses couleurs: le jaune, le rose, le brun, ainsi que le rouge qui indique l'emplacement de grandes villes comme Montréal, Québec, Sherbrooke, etc.; le rouge vif qui désigne le réseau routier et les grandes artères de communications. Quant aux districts électoraux, ils sont identifiés par des couleurs diverses et appropriées.

On remarque, par ailleurs, un effort de simplification dans l'utilisation des couleurs. Le bleu, par exemple, remplace le noir en ce qui concerne la ligne de contour des eaux, le tracé des rivières ainsi que la toponymie hydrographique.

La graphie, par contre, est plus élaborée, l'écriture plus variée, plus savante; le lettrage suit les sinuosités des cours d'eau, ce qui tranche sur l'ancienne carte.

L'échelle adoptée, celle du 1,250,000e, soit approximativement 19.7 millions au pouce, ne diffère pas sensiblement de celle de l'ancienne carte qui était de 20 milles au pouce. Elle est toutefois exprimée suivant la tendance moderne, sous forme fractionnaire.

Pour le moment, seule la feuille sud, c'est-à-dire celle qui représente le territoire au sud du 53e parallèle, est disponible. On peut se la procurer au coût de 50 cents, au service de la Cartographie et de la Photogrammétrie, ministère des Terres et Forêts, Québec. La feuille nord suivra au cours des prochaines semaines.

Décès de M. A. Martin à Saint-Pie

SAINT - HYACINTHE -- M. Arthur Martin de Saint-Pie-de-Bagot, époux de feue Victoria Archambeault, est décédé subitement à l'âge de 86 ans.

Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Raymond Bouvier (Rose-Hélène) de Montréal; M. et Mme Philippe Philie (Thérèse) de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Raymond Banville (Auréa) de Lacolle; M. et Mme Philippe Martin de Saint-Pie de Bagot; M. et Mme Michel Harbour (Blanche) de Marieville; M. et Mme Jean-Paul Desforges (Alice) de Montréal; M. et Mme Roland Martin de Saint-Pie; M. et Mme Denis Messier (Blandine) de Saint-Pie; et M. et Mme Germain Martin de Montréal.

Il laisse aussi son frère, M. Léopold Martin, de Saint-Hyacinthe; et trois soeurs: Mme Albert Robert (Rose) de Saint-Pie; Mme Gédéon Bergeron (Anna) de Saint-Pie, et Soeur Marie Baptista, des Soeurs de La Présentation de Marie, Methuen, Mass. Il laisse également 25 petits-enfants et 12 arrières petits-enfants.

Les funérailles auront lieu lundi le 5 janvier, à 10 heures de l'avant-midi, et seront suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

1,846,996 actions sont en circulation

COWANSVILLE - - Nous apprenons que la Bourse Canadienne a été notifiée que 10,534 actions de la compagnie Baker Tale Limited ont été émises, à la suite de la conversion de $7,900 de débentures, convertibles, échéant le 1er février 1974.

Il y a maintenant 1,846,996 actions de la société en circulation.

On sait que la compagnie possède une exploitation à Highwater, comté de Brome.

Subvention de $500

MARIEVILLE - - A la suite des représentations de M. Paul-Yvon Hamel, député de Rouville à Québec, le ministre de la Famille et du Bien-Etre social, l'hon. Jean-Paul Cloutier, a accordé une subvention à l'Association des déficients mentaux du Québec, section de la Vallée du Richelieu.

Au montant de cinq cents dollars, M. W.F.V. Foster, le président de ce mouvement, en accuse la réception.

L'accusé condamné à une amende de $25 pour un vol à l'étalage

SOUTH STUKELY-- Un résident de South Stukely, Clément Ouellette, a été condamné à payer une amende de $25 plus les frais ou, à défaut, à huit jours de prison lorsqu'il a reconnu sa culpabilité à une accusation de vol à l'étalage commis le 20 décembre, au magasin Continental, à Waterloo.

L'accusé a enregistré un plaidoyer de culpabilité à l'accusation portée contre lui alors qu'il comparaissait devant le juge Gérard Normandin qui siégeait à la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Cowansville.

Le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, a expliqué au tribunal que Ouellette avait volé pour environ $24 de marchandises diverses, dans la journée du 20 décembre, alors qu'il faisait ses emplettes au magasin Continental, à Waterloo. L'accusé ne possédait pas de dossier judiciaire et le procureur de la Couronne a suggéré qu'il soit condamné à une journée de prison en plus d'une amende de $25.

Le juge Normandin a mentionné qu'il n'y avait pas tellement de vols à l'étalage rapportés devant les tribunaux et il a décidé d'accorder une chance à l'accusé en lui imposant une sentence de $25 plus les frais ou à défaut de huit jours de prison. L'accusé a bénéficié d'un délai d'une semaine pour acquitter l'amende.

SUITE DE

UNE QUARANTAINE

tagne et Marquis, à 6 heures jeudi, a causé des dommages au montant de $50 à la voiture de M. Gilles Thibodeau, du 71 25 Terrasse d'Youville, à Jacques-Cartier et de $150 à celles de M. Marcel Côté, du 410, rue Barbeau, à Granby.

RUE EVANGELINE

Un accrochage impliquant les voitures de MM. Gilles Pellender, du 324 Robinson Sud, et Ghislain Grenier, du 15 Phoenix, est survenu vers 10 heures 30 jeudi matin, au coin des rues Principale et Evangéline, à Granby.

L'automobile de M. Pellender a été endommagée pour quelque $150, tandis que celle de M. Grenier l'était pour $125.

RUE PHOENIX

Les voitures de MM. Pierre Larochelle, 36 ans, du 144, Montcalm, et Réjean Daviau, 21 ans, du 47 Phoenix, sont entrées en collision jeudi, en face de la demeure de ce dernier.

Les véhicules ont subi des dommages respectifs de $200 et $125.

RUE PRINCIPALE

Un accrochage, survenu face au 87 de la rue Principale, peu après minuit, jeudi, a causé pour $75 de dommages à un taxi conduit par M. R. Ferland.

L'autre véhicule impliqué, propriété de M. Yves, RR no 3, St-Césaire, a été endommagé pour environ $200.

RUE DENISON

Un camion conduit par M. Emile Boulay, 46 ans, de Sawyeville, Compton, a subi des dommages évalués à plus de $200, alors qu'il est entré en collision avec une voiture, propriété de M. Roch Giard, 186 Denison E., à Granby.

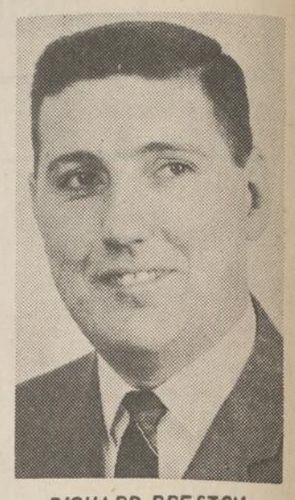
Le véhicule de M. Giard a été endommagé pour environ $150.

L'accident est survenu sur la rue Denison E., mercredi vers 2 heures 45 p.m..



BURLINGTON INDUSTRIES a, cette année, déposé une dinde sur la table de chacun de ses employés, en guise de présent des fêtes. D'autre part, afin d'apporter un peu plus de joie dans des familles moins fortunées de Granby, les employés contribuèrent à emplir des paniers de provisions, dans lesquels la compagnie a ajouté des dindes et des bonbons. Cinq de ces paniers furent portés dans des familles de Granby. Sur cette photo, dans l'ordre habituel: Mme Monique Paré, M. E.C. Johnson, vice-président; M. Bruno Rousseau, Mme Angella Crack, M. Hervé Gosselin, M. E.F. Davidge, vice-président; senior Mme Hélène Delorme, ainsi que M. Trefflé Fournier.

SICO INC.



RICHARD PRESTON

La direction de SICO INC., le plus important manufacturier de peinture à capitaux exclusivement canadiens, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Preston comme représentant des ventes, dans la région de Montréal, pour la division des finis industriels.

Au service de SICO INC. depuis 1965, M. Preston occupa d'abord le poste de représentant des ventes pour la division commerciale puis fut attaché à la division industrielle au bureau de Montréal.

Les 12 années d'expérience de M. Preston au service de l'industrie de la peinture et ses connaissances pratiques lui permettront d'aider et de guider judicieusement ses clients.

Pour les résultats rapides et plus efficacse, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A tous nos clients et amis qu'à ainsi toute la population de Granby et les environs. Nous profitons de l'occasion pour les remercier de l'encouragement accordé durant l'année 1969.

NOTEZ

A partir du 5 janvier 1970 notre restaurant sera fermé le matin pour ouvrir à 3.hrs. P.M. jusqu'à la fermeture Sauf le vendredi samedi et dimanche nos portes ouvriront à l'heure habituelle. Soit de 10.30 A.M. à la fermeture.

RESTAURANT CHINA MOON

46 Principale Granby Tel. 372-7220

VENTE ANNUELLE D'HIVER

Boutique Elle
338–A Principale

Jim Dumoulin
Chaussures
338 Principale

Des escomptes allant de 20 à 50%

Escompte de 33 à 50% sur tous les manteaux d'hiver de toilette ou cuir avec ou sans collet de fourrure

Bottillons d'hiver chaudement doublés à l'épreuve de l'eau et du calcium. Valeur $13.00 à $17.00 Teinte noir, brun, gris taupe. Hauteur 8 à 16 po. Vente $7.95

Escompte de 33% sur tous nos jackets et pantalons de ski

Bottes cosaques 16 po. en cuir de couleurs noir, brun tan et taupe valeur $22.00 à $25.00 Vente $14.95

En spécial robes de toilette ou sport valeur régulière de $16.00 à $40.00 Vente $10.00 et $15.00

Souliers de toilette en peau de soie, en cuir au cuir verni, teintes assorties, valeur $15.00 à $20.00. Bourses pour appareiller Vente $4.95

Escompte de 20% sur tous nos bottillons de loup-marin et en cuir Corfam

Pantoufles pour dames et enfants, de marque Packard et Kaufman, valeur de $3.50 à $9.00. Vente $1.99

Bottillons et souliers doubles pour hommes. Valeur $15. à $21. Vente $9.95

Bottes à courroi Pour enfants, valeur $3.49 Vente $1.99

Souliers de marque Slater ou Milan, valeur $20. à $30. Vente $17.95

Nombreux autres spéciaux trop long à énumérer

338, rue Principale Granby

$500.00 GROS LOT

$250.00 CONSOLATION

QUE GAGNENT UNE PERSONNE TOUS LES SAMEDIS SOIRS.

$100.00 PRIX DE PRESENCE

Avec vos billets d'entrée des semaines précédentes

SOUS–SOL NOTRE–DAME
3 JANVIER 8H. P.M.

BIENVENUE LES AMIS – ADMISSION $1.00

GRANBY



UNE TRADITION QUI DURE -- Depuis une trentaine d'années, le 2 janvier, M. Horace Boivin reçoit chez lui un groupe imposant d'amis, hommes d'affaires et industriels, de Granby. Cette année, la réunion s'est déroulée au Club Social de la rue Elgin. Au terme du souper, M. Boivin a exprimé sa confiance en Granby. "J'ai confiance, disait-il, que Granby va passer par-dessus tous ces problèmes, et qu'avec la collaboration et la bonne entente, on va faire de Granby le centre d'intérêt de la province de Québec". Sur la photo, nous reconnaissons, de gauche à droite: M. Alcide Racine, ami de M. Boivin, M. Jean-Louis Tétreault, maire de la ville, de Granby, M. Gérard Southière, M. Boivin et M. Roy Anderson, président de l'Association des manufacturiers de Granby et président de la B.O.P. de Granby.

(Photo Jean - Paul Matton)

Bilan du congé du Jour de l'An

Une quarantaine d'accidents font huit blessés et des dommages de $17,000

GRANBY --- Une quarantaine d'accrochages et d'accidents de la circulation se sont produits dans les limites de la cité de Granby au cours du long congé du Jour de l'An. Ces accidents ont causé des dommages matériels dont on estime le total à quelque $17,000 en plus de faire huit blessés.

La pire des collisions est survenue vers 6 heures 58 a.m., jeudi, à l'intersection des rues Principale et Robinson. Elle a fait trois blessés en plus de causer des pertes estimées à quelque $2,000.

Les véhicules impliqués étaient conduits par M. Donald Hutchinson, de la rue Victoria, à Sherbrooke, Diane Chaussée 728, rue Principale à Granby. Le premier est endommagé pour environ $500 et le second pour $1,500.

Les blessés sont Mme L. Chaussée, 202, rue St-Urbain, à Granby; Mme Julien Chaussé, 728, rue Principale, à Granby; et M. Donald Hutchinson.

DEUX BLESSES

Un autre accident survenu vers 11 heures 45 p.m., mercredi, a fait deux blessés et des dommages matériels estimés à $1,200. Les véhicules étaient conduits par M. Jacques Denis, de la rue Principale, à Cowansville, et le R.P. Claude Choquet, de Montplaisant, à Granby. Le premier véhicule est endommagé pour $400 et le second pour $800.

Les blessés sont Raymond Morin, 351, rue Albert, Cowansville, et Doris Théberge, 191, rue Principale, Cowansville.

RUE FRECHETTE

Deux véhicules ont été endommagés pour environ $750 dans un accident de la circulation survenu vers 4 heures 10 p.m., jeudi, à l'intersection de la rue Fréchette et du boulevard Leclerc. Ils étaient conduits par M.S. Kanellopoulos 619, rue Principale, à Granby, et M. André Petit, 235, rue St-Paul St-Pie de Bagot.

RUE PHOENIX

Un accrochage survenu en face du numéro 47, rue Phoenix, a causé des dommages matériels de $225. Les véhicules impliqués sont ceux de MM. Pierre Larochelle, 144, Blvd Montcalm à Granby, et Réjean Daviaux, 47 rue Phoenix, à Granby également.

RUE YORK

Deux voitures ont été endommagées pour environ $350 dans un accrochage survenu vers 11 heures 45 a.m. jeudi, à l'intersection de la rue York et du boulevard Leclerc. Les voitures sont celles de M. René Latour, de Roxton Pond, et Léonard Favreau, de la rue Déragon, à Granby.

AVENUE DU PARC

Un autre accrochage qui s'est produit en face du numéro 247, Avenue du Parc, a fait pour environ $265 de dommages, vers 10 heures, jeudi matin. Les véhicules impliqués sont ceux de MM. Claude Picard, du 41, rue Toulouse à Granby, et Roland Coppe, 319, rue Denison, à Granby.

RUE CENTRE

Deux véhicules ont été endommagés pour environ $350 dans un accrochage survenu vers 11 heures, jeudi matin, à l'angle des rues Centre et principale. Les conducteurs sont MM. Gilles Beauregard, de Racine et Eddy Chenail, de 59, Vittie, à Granby.

RUE FRECHETTE

Une collision survenue mercredi, en face du numéro 237, rue Fréchette, a causé des dommages estimés à quelque $600. Les voitures impliquées étaient celles de MM. René Rousseau, 237, rue Fréchette, à Granby, et B. Sibrayan, rue Cairns, à Granby.

RUE LANGLOIS

Deux véhicules furent endommagés pour environ $360, vers 1 heure 40, vendredi matin, à l'angle des rues Langlois et Principale, à Granby. Les conducteurs étaient MM. Guy Foisy 377, rue Notre-Dame, à Granby et Gérald Langlois, 135, rue Robinson, à Granby.

RUE ST-JACQUES

Une collision impliquant deux automobiles a fait $1,100 de dommages vers 1 heure 50 p.m. jeudi, à l'intersection des rues St-Jacques et St-Antoine Sud, à Granby. Les véhicules sont ceux de M. Jean-Guy Dextradeur, 24 rue Simonds, Granby, et Guy Thibodeau, 130, , avenue du Parc à Granby.

RUE DENISON

Un autre accrochage impliquant un véhicule appartenant à M. Armand Lacasse, 150, rue Empire, à Granby, et une voiture appartenant à M. André Bédard, de 403, rue Duvernay, à Granby également, s'est produit vers 4 heures 40 p.m., mercredi, sur la rue Denison est. Les dommages sont estimés à $460.

DOMMAGES DE $1700

Une autre collision qui s'est produite vers 4 heures 30 p.m., mercredi, rue Denison est, a fait des dommages estimés à $1700. Les véhicules impliqués sont ceux de MM. R. Choquette rue Ste-Rose, à Granby, et R. Laliberté, de Waterloo.

RUE DESJARDINS

Deux véhicules ont été endommagés pour $625 dans un accident survenu vers 9 heures 10, mercredi soir, à l'angle du boulevard Leclerc et de la rue Desjardins, à Granby. Ces véhicules sont ceux de MM. Maurice Séguin, du 30, rue Principale, à Granby, et Maurice Dubois, du 430, rue St-Denis, à Granby. M. Séguin a subi des blessures.

RUE COURT

Un accrochage a fait pour quelque $250 de dommages en face du 167, rue Court, vers 11 heures 25 p.m., mercredi. Les véhicules impliqués sont ceux de MM. Alain Picard, de la rue St-Francois, à Granby, et Rolland Leroux, de la rue St-Jean à Granby.

RUE ST-FRANCOIS

Deux véhicules ont été endommagés pour environ $450 dans un accident survenu près du 612 rue St-François, vers 10 heures 25 a.m., mercredi. Les véhicules sont ceux de MM. Alain Picard, du 612, rue St-François, et Pierrette Auteux, de Huntingdon.

RUE ROBINSON

Une camionnette appartenant à la Compagnie de Téléphone Bell du Canada et une voiture conduite par Mme Murielle Lussier, du 505, rue Denison ouest, sont entrées en collision sur la rue Robinson sud, mercredi. Les dommages sont estimés à $130.

RUE DUFFERIN

Une collision impliquant trois véhicules s'est produite vers 10 heures 50, mercredi matin, en face du numéro 445, rue Dufferin, à Granby. Endommagés pour environ $785, les véhicules sont ceux de Mme Alice Southière, du 157, rue Dufferin, à Granby, Antonio Gaumont, 87 rue St-Antoine Sud, à Granby, et Jean-O. Desroches, 130, rue Principale, à Roxton Pond.

RUE ST-ANDRE

Deux véhicules ont été endommagés pour environ $250 dans un accident qui s'est produit vers 2 heures p.m., mercredi à l'angle des rues Dufferin et St-André. Ces véhicules sont ceux de MM. Daniel Daigneault, du 162, rue St-André, à Granby et Réjean Bélisles, du 490, rue Horner, à Granby.

RUE GUY

Un autre accrochage a fait des dommages estimés à $315 en face du numéro 43, rue Guy, vers 2 heures 35 p.m., mercredi. Les véhicules impliqués sont ceux de MM. Léo Pelletier, 620 rue Ste-Catherine, à Granby, et Michel Maynard, de l'Ange-Gardien.

RUE ROBINSON

Les voitures de MM. Rosaire Alarie, 543, rue Laflèche, à Granby, et Marcel Brodeur, du 394, rue Dorchester, à Granby également, ont été endommagées pour environ $125 dans un accrochage qui s'est produit vers 1 heure 50 p.m., mercredi, en face du numéro 219, rue Robinson sud, à Granby.

RUE ST-HUBERT

Un homme a été blessé dans un accident survenu vers 4 heures, vendredi après-midi, à l'angle des rues York et St-Hubert. Il s'agit de M. Antoine Tétreault, du 55, rue Moreau, à Granby. L'autre conducteur était M. Marcel Poirier, du 281 rue York, à Granby. Les dommages aux véhicules sont estimés à $1,200.

RUE DUFFERIN

Un accrochage, survenu en face du 186 Dufferin, a causé des dommages évalués à $200 à la voiture de M. Roger Martin, 24 ans, de Lachine. L'autre véhicule impliqué, propriété de M. Alcide Racine, 75 ans, du 295, rue York, à Granby, a été endommagé pour quelque $150.

RUE DUFFERIN

Une jeune fille a subi de légère blessures, alors que le véhicule dans lequel elle avait pris place, conduit par M. Jacques Durocher, 21 ans, du 348 rue Reynolds, à Granby, est entré en collision avec la voiture du Dr Pierre Lecoq, du 118 Denison, à Granby, face au no 190 de la rue Dufferin. La victime est Mlle Diane Comeau, 21 ans, du 763 Denison O., à Granby.

Le montant des dommages est évalué à quelque $1000 pour la voiture de M. Durocher et à $400, pour celle du Dr Lecoq.

L'accident est survenu vers les 11 heures 30 p.m., mercredi.

RUE MONTAGNE

Un autre accrochage, survenu celui-là au coin des rues Mon-

(Suite à la page 2)



M. Robert BOURASSA, candidat à la chefferie du parti libéral provincial, rencontrera les délégués des comtés de Brome, Missisquoi, Shefford et Sanstead au congrès, de 5 heures à 7 h.30, ce soir, au motel Le Grand-Bien, à Granby. Il aura également un entretien avec les membres de l'exécutif masculin et de l'exécutif féminin des libéraux provinciaux de Shefford.

Bénéficiant de la clémence de la cour

Un jeune Granbyen s'en tire avec une sentence suspendue

GRANBY - Un jeune individu de Granby, Pierre Hébert, âgé de 19 ans, a véritablement reçu son cadeau du Jour de l'An, au Palais de Justice de Cowansville, alors que le jeune homme a bénéficié de la clémence de la cour en écopant d'une sentence suspendue et en signant un engagement de garder la paix durant un an, après qu'il eut reconnu sa culpabilité à une accusation de vol par effraction.

Le jeune homme qui comparaissait devant le juge Gérard Normandin de la Cour des Sessions de la Paix, faisait face à une accusation de vol par effraction, commis au cours de la nuit du 26 décembre, à l'Auto-Centre Western, situé au 433, rue Principale, à Granby. Le prévenu avait été appréhendé à son domicile par la Sûreté municipale locale, qui à la même occasion, avait récupéré le coffre d'outils d'une valeur de $800, qui avait été volé dans le garage de l'établissement Auto-Centre Western.

Lors de sa comparution, l'accusé a enregistré un plaidoyer de non culpabilité et a choisi un procès avec jury, selon les options auxquelles il pouvait se rallier. Le juge Normandin a alors fixé l'enquête préliminaire du jeune homme au 7 janvier. Comme le prévenu n'avait pas requis les services d'un avocat, Me Claude Léveillé, de Granby, fut alors désigné pour assurer la défense de Hébert.

Or, après un entretien de quelques minutes avec son nouveau procureur, le prévenu a décidé de changer son option et d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité à l'accusation portée contre lui. Le juge a alors déclaré aux procureurs de la défense et de la Couronne, qu'il était prêt à entendre les représentations qu'ils avaient à faire.

Me Claude Léveillé a alors dit à la cour que le prévenu était victime d'un concours de circonstances et qu'il était ce qu'il est convenu d'appeler un "cas pitoyable". L'avocat de la défense a fait remarquer que son client avait été mis à pied temporairement par son employeur, et qu'entre-temps, n'ayant pas droit aux prestations d'assurance-chômage, le jeune homme recevait du bien-être social un chèque de $55 par mois pour subvenir à ses besoins.

Soulignant qu'un individu ne peut parvenir à se subvenir avec un telle somme, Me Léveillé a ajouté que l'accusé, pour parvenir à vivre quelque peu et à se tirer d'impasse, avait commis un vol de façon à accroître ses revenus jusqu'à la date de son réembauchage. Le procureur de la défense a réclamé pour son client la clémence de la cour, en n'oubliant pas de porter à l'attention du président du tribunal le fait que l'accusé ne possédait aucun antécédent judiciaire et son employeur avait fixé la date de son réembauchage au 6 janvier. En terminant son plaidoyer, Me Léveillé a dit que la cour était devant un cas pitoyable, une victime d'un concours de circonstances, et qu'il réclamait pour son client la clémence du juge.

Pour sa part, le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, a été très bref dans son plaidoyer. Il a fait remarquer que le prévenu s'était rendu coupable d'une offense criminelle grave, et que c'était de plein consentement et avec toutes sa lucidité qu'il avait posé ce geste. En raison de la nature de l'offense, le procureur de la Couronne a réclamé pour l'accusé une peine d'emprisonnement, laissant au tribunal le soin de déterminer le temps que le prévenu devra passer derrière les barreaux.

Le juge Normandin a alors imposé au jeune homme une sentence suspendue et l'engagement signé de garder la paix durant un an. Le président du tribunal a fait remarquer à l'accusé qu'il avait tenu compte de son jeune âge et du fait qu'il ne possédait aucun dossier judiciaire. Le magistrat a aussi insisté sur le fait que l'accusé n'était pas un criminel, mais plutôt un individu qui avait commis un délit pour tenter d'améliorer une situation intenable.

Toutefois, le juge Normandin a fait remarquer au prévenu qu'il bénéficiait de la clémence de la cour, et que l'accusé ne devra pas comparaître de nouveau sous une accusation identique, sinon il en subira les conséquences. Le président du tribunal a exprimé le souhait que le jeune homme tire une leçon de cette aventure et qu'il agisse de façon à ne pas provoquer une répétition de celle-ci.

Le jeune Granbyen a pu recouvrer sa liberté immédiatement.

Les symphonies de Beethoven

GRANBY--- Les amateurs de musique classique ont rendez-vous chaque dimanche avec Robert L'Heureux sur les ondes de la station CHEF, à compter de 8 heures 30 le matin.

Une série d'émissions consacrées aux 9 symphonies de Beethoven débutera dès demain, le 4 janvier, pour se poursuivre au cours des semaines à venir.



PREMIER BEBE DE L'ANNEE A GRANBY -- Mme Réal Lavoie (Mariette St-Hilaire), du 32 St-Charles Sud, à Granby, a donné naissance le premier janvier, à 1:41 heure a.m., à une fille de 7 livres et trois onces à l'Hôpital Général de Shefford, sous les soins du Dr Noiseux. Mme Lavoie qui a déjà deux garçons, est très heureuse d'avoir maintenant une fille qu'elle appellera Lyne. Sur la photographie nous voyons les heureux parents, M. et Mme Réal Lavoie, en compagnie de leur rejeton.

(Photo Jean-Paul Matton)

La Croix Blanche a recueilli au-dela de 2,500 cadeaux

GRANBY - - La campagne du cadeau de Noel organisée par la Croix Blanche pour Granby et ses environs, a obtenu un succès éclatant puisque au-delà de 2,500 cadeaux ont été recueillis à Granby, St-Césaire, St-Paul, Waterloo et Cowansville. L'année dernière, le comité avait réussi à amasser 1,600 présents.

La présidente de la Croix Blanche, Mme Lise St-Pierre, tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué au succès de la campagne '69, les fournisseurs, ceux qui ont assuré le transport des cadeaux et leur emballage, etc.

La majorité des cadeaux a été distribuée à Montréal par le comité central de la Croix Blanche, et les autres le seront sous peu, dans la région. Cette année donc, le malade mental oublié l'a été un peu moins grâce à la générosité de la population.

Me J. Noiseux à "Le salarié s'interroge"

GRANBY - - Me Jacques Noiseux, notaire, sera le prochain invité de l'émission "Le salarié s'interroge", dimanche le 4 janvier, à midi, sur les ondes de CHEF, Granby.

Me Noiseux parlera des principales clauses dans un contrat d'achat de propriété. Il prononcera un court exposé sur la question, puis le public sera invité à poser des questions par téléphone.

Comme pour les précédentes émissions, les étudiants du secondaire pourront participer au concours en répondant à une question qui sera posée lors de l'émission.

Projets de promotion touristique à Granby

GRANBY - - L'offensive entreprise par le maire et les membres du conseil municipal de Granby ainsi que le commissaire industriel, Pierre-Horace Boivin, pour relancer le développement industriel de Granby se poursuit. Cette fois, on s'attaque à l'industrie touristique.

Une rencontre a eu lieu entre les membres de l'Association des hôteliers, les restaurateurs, propriétaires de motels, marchands, les distributeurs d'essence, d'automobiles et autres personnes touchées par l'industrie touristique, d'une part, et, d'autre part, des représentants de l'hôtel de ville dont le maire, Jean - Louis Tétreault, et le commissaire industriel.

Cette rencontre avait principalement pour but de prendre contact avec toutes personnes intéressées au développement de l'industrie touristique à Granby et d'étudier avec elles divers moyens pour en favoriser l'essor. A cette fin, l'hôtel de ville avait préparé un document contenant plusieurs suggestions permettant d'attirer à Granby les touristes et de favoriser la bonne marche des services dits de consommation.

Voici ces suggestions:

1- Amener à Granby des congrès de tout genre; les possibilités énumérées sont les suivantes: droit, notariat, textile, banques, finance, embouteilleurs, chaussure, journaux, hôteliers, bois, assureurs, police, Union des municipalités, camionneurs, restaurateurs, photographes, associations diverses, clubs sociaux et industriels.

2- Favoriser l'esprit de courtoisie et d'hospitalité chez le personnel des divers services.

3- Organiser des visites dans Granby et la région durant la semaine et la fin de semaine, par exemple, tours de fin de semaine à partir de Montréal, tours comprenant cinq repas dans différents restaurants, tour "Granby la nuit", soit visite de trois clubs de nuit avec une consommation à chaque endroit, visite de la ville avec guide comprenant visite d'industrie, musée, parcs, églises, monuments, etc.

4- Organisation de tournée d'une vingtaine de milles en auto-neige, de parcours de 12 milles dans une piste d'équitation en hiver et en été, ski, visites au Jardin zoologique et au Musée de l'Automobile.

5- Choix d'une spécialité pour chaque hôtel et restaurant.

6- Organisation de rallyes d'automobiles avec prix offerts par l'Association (1 par mois).

7- Organiser à Granby des concours provinciaux tels que tournois de tennis, golf, fer à cheval, ping-pong, croquet, plongeon, nage, tir-à-l'arc, tir à la carabine, basketball; différentes courses telles que autos sur glace, patinage, bicyclettes, échecs, dames, fers, courses d'autos-neige, théâtre, coiffures féminines, Mlle Province de Québec.

8- Donner des représentations de théâtre en plein air, présenter des scéances de cinéma en plein air et au stade de baseball.

9- Organiser par l'entremise de courses d'autos et de courses de chevaux avec paris mutuels.

10- Mettre sur pied des soirées de bingo et de casino, à l'aréna.

11- Tenir une vente monstre une journée par mois avec réduction spéciale et offre de cinq cadeaux aux clients par chaque marchand à des heures fixes durant ces "journées granbyennes" ainsi que promotion chez les vendeurs d'autos.



BENEDICTION DU NOUVEL AN -- Respectant une tradition instituée au tout début du conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby, les membres et leurs familles se sont rendus au local de ce mouvement le matin du Jour de l'An, pour y recevoir la bénédiction de leur aumônier, l'abbé Paul-Hus. Les Chevaliers ont par la suite profité de l'occasion pour procéder à un échange de voeux.

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE

HORAIRE: Samedi 8h.P.M. Dimanche 2h. continuel. Lundi 7h.30 P.M.



CINEMA LE PLAZA

POUR TOUTE LA FAMILLE JEUNES ET VIEUX

TOUS

UNE IMMENSE RIGOLADE

WALT DISNEY PRESENTE "4 BASSETS POUR UN DANOIS"

En couleurs avec Suzanne Pleschette

2E FILM EN COULEURS

"CHUKA LE REDOUTABLE"

OUVERT LE DIMANCHE COMME LA SEMAINE

de 9h.a.m. à 8h.30 p.m.

Pharmacie FRONTENAC ENRG. R.A.B.P.Q.Ph. Tél: 378-9441 378-9777 PHARMACIEN-CHIMISTE 320 BOUL. LECLERC GRANBY

THEATRE PALACE GRANBY FR 2-4464

A L'AFFICHE CE SOIR!

FRANCAIS POUR TOUS



2e GRAND FILM



adultes 1.50; enfants .50¢ prog. complet à 7.07 p.m.

VOYEZ NOS ANNONCES DANS LA PAGE DES SPECTACLES ET DERNIERE FAGE DE CE JOURNAL POUR LE PROGRAMME COMMENCANT DIMANCHE...

EDITORIAL

Les investissements au Québec en 1970

La rétrospective de fin d'année que vient de publier la division du Québec de l'Association des manufacturiers canadiens est intéressante à plus d'un point de vue.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, en raison de la hausse du chômage et du malaise économique en général dont se ressent notre province, les investissements en usines et en outillage sont relativement stables.

Ils le sont du reste depuis 1967. Pour 1969, on note même en ce domaine une légère amélioration. Et, dans l'opinion de l'association, les investissements cette année devraient être encourageants.

Pour appuyer ses prévisions, ce groupement d'industriels rappelle le récent sondage du gouvernement fédéral selon lequel on prévoit une hausse de quatorze pour cent des immobilisations des cent cinquante plus importantes entreprises du Canada. L'augmentation au Québec sera certes moins importante qu'en Ontario, mais elle sera quand même substantielle.

L'Association des manufacturiers ne considère pas non plus comme une quantité négligeable le remaniement annoncé par le ministère provincial de l'Industrie et le travail de prospection et de persuasion auquel se livre le Conseil général de l'industrie auprès, des industriels québecois, canadiens et étrangers. Ces initiatives devraient également, dit-elle, accroître la hausse prévue en matière d'investissements.

Il est évident, en effet, que les mesures prises par le ministère, et en particulier le programme de primes à l'investissement, devraient donner cette année des résultats encore plus concrets qu'en 1969. Il faut, d'ailleurs, ajouter à ces stimulants l'aide fédérale que peut recevoir tout chef d'entreprise désireux d'investir des capitaux dans les zones désignées du Québec. Cette assistance est assez substantielle. Elle varie en somme selon les investissements et le nombre d'employés permanents de la nouvelle entreprise. C'est là, sauf erreur, une aide financière dont s'apprêtent à bénéficier plusieurs hommes d'affaires au Québec. Aussi, 1970 devrait-elle être, sur le plan économique, une meilleure année que l'année écoulée.

Le chômage et l'inflation

Certes, le programme d'austérité du gouvernement fédéral et les taux d'intérêt élevés peuvent-ils être un obstacle aux investissements. On se soucie beaucoup depuis quelques mois, et ce sera également la préoccupation majeure en 1970, de l'inflation. Ottawa accroîtra les restrictions, s'il ne peut autrement combattre efficacement la hausse des coûts et des prix.

Aussi, la hausse des investissements au Québec sera-t-elle, dans une certaine mesure, conditionnée par les mesures fédérales. Mais, compte tenu, de ce facteur, la situation en ce domaine devrait être quand même plus encourageante.

Il y a lieu de se réjouir de ces prévisions, car il importe par tous les moyens de combattre le chômage qui, au Québec, est toujours élevé.

Il y a quelques mois, par exemple, les taux de chômage au Québec, en Ontario et au Canada, étaient les suivants: 6.3%, 2.7% et 4.4%. La moyenne dans notre province est donc de près de deux pour cent plus considérable que dans le reste du pays.

Il en est d'ailleurs ainsi depuis plusieurs années. Le Québec ne peut, semble-t-il, stimuler son économie au point d'assurer un emploi à toute sa main-d'oeuvre. La transformation de la production contribue, d'autre part, à aggraver la situation. Les emplois disponibles pour les non-spécialisés se font sans cesse plus rares. Il faut procéder au recyclage de nombreux ouvriers dans les écoles spécialisées.

C'est là un problème dont il importe de se préoccuper, si le Québec, veut combattre efficacement le chômage. Autrement, des industries désireuses de s'y établir seront dans l'obligation de s'installer là où elles seront assurées de trouver une main-d'oeuvre experte.

Mais, à tout problème, il y a une solution. Et les autorités et les industries en étant conscients, il y a lieu d'espérer un redressement de la situation actuelle.

Une économie plus stable

Un autre point: le Québec doit viser à accroître ses investissements au-delà de la moyenne de l'Ontario et du pays, puisqu'il doit affronter des difficultés plus graves en ce domaine.

Il lui faut, en effet, comme en d'autres secteurs de son activité, prendre les bouchées doubles. Même si les investissements se maintiennent à un niveau assez stable, cela n'est pas suffisant. Tout doit être mis en oeuvre pour les stimuler davantage.

Et cela, parce qu'à la nécessité de combattre le chômage s'ajoute celle d'assurer un emploi convenable et approprié à tous ces jeunes qui, en quittant les écoles, s'attendent, et avec raison, de trouver un poste répondant à leurs aspirations.

L'économie sera toujours déficitaire, si l'on ne réussit pas à lui insuffler un essor susceptible de répondre aux exigences de l'heure.

Certes, les investissements ne constituent pas la seule solution. Mais leur apport est tellement important, leur rôle dans l'instauration d'une économie prospère est à ce point primordial que l'on doit les stimuler par tous les moyens disponibles.

Nous souhaitons que, cette année, rien ne soit négligé pour les accroître partout au Québec, et en particulier dans les régions défavorisées, puisque partout s'impose un renouveau pour assurer le bien-être et la sécurité de la population.

Roland Gagné

Quel sera l'avenir du séparatisme?

Par DAVE BAZAY

QUEBEC (PC)—La prochaine décennie devrait voir l'aboutissement ou la disparition du mouvement séparatiste dans la province de Québec.

En fait, les séparatistes espèrent franchir le pas décisif qui les ferait passer du néant électoral au pouvoir politique, dans deux élections provinciales.

Quant aux fédéralistes, ils croient, de leur côté, que c'est pendant ce laps de temps qu'ils réussiront à faire rejeter totalement le séparatisme par l'électorat québecois.

Lorsque des élections provinciales seront tenues, probablement en 1970, on aura une bonne idée de l'opinion générale des Québecois.

C'est évidemment le problème de la constitution qui reste le plus litigieux de tous ceux qui ont marqué l'évolution politique au cours de la décennie qui s'achève.

D'une façon générale, les Québecois abordent 1970 avec au moins deux lignes de conduite bien définies, bien que contradictoires:

— le fédéralisme tel que conçu par le premier ministre Trudeau, celui d'un Québec faisant partie du Canada.

— le séparatisme de René Lévesque, dont le Parti québecois préconise l'indépendance politique du Québec et son union économique avec le Canada.

Au centre

Au centre, entre ces deux extrémités, se débattent comme ils peuvent les deux principaux partis provinciaux: l'Union nationale et le parti libéral. Ces deux partis, au cours des années '60, ont élaboré des théories constitutionnelles visant à obtenir pour le Québec une place à part dans le Canada. Les libéraux souhaitent un statut particulier et l'Union nationale est plutôt en faveur de la formule d' "Etats associés".

Ces deux positions ont été rejetées par les fédéralistes comme étant des étapes vers le séparatisme.

M. Trudeau a refusé d'obtempérer au désir manifesté par l'Union nationale d'instaurer une décentralisation plus grande des pouvoirs gouvernementaux. En fait, le premier ministre du Canada est engagé présentement dans une lutte dont l'aboutissement doit forcer les Québecois à choisir carrément entre le séparatisme et le fédéralisme.

Sous l'influence des fédéralistes de style Trudeau, les libéraux québecois ont abandonné, en 1969, l'expression "statut particulier".

M. Lesage

En août dernier, l'ancien premier ministre du Québec Jean Lesage, jadis défenseur du statut particulier, a démissionné de son poste. Un nouveau leader libéral sera élu vers la mi-janvier.

L'Union nationale prépare actuellement une conférence politique pré-électorale, au printemps, mais on ne prévoit pas de changements importants dans ses positions constitutionnelles. Ce qui est certain, c'est que le premier ministre Jean-Jacques Bertrand devrait d'abord être élu à la suite d'une élection pour pouvoir exercer sa pleine autorité comme leader de l'Union nationale.

Au cours de la campagne en vue du leadership qu'il a menée contre le ministre de l'Education Jean-Guy Cardinal, M. Bertrand a déclaré que les séparatistes devraient sortir des rangs de l'Union nationale.

En effet, bien que M. Bertrand soit considéré comme un fédéraliste intégral, il n'est pas en mesure d'effectuer un revirement politique subit, du moins en ce qui concerne Ottawa.

L'opinion séparatiste sera défendue par M. Lévesque, mais l'opinion fédéraliste à la Trudeau trouvera-t-elle un défenseur dans l'arène provinciale? M. Lévesque a déclaré récemment que l'une de ses trouvailles électorales est la phrase suivante: "Avec nous, ça ne pourrait pas être pire".

Autres problèmes

Une foule d'autres problèmes accompagnent la question constitutionnelle. Ces problèmes sont d'ordre économique, social et politique.

Le chômage est relativement élevé; les investissements sont relativement bas. Les impôts et les taxes ont atteint le point de saturation. Le gouvernement doit emprunter à des taux d'intérêt extrêmement bas.

Pour ajouter aux difficultés prévues, plus de 450,000 personnes entreront vraisemblablement d'ici cinq ans sur le marché du travail du Québec, alors que les emplois sont déjà rares. Plusieurs de ces candidats seront les premiers diplômés du système d'éducation réformé par l'ancien gouvernement libéral, au début des années '60.

Ceux-ci veulent non seulement du travail, mais ils veulent pouvoir travailler en français.

Tous ces problèmes coïncident avec une époque où les hommes politiques, au Québec, semblent se faire plus rares, et où certains d'entre eux, souvent après des carrières spectaculaires, se retirent du combat.

En plus de l'ancien premier ministre Jean Lesage, qui a démissionné en août dernier, un autre réformateur libéral, l'ancien ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, a quitté la législature en 1969.

Un autre politicien de vieille date, M. Paul Dozois, qui avait été élu ministre des Finances lors de la victoire électorale de l'Union nationale en 1966, a également démissionné en 1969.

L'Union nationale, aux prises avec des problèmes internes, a dû imposer à plusieurs de ses ministres le fardeau de deux portefeuilles depuis 1966. Par conséquent, les deux partis politiques principaux du Québec auraient avantage à renflouer leurs rangs par des élections générales.

Centenaire de la province

L'année '70 sera celle de Louis Riel, au Manitoba

L'année 1970 marque à la fois le centenaire du Manitoba et celui des Territoires du Nord-Ouest. Le Manitoba qui est maintenant considéré comme une province centrale, était connu lui-même à l'époque de Riel comme étant le Nord-Ouest. Cet article de Dave Stockland, du bureau de la Presse Canadienne à Winnipeg, décrit ce qu'était alors le Manitoba.

Par DAVE STOCKAND
de la Presse Canadienne

"Le Nord-Ouest, c'est ma mère, disait Louis Riel. Je suis sûr que ma mère ne me tuera pas."

Il disait aussi: "Je sais que par la grâce de Dieu, je suis le fondateur du Manitoba."

En ce qui concerne la première affirmation, Louis Riel se trompait du tout au tout. Il est revenu dans son village natal de Rivière Rouge, après la seconde révolte du Nord-Ouest, sous la forme d'un cadavre, dans un fourgon de chemin de fer, avec, autour du cou, la corde du pendu.

Au moment de la pendaison, quelqu'un dans la foule a dit: "L'enfant de c... est bien mort, maintenant."

Et cet homme aussi se trompait grandement, car le centenaire du Manitoba sera l'année de Louis Riel.

On imprimera des timbres à sa mémoire, et probablement aussi une statue devant le Parlement du Manitoba. On reprendra le ballet et l'opéra "Louis Riel". Un immeuble d'appartements, dans le centre-ville de Winnipeg, porte son nom.

Une certaine amertume

Il existe, bien sûr, des détracteurs de Louis Riel, et une certaine amertume continue de survivre, après un siècle. Mais quel que puisse être le jugement définitif de l'histoire, le centenaire du Manitoba se propose de mettre en évidence non pas le prophète tourmenté qui fut exécuté à Régina en 1885, pour haute trahison, mais le jeune Riel qui est revenu à Rivière Rouge, où l'attendait son destin, après avoir passé 10 ans dans un collège classique de Montréal.

Un fantôme pourtant continue de poursuivre Louis Riel; c'est celui de Thomas Scott, le fier-à-bras de l'Ontario dont l'exécution sommaire, sanctionnée par le catholique Riel, a ouvert entre le Québec et le reste du Canada un abîme qui ne s'est pas encore refermé.

Scott était du même âge que Riel, 25 ans. C'était "un orangiste, jusqu'à la moëlle des os", alors que la foi catholique de Riel aurait pu le mener jusqu'à la prêtrise, n'eût été son instabilité.

Il est étrange de se rappeler aujourd'hui, à l'endroit où Winnipeg est construit et où se trouvait autrefois le village de Rivière Rouge, que le Canadien y était considéré comme un étranger, il y a cent ans.

C'était en 1869. L'époque était agitée, et au fond les racines de cette agitation étaient tellement claires: personne n'avait pris la peine de consulter à l'avance cette majorité orgueilleuse qui habitait la région de Rivière Rouge; les Métis, au sujet de l'annexion au Canada de ce qu'ils considéraient comme "leur" Nord-Ouest.

En ce temps-là, on se faisait une gloire d'être un Métis et de posséder cette culture particulière qui avait commencé le jour lointain où un voyageur avait épousé une Indienne.

Les métis parlaient le français, et ils étaient catholiques. Ils cultivaient la terre, mais n'étaient pas des fermiers. Ils avaient habituellement la peau foncée, sans être des Indiens.

Louis Riel

Et pourtant, Louis Riel avait peu de choses en commun avec les gens des plaines qu'il commandait. Ses origines indiennes étaient très lointaines, et il connaissait beaucoup mieux Cicéron que la chasse au bison



CENTENAIRE RIEL— 1970 marquera le centième anniversaire du Manitoba et sera consacrée à Louis Riel, le métis rebelle, exécuté pour haute trahison après la seconde révolution du Nord-Ouest, en 1885 à Régina. Sa mémoire sera honorée de plusieurs façons: émission de timbres-postes, répétitions des ballets et de l'opéra Riel et spectacles de tous genres. De plus, un nouveau complexe domiciliaire érigé à Winnipeg portera son nom.

Mais lorsque son heure vint, il s'en saisit avec passion. La coïncidence était étrange de son retour à Rivière Rouge et de la bousculade des événements de 1869-70. De grands changements se préparaient, et les Métis, mal préparés, craignaient l'inconnu.

Au milieu de cette agitation, le nouveau lieutenant-gouverneur, William McDougall, se préparait à s'installer dans le Nord-Ouest avec un conseil choisi à l'avance et plusieurs caisses de fusils destinés, selon lui, à maintenir la paix et l'ordre dans la région.

Au même moment, les Métis avaient tenu conseil, et avaient décidé de prendre tous les moyens pour empêcher l'entrée de McDougall, du moins tant qu'ils n'auraient pas reçu l'assurance formelle que tous leurs droits seraient sauvegardés.

On organisa une petits armée, et une déclaration fut rédigée à l'intention du soi-disant gouverneur McDougall, lui ordonnant de ne pas pénétrer dans le "Territoire du Nord-Ouest", sans la permission expresse du "Comité national des Métis de Rivière Rouge".

La Couronne

Pendant l'hiver relativement paisible qui suivit, Riel plaida passionnément la cause des Métis, cherchant à obtenir un appui parmi les Métis anglophones, et réussissant à convaincre les plus conservateurs que la cause qu'il défendait n'était pas un soulèvement contre la Couronne.

Ce n'était pas non plus, disait-il, un rejet de l'annexion au Canada. Mais cette union ne pourrait être réalisée que si on y insérait des garanties concernant les droits économiques, linguistiques et religieux des Métis. Finalement, Ottawa commença à envoyer des émissaires à Rivière Rouge, dont le plus efficace fut sans doute Donald A. Smith, principal représentant de la compagnie de la Baie d'Hudson.

La réunion se termina au moment où Smith présenta, de la part du gouvernement canadien, une invitation à envoyer une délégation à Ottawa, "pour expliquer les désirs et les besoins des gens de Rivière Rouge, et pour discuter et organiser une représentation au Parlement".

Riel, sur la foi de cette invitation, libéra tous les Canadiens qu'il avait incarcérés en décembre.

Mais certains d'entre eux, dont John Schultz et Thomas Scott, se regroupèrent à Portage La-Prairie, qui était alors un petit village peuplé en grande partie d'immigrants de l'Ontario. En nombre suffisant, ils avancèrent sur Fort Garry.

Interceptés par la cavalerie des Métis, ils n'offrirent pas de résistance et furent remis dans les cellules qu'ils venaient de quitter.

Scott, le plus exalté d'entre eux, fut accusé d'"insubordination" et condamné par un tribunal improvisé à la peine de mort. Le jour suivant, le 4 mars, il était exécuté par les Métis.

Un compromis

"Finalement, un compromis satisfaisant fut établi, raconte l'historien George F. G. Stanley. Afin d'apaiser l'Ontario, une armée serait envoyée dans le Nord-Ouest. . .Pour satisfaire les Métis et, incidemment, le Québec, un projet de loi fut élaboré incorporant les grandes lignes de la 'liste des Droits'."

Les arts d'interprétation au Canada en '69

Par THERESE BERNIER

MONTREAL (PC) — Un esprit de recherche visant à des créations plus représentatives à notre époque, et s'inspirant souvent de sujets controversés, ainsi que des formules de présentations alliant diverses techniques modernes, sont autant d'éléments caractéristiques dans les arts d'interprétation 1969.

L'inauguration du Centre national des Arts à Ottawa, le 31 mai, a constitué cette année un événement marquant au Canada.

Pour le premier spectacle du festival d'ouverture de ce vaste complexe architectural, érigé au coût de $46 millions, on présentait dans la grande salle de 2,300 fauteuils, une oeuvre chorégraphique spécialement concue à cette occasion, 'Kraanerg", ballet de Roland Petit sur une musique du compositeur grec Iannis Xenakis, dans les décors et costumes de l'artiste hongrois Victor Vasarely, a été créé par la troupe du Ballet National du Canada à cette soirée de première.

Le rideau de scène s'est levé au théâtre du Centre, pour une représentation de "Lysistrata", comédie d'Aristophane, production du théâtre du Nouveau Monde dans une version rajeunie de Michel Tremblay et André Brassard.

"Party Day", du dramaturge torontois Jack Winter, spectacle combinant plusieurs éléments de scène, inaugurait le Studio expérimental, alors que le premier concert était donné au Salon du CNA, par le Manitoba Consort.

L'Orchestre symphonique de Toronto a présenté un programme sous la direction de Seiji Ozawa qui, à cette soirée du festival, disait adieu à ses musiciens après avoir été chef de l'ensemble torontois durant plus de quatre ans.

Seiji Ozawa devant entreprendre ensuite une tournée mondiale d'une durée de douze mois, et à l'automne 1970, il deviendra chef attitré de l'Orchestre symphonique de San Francisco.

L'Orchestre du Centre National des Arts, dirigé par Mario Bernardi, 37 ans, auparavant directeur musical au Sadler's Wells Opera de Londres, a brillamment débuté dans un concert qui a suscité un enthousiasme général.

Au programme du festival d'ouverture a succédé celui des activités estivales, et à l'automne la première saison régulière, avec la participation du Théâtre du Capricorne, troupe d'expression française du Centre, sous la direction de Jean-Guy Sabourin; la Stratford National Theatre Company; la Compagnie Canadienne d'Opéra, en plus des concerts et autres spectacles.

Au ministère du Secrétariat d'Etat, on a annoncé en novembre, la nomination de Me François Mercier, 46 ans, avocat de Montréal, à titre de président du conseil d'administration du Centre National des Arts. M. Mercier, qui a été président de la Régie de la Place des Arts de Montréal de 1964 à 1968, succède à M. Lawrence Freiman, d'Ottawa, qui a démissionné de ses fonctions au CNA, après un mandat de trois ans.

Concerts

Ce fut une année bien remplie pour l'Orchestre symphonique de Montréal, qui a même innové durant la saison estivale, en offrant une programmation susceptible d'intéresser un vaste public, notamment les jeunes.

La musique classique voisinait avec la musique populaire pour ces concerts d'été à la Place des Arts, qui ont obtenu un grand succès, avec le concours de chanteurs d'opéra, chefs d'orchestre et jazzmen, chansonniers bien connus tels que Gilles Vigneault, Claude Léveillée, Ginette, Reno.

L'OSM, qui a également participé au Festival d'ouverture du Centre des Arts à Ottawa, a présenté dans le cadre de ses activités régulières et Matinées symphoniques, la série des Grands Concerts et la série Gala, avec la participation de chefs d'orchestre et solistes invités de renom, entre autres Kyril Kondrashin et Zubin Mehta, le célèbre pianiste soviétique Emil Gilels, ainsi que Vladimir Ashkenazy, le violoniste Isaac Stern, la violoncelliste Jacqueline Du Pré.

En mars, avait lieu la présentation officielle d'un buste en bronze reproduisant les traits de Zubin Mehta, oeuvre réalisée par Anait Stephens, femme sculpteur de talent.

Cette sculpture maintenant en permanence à la Place des Arts avait été offerte à l'Orchestre symphonique de Montréal que Zubin Mehta a dirigé pendant plusieurs années, avant d'occuper un poste similaire avec l'Orchestre de Los Angeles.

L'OSM commencait en septembre sa 36e saison consécutive. A l'automne, on a présenté un disque reproduisant une exécution de la troisième Symphonie dite "héroique" de Beethoven, dirigée par Kranz-Paul Decker, chef attitré de l'Orchestre de Montréal.

Le microsillon avait été enregistré alors que M. Decker était au pupitre de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, où il occupait auparavant les fonctions de directeur artistique.

Chorégraphie

En février, la compagnie des Grands Ballets Canadiens, dont la fondatrice et directrice artistique est Mme Ludmilla Chiriaeff, le chorégraphe Fernand Nault assumant la co-direction artistique, avait présenté à la Place des Arts, "Trionfi", de Carl Orff.

Cette trilogie comprenant "Carmina Burana", "Catulli Carmina" et "Triomphe d'Aphrodite", était inscrite au répertoire de la compagnie lors de sa première tournée européenne effectuée au printemps. Durant une période de neuf semaines, des représentations ont été données dans différentes villes, notamment au Théâtre des Champs-Elysées à Paris, et au Sadler's Wells de Londres. L'accueil chaleureux du public s'est reflété par de nombreux éloges des critiques. Serge Lifar a décerné le Prix de l'Université de la Danse de Paris pour 1969 au spectacle "Catulli Carmina", sur une chorégraphie de John Butler pour l'agencement harmonieux de la musique vocale et instrumentale à l'aspect visuel de la danse, des costumes et décors.

La compagnie du Ballet national du Canada, fondée en 1951 par Célia Franca, a présenté des spectacles comprenant des oeuvres du répertoire classique, qui ont été applaudis sur plusieurs scènes canadiennes.

Le Groupe de la Place Royale s'est également produit à Montréal et à Ottawa. Cette jeune compagnie fondée en 1966, par Jeanne Renaud qui en assume la direction, offre un répertoire moderne dont les diverses créations comportent un ensemble de disciplines artistiques.

La troupe folklorique canadienne Les Feux-Follets a présenté au pays et à l'étranger, une série de représentations de sa "Mosaique canadienne '69", illustrant par la danse, avec un déploiement de costumes, les différentes origines ethniques au Canada.

On annoncait récemment la nomination du chorégraphe Alan Lund, à titre de directeur artistique des Feux-Follets.

Théâtre

Le Théâtre du Rideau Vert a joué de nouveau le rôle d'ambassadeur théâtral du Canada, en mai, lors du premier Festival international d'Italie, désigné sous le nom de "Premio Roma".

C'était la troisième fois que cette troupe dirigée par Mme Yvette Brind'Amour, se rendait officiellement à l'étranger. Précédemment, la compagnie avait été invitée à se produire à Paris, ainsi qu'à Moscou et Leningrad. A Rome, le TRV a présenté "Hedda Gabler", d'Henrik Ibsen pièce inscrite au programme de cette année.

La présentation de spectacles susceptibles d'intéresser un plus grand nombre de gens à l'essence même du théâtre, et pour les jeunes à le découvrir, demeure la formule de cette compagnie.

En 1969, le TRV a mis à l'affiche notamment des oeuvres de Tchékhov, Jacinto Benavente, Sacha Guitry, Feydeau, ainsi que des pièces canadiennes, une reprise des "Belles-Soeurs, de Michel Tremblay une soirée Marcel Dubé, écrivain qui est entré cette année à l'Académie canadienne-française, et "Fleur de cactus", comédie de Barillet et Grédy, qui crée actuellement une joyeuse ambiance du temps des Fêtes.

Le Rideau Vert, qui en est à sa 21e saison, offre régulièrement des spectacles pour enfants dans son théâtre, et reprend aussi "L'Oiseau-Bleu", de Maurice Maeterlinck, pour une série de représentations à la Place des Arts.

Le Théâtre du Nouveau-Monde sous la direction de Jean-Louis Roux, a continué, outre la présentation des spectacles au Théâtre Port-Royal, ses autres activités, telles que les rencontres avec des groupes ou associations, les discussions publiques qui ont lieu une fois par semaine après la représentation et les cours-conférences.

Au nombre des productions du TNM en 1969, se trouvaient notamment une oeuvre du dramaturge canadien Guy Dufresne,

(Suite à la page 15)

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935 — ABC — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	60¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$2.50	$6.50	$12.00	$20.00
Etats-Unis	$3.50	$10.00	$18.00	$30.00

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 0679

ST-HYACINTHE

La Philharmonique jouera à l'église Christ-Roi, le 18

SAINT-HYACINTHE - - La Société philharmonique de Saint-Hyacinthe présentera dimanche, le 18 janvier, un concert à l'église du Christ-Roi. D'autres artistes connus participeront à ce concert organisé au profit des Nymphes majorettes et du Comité liturgique de la paroisse Christ-Roi.

En plus de la Philharmonique, ce concert réunira Mlles Huguette Joyal, Pierrette Morin et Réjeanne Nadeau, On pourra y entendre également deux autres artistes de la région, soit M. Lucien Lefebvre, ténor, et M. Jean Huard, membre de la célèbre famille de Saint-Denis sur Richelieu.

Quant au concert de la Philharmonique, on ne peut douter de sa qualité si on se fie à celui que ces musiciens ont donné dernièrement à l'église l'Assomption et auquel assistaient plusieurs centaines de personnes. D'ailleurs, la Philharmonique est bien connue dans la région, ainsi que ses principaux musiciens, MM. Saint-Amand à la trompette, Dion à la clarinette et Locas à la batterie.

Les billets, au prix minime d'un dollar sont actuellement en vente aux pharmacies Ravenelle, rue Cascades ou rue Saint-Louis à Saint-Joseph. On peut également se les procurer en téléphonant à 774-8950 ou à 774-6881.

La direction des Loisirs Christ-Roi invitent donc toute la population à ce concert des artistes de la région, concert qui aura lieu en l'église du Christ-Roi, dimanche le 18 janvier.

Le club Jeunesse en marche en fonction à la mission

SAINT-HYACINTHE- - - Jeunesse en marche, un club pour jeunes bien connu au Québec, fonctionne également dans la mission de Saint-Hyacinthe au Brésil, la mission de Cururupu.

Le club mixte de Cururupu qui porte ce nom est composé d'une quinzaine de jeunes, âgés de quinze à dix-huit ans. Ils se réunissent à chaque semaine depuis le mois de mai.

Le but du club est de mieux connaître l'autre pour mieux l'aider à travers un programme d'études en commun, de jeux de société et d'activités communautaires.

Un des thèmes d'étude du club a été la verminose et ses ravages ainsi que l'emploi de moyens préventifs. Des recherches faites en équipe, une conférence donnée par Soeur Suzanne Gauthier, infirmière , et l'observation d'échantillons dans un microscope ont préparé ces jeunes à trasmettre leur savoir à des gens pauvres d'un quartier de la ville et à les convaincre de la nécessité d'utiliser les moyens préventifs.

Les organisations de l'année 1969 ont été clôturées par une messe et une soirée communautaire. A cette occasion, le nouveau président a pris possession de sa charge en présence des parents des membres du club, des professeurs et des membres de l'équipe paroissiale.



PREMIER BEBE DE L'ANNEE--- C'est à Mme Julien Desorcy, du 75 Saint-Louis, à Sainte-Rosalie que revient l'honneur d'avoir mis au monde le premier bébé de l'année 1970 à Saint-Hyacinthe. Né à OH.53, le 1er janvier '70, l'enfant est une fille qui pesait à sa naissance 8 livres et une once. C'est le septième enfant de M. et Mme Desorcy, mariés depuis 22 ans et qui ont aussi quatre garçons et deux autres filles. La demoiselle se prénommera probablement Chantale, ou Josée.

20 conseillers élus au CEGEP

SAINT-HYACINTHE-- Les étudiants du CEGEP ont tenu des élections pour la nomination de leurs représentants: M. Michel Ménard a été élu président du Syndicat et M. Claude Nadeau a été nommé au poste de vice-président.

De plus, 20 conseillers ont été élus. Il s'agit de MM. René Godbout, Pierre Malo, Gilles Gaudette, André Lassonde, Jean-Yves Bureau, Pierre Giroux, Henri Grenon, Louis Fontaine, Marcel Carrier, Yves Bernard et Pierre Fredette et Mlles Louise Sylvestre, Louise Desforges, Louise Letendre, Marielle Gaudette, Ginette Ledoux, Johanne Sicotte, Danielle Grenon et Diane Jodoin.

Un fait est à remarquer dans ces élections c'est le faible pourcentage de voteurs. Seulement 471 étudiants se sont prévalus de leur droit, sur un total possible de 1,100.

Décès de Mme R. Fontaine

SAINT - HYACINTHE- Mme Robert Fontaine, née Bertha Côté, de La Présentation, est décédée à l'âge de 53 ans.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil cinq fils: Réal, Fernand, Réjean, Clément et André, tous de La Présentation; et six filles: Mme Rénald Leblanc, (Réjeanne) de Saint - Barnabé; Mme Hilaire Girouard (Marcelle) de La Présentation; et Mlles Laurence, Gisèle, Francine et Lucie, toutes de La Présentation.

Mme Fontaine laisse également cinq frères: Ovila, de Saint-Hyacinthe, Henri, de La Présentation; Albert, de La Présentation; Gérard, de Douville; et Laurent, de La Présentation; cinq soeurs: Mme Philippe Lamothe (Rosa) de Saint-Hyacinthe; Mme Florient Michon (Jeanne) de La Présentation; Mme Georges Leblanc (Florence) de Saint - Barnabé; Mme Claude Morin (Simone) de La Présentation; et Mme Obrien Morin (Gabrielle) de La Présentation.

Les funérailles auront lieu lundi le 5 janvier, à 10h.30 de l'avant-midi, en l'église paroissiale de La Présentation. L'inhumation suivra au cimetière de cette paroisse.

Décès de M. P.E. Boulay

SAINT - HYACINTHE-- M. Paul - Etienne Boulay, de Saint-Pie de Bagot est décédé hier, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Eusèbe Boulay et de feue Césarie Beauregard.

Les funérailles auront lieu samedi le 3 janvier, à 4 heures de l'après-midi, en l'église paroissiale de Saint-Pie. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

Des expériences à St-Hyacinthe

Augmentation notable de l'utilisation des herbicides dans plusieurs régions

QUEBEC-- Une saine propagande, basée sur des objectifs précis et appuyée par des résultats prouvant leur efficacité, a fortement contribué à la nouvelle hausse enregistrée cette année dans l'utilisation des herbicides par un très grand nombre d'agriculteurs québécois.

Telle est du moins la conclusion à laquelle en arrive M. L.-P. Gagnon, technicien à la division de la Défense des cultures du service de la Recherche et de l'Enseignement du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, dans un rapport qu'il vient de rédiger sur les travaux de recherche effectués par cette division en 1969.

Ce rapport insiste d'autant plus sur ce fait que, précise M. Gagnon, la mauvaise température qui a prévalu au printemps ne permettait pas de prévoir de tels résultats.

Se basant notamment sur des enquêtes effectuées dans divers territoires, M. Gagnon mentionne des augmentations supérieures à 50 pour cent dans l'usage de certains produits dans les régions de Montréal, de Trois-Rivières et de Québec.

L'optimisme qui caractérise le document quant à l'utilisation accrue des herbicides est toutefois tempéré par une mise en garde relative aux techniques d'emploi de ces produits.

A cet égard - et malgré les résultats satisfaisants d'une campagne d'éducation organisée par la division - l'auteur du rapport insiste sur les précautions élémentaires qui doivent être prises dans le soin apporté à l'application des herbicides.

"L'emploi de ces produits, dit-il, est devenu chez beaucoup de producteurs aussi familier que celui des façons culturales. Cependant, ajoute-t-il, il faut se rappeler qu'étant de plus en plus nombreux, les herbicides sont également devenus d'un usage beaucoup plus délicat".

Selon M. Gagnon, de nombreux utilisateurs ne tiennent pas encore suffisamment compte de ce facteur et infligent des dommages à leurs cultures ou en obtiennent des résultats médiocres, en comparaison de ce qu'ils auraient dû être.

Au chapitre des expériences en cours, la division de la Défense des cultures poursuit plusieurs travaux qu'elle conduit avec la collaboration des stations de recherche du ministère.

Ainsi, pour 1969, le rapport mentionne la continuation d'expériences sur les herbicides à Berthier-en-Bas et sur l'Ile d'Orléans, pour la région de Québec, et à St-Hyacinthe, pour la région de Montréal.

Il fait également état de la poursuite des recherches entreprises en 1968 sur la lutte contre les plantes compétitives des bleuetières dans le Lac Saint-Jean.

Enfin, il souligne l'accélération d'un programme de recherches sur le désherbage des prairies, des pâturages et des cultures céréalières.

Ces travaux sont réalisés à la Station de Recherche agricole de Deschambault. Ils ont pour but de mieux connaître les problèmes relatifs aux mauvaises herbes qu'on retrouve dans les douze régions agricoles du Québec et d'étudier, sur place, les questions concernant l'application des herbicides convenant à leur destruction.

Une Maskoutaine remporte le grand prix de La Plaza

SAINT - HYACINTHE - - Une Maskoutaine, Mme Charles-Emile Riendeau, a remporté le grand prix de La Plaza Maskoutaine, une automobile de marque Chevelle.

La Plaza Maskoutaine a organisé cette année encore, comme par le passé, le concours des fêtes.

Les autres gagnants du concours sont Mme Yves Poirier, de Saint-Hilaire, qui a gagné le téléviseur couleur de marque RCA Victor avec le numéro 852011; Mlle Annette D'Amour, de Boucherville, qui a gagné le second téléviseur couleur avec le numéro 825325; M. Alphée Brouillard, de Saint-David, qui a gagné la moto-neige de marque Moto-Ski avec le numéro 204235.

Un seul prix, soit une autre moto-neige, n'a pas été réclamé. Le billet gagnant porte le numéro 945982.

Le détenteur de ce billet est prié de communiquer avec La Plaza Maskoutaine en téléphonant à 774-7010.



LES MEMBRES DU COMITE DE DIRECTION de la Société d'agriculture de la région de St-Hyacinthe se sont réunis à l'Institut de technologie agricole à l'occasion de l'assemblée annuelle de cet organisme. Sur cette photo, dans l'ordre habituel: MM. Armand Péloquin, de Saint-Victoire; Georges Palardy, vice-président de la Société, district de St-Bruno; Roger Charbonneau, président de St-Césaire; Jean-Paul Lagacé, de St-Hyacinthe; Gaston Bussière, de Verchères; deuxième rangée; MM. Roger Arpin, de St.Ours; Normand Fontaine, de St-Marc; Fabien Cordeau, secrétaire-gérant; Hermel Giard, de St-Simon, Albany Lafleur, de Rouville et Charles-Emile Benoit, de Rougemont. N'apparaissent pas sur cette photo, MM. Léo Gendron, de St-Hugues et Germain Chagnon, de St-Basile-Le-Grand.

Un Maskoutain à la conférence de la Weed Science Society of America

MONTREAL-- "Les plantes herbacées et l'alimentation du Canada et en Grande Bretagne", tel sera le sujet d'un symposium lors de la Conférence annuelle de la Weed Science Society of America, qui aura lieu à l'hôtel Reine-Elisabeth, à Montréal, du 2 au 5 février prochain. Les participants à ce symposium seront: M. J. B. Elliott, un scientifique de Begbroke Hill, en Angleterre; le professeur G. E. Jones, de l'Université de Guelph, en Ontario, ainsi que MM. E. G. Anderson et B. B. Migicovsky, tous deux du Ministère canadien de l'Agriculture. Le président, M. Glenn C. Klingman, prononcera une allocution lors de la première séance plénière, le 3 février.

La rencontre de trois jours donnera lieu à plus de 100 communications scientifiques devant dix ateliers techniques. Les ateliers sont groupés selon les thèmes suivants: l'agriculture scientifique, l'horticulture, l'irrigation, l'écologie des récoltes, la physiologie agricole, les moyens de régulation, l'étude des sols, les pâturages, les prairies, les fôrêts, les emplacements industriels et les droits de passage, l'enseignement et le recyclage et enfin, l'outillage agricole.

M. L.L. Danielson, de la station de Beltsville, Md, de l'U. S.D.A., est président du Conseil de la Société et président de la présente conférence. Le président du Comité d'accueil est M. J.D. Bandeen de l'Université de Guelph, en Ontario. Les autres membres de ce comité sont: MM. A.L. Havard et H.A. Pass, de Montréal, le professeur C.M. Switzer de l'Université de Guelph et enfin, le professeur P. Lavigne, de l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe, au Québec.



UNE AUTRE GAGNANTE--- Mme Yves Poirier a gagné le téléviseur RCA Victor en couleur offert par La Plaza Maskoutaine au concours des fêtes. Sur cette photo, nous voyons de gauche à droite, MM. Léon Brouillette, président de Gobeille et Brouillette; Guy Lamoureux, du magasin M.-O. David; M. et Mme Yves Poirier, les gagnants; M. Marc Guertin, président de La Plaza Maskoutaine. (Photo Michel Rouette)

Certains projets municipaux ont suscité un vif intérêt à St-Hyacinthe en 1969

SAINT-HYACINTHE - - Un certain nombre d'événements ou de projets importants ont particulièrement retenu l'attention des Maskoutains en 1969. Il y eut d'abord, du côté de l'administration municipale, les projets de rénovation urbaine et d'habitations municipales, puis le conflit entre La Plaza et certains membres de l'administration au sujet du centre commercial qu'une firme se propose d'ouvrir. La non-désignation Saint-Hyacinthe dans les zones défavorisées du fédéral est un autre sujet qui a fait couler beaucoup d'encre. Et enfin, l'un des projets les plus importants, et qui semble en bonne voie de se réaliser, est celui de la centralisation des loisirs.

Ces événements ou projets concernent directement l'administration municipale mais touchent aussi tous les payeurs de taxes et particulièrement les ouvriers syndiqués. Ces derniers ont manifesté cette année avec un mémoire contenant une deuxième partie très intéressante et originale qui porte à penser que l'action syndicale évoluera dans notre région. Pour cette année, cette action a été marquée par une grève retentissante, celle de la construction et par deux autres conflits où la grève a heureusement pu être évitée, soit dans le domaine de l'éducation et dans le secteur hospitalier.

RENOVATION URBAINE

Le projet de rénovation urbaine, tel qu'annoncé au mois d'août, prévoyait d'abord la démolition des taudis du quartier numéro 1 ainsi que le réaménagement complet de ce quartier. A cette époque, il semblait aussi que les habitations à loyer modique serviraient à loger les gens dont les maisons seraient détruites. Ce projet de rénovation contenait aussi les désirs de la municipalité concernant la transformation de l'éclairage de la rue Cascades.

Toutefois, quelques semaines plus tard on apprenait que le gouvernement fédéral coupait les dépenses et retardait d'un an au moins la réalisation de ces projets de rénovation. Le réaménagement du quartier I devait donc attendre ainsi que le projet d'enfouissement des fils sur la rue Cascades. Le projet d'habitations à loyer modique continuait cependant. Bien que sa réalisation fut retardée, le projet de rénovation urbaine n'était toutefois pas complètement mort. En effet, au mois de novembre, La Société d'habitation du Québec donnait à la cité de Saint-Hyacinthe une subvention de $31,425 pour la préparation du programme de rénovation.

HABITATIONS MUNICIPALES

Devant au début servir aux gens délogés par la rénovation urbaine, les habitations à loyer modique ont rapidement changé de visage. D'après les plans actuels, elles desserviront les semi-professionnels, les fonctionnaires, ou les enseignants, c'est-à-dire des gens qui reçoivent des salaires décents. Ces habitations ne résolvent pas les problèmes sociaux les plus urgents. C'est pourquoi le projet actuel ne plaît pas aux principaux organismes concernés par ces problèmes sociaux, en particulier la CSN.

Celle-ci a d'ailleurs pris une position claire. Elle demande au conseil d'abandonner le projet si les habitations ne peuvent pas vraiment être à prix modique, "prix modique" signifiant pour ce syndicat un loyer de $10 à $15 inférieur au loyer payé par les travailleurs d'usines à Saint-Hyacinthe. Or selon les perspectives actuelles de l'administration municipale, le prix des loyers dans ce complexe domiciliaire ne pourra guère être inférieur à $80 ou $90 par mois.

Quoi qu'il en soit, il semble bien que ce complexe sera construit de toute façon. Le terrain, celui où est actuellement érigé l'édifice du patronage Saint-Vincent de Paul, sera probablement acheté au coût de $100,000. Et si on décide de continuer la réalisation de ce projet, ce complexe sera construit par M. Osias Lemieux, qui bâtira 110 logements, au coût total de $1,189,000. Ce complexe sera alors administré par l'Office municipal d'habitations de Saint-Hyacinthe, qui, et là sera sa tâche la plus difficile, devra déterminer les critères selon lesquels les locataires seront acceptés. Cet office devra être composé de 7 membres, dont des représentants des corps intermédiaires concernés.

CENTRE COMMERCIAL

Le centre commercial est un projet mis de l'avant par la firme Korvette Realties Ltée dont le président est M. H. L. Sugarman. Ce projet a soulevé de nombreuses critiques de la part de La Plaza Maskoutaine. Ce n'est pas tant la concurrence que celle-ci semble craindre, mais elle n'aime pas le fait que la rénovation de la rue Cascades ait été retardée, et que, malgré tout, le conseil puisse être prêt à dépenser une somme appréciable pour installer plusieurs services que réclame Korvette Realties.

Il sera intéressant de suivre le déroulement futur de cette affaire. Rappelons toutefois que ce centre commercial fermé devrait avoir une superficie totale de 150,000 pieds carrés, et comprendre trente - deux locaux. Deux importants locataires y sont attendus: un supermarché, de 20,000 pieds carrés, et un magasin à rayon, qui utiliserait 60,000 pieds carrés. Si rien ne l'arrête, ce projet de $2,800,000 devrait être réalisé en octobre '70.

BILL 23

La non-désignation par le fédéral de Saint - Hyacinthe au nombre des zones défavorisées a été aussi un sujet très discuté et qui a provoqué plusieurs protestations, tant de la part du député d'Ottawa que de la part du conseil municipal. La seule réponse que l'administration ait eu à ses protestations est une lettre de M. Jean Marchand disant qu'il lui était maintenant impossible d'introduire d'autres zones désignées avant trois ans.

Le comté de Saint-Hyacinthe a toutefois été avantagé par l'arrêté en conseil permettant aux comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville de bénéficier des avantages du bill 23 au provincial. Ce bill 23 donne jusqu'à 15% de leur investissement à certaines industries, et cela jusqu'à concurrence de $500,000.

CENTRALISATION DES LOISIRS

Demandée depuis plusieurs mois déjà par différents organismes, la centralisation des loisirs a commencé à prendre forme cette année grâce aux initiatives de MM. Jean-Louis Morin et Jacques Sylvestre, échevins responsables des loisirs. Deux réunions de toutes les personnes intéressées ont déjà été tenues au mois de décembre. Trois comités provisoires ont été formés, dont les membres ont abattu un travail considérables. Ces trois comités avaient pour but d'abord de faire un inventaire de tout le potentiel humain et matériel de la région dans le domaine des loisirs, d'établir des relations avec les municipalités environnantes, et de mettre sur papier un premier projet de structures.

Ces trois rapports ont déjà été présentés et sont actuellement en voie d'être complétés. De plus, un congrès général du loisir à Saint-Hyacinthe est prévu pour le mois de mars 1970, congrès qui marquera sans doute la fondation officielle des "Loisirs Saint-Hyacinthe Inc.", organisme central indépendant.

Toujours dans le domaine des loisirs, un second projet a retenu l'attention, celui de la construction d'un nouveau stade d'hiver, dont la nécessité a été reconnue par la plupart des municipalités du grand Saint-Hyacinthe. Ce projet a également été accepté en principe pour le comté de Saint-Hyacinthe par le ministre Gabriel Loubier. Il reste toutefois à déterminer où sera établi ce stade et qui le paiera. Des négociations difficiles devront donc être entreprises à ce sujet.

MEMOIRE DE LA CSN

Le Conseil central des syndicats nationaux s'est particulièrement manifesté cette année avec la présentation de son mémoire annuel car ce mémoire différait un peu de ce qu'il avait été les années passées. Il se distinguait surtout par sa conclusion dans laquelle le syndicat critiquait l'administration municipale, principalement à propos du problème du chômage qui existe à Saint-Hyacinthe. Cette conclusion du mémoire faisait comprendre qu'à l'avenir les syndiqués ont l'intention de s'occuper de plus en plus des affaires de la cité et de rendre leur action de plus en plus efficace.

C'est un deuxième front qu'ouvrent les syndicats, car ils ne veulent plus être traités en mouton et se laisser balloter par les décisions d'une administration. Quelquefois assez violent, ce mémoire n'a pas reçu très bonne réponse de la part du maire, ce qui a profondément déçu les syndiqués.

La CSN dénonce le projet des logements municipaux

SAINT - HYACINTHE-- Les membres du Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe ont dénoncé, lors de leur dernière réunion, le projet des habitations municipales tel que présenté par les autorités de la cité.

Ce qui choque particulièrement les syndiqués est le prix élevé qu'il en coûtera pour habiter dans ce complexe dit "d'habitations à loyer modique". Or, les coûts moyens prévus sont de $110 par mois. Dans une résolution officielle, le Conseil central demande à la ville d'abandonner le projet s'il n'est pas en conformité avec l'article 51 de la Loi de la Société d'habitation du Québec, article qui se lit comme suit: "Toute municipalité peut accepter un programme ayant pour fin de mettre des logements à loyer modique à la disposition des personnes à faible revenu."

Or, selon M. Paul - Emile Comtois, président du Conseil central de Saint-Hyacinthe, le terme loyer modique devrait signifier un loyer inférieur de $10 à $15 au prix moyen payé par les travailleurs d'usine à Saint-Hyacinthe. Et ce prix est de beaucoup inférieur au prix moyen mentionné par l'administration municipale.

Le Conseil central a toutefois élu M. Gagnon comme son représentant sur l'Office d'habitations municipales, office qui devra établir les critères selon lesquels les locataires seront acceptés dans ce complexe. Cet office administrera ensuite ces logements.

M. André Gagnon, qui est un ancien président du Conseil central et un ancien conseiller municipal, a cependant affirmé qu'il se retirerait de l'Office d'habitations si les positions prises par le Conseil central n'y sont pas mises en pratique.

Commençant samedi jusqu'à vendredi inclus. Horaire sur semaine 6 hrs. 30 du soir. Dimanche 1 h. continuel.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE



A 473 PIEDS DU SOL--- L'un des deux laveurs de vitres qui ont dû passer deux heures en fâcheuse position en haut du Simpson's Tower, à Toronto, s'agrippe à une corniche, après avoir été hissé jusqu'au toit de l'édifice d'une hauteur de 473 pieds. A droite, le sauveteur Harry Harrison remonte, les deux hommes étant rescapés. Les ouvriers étaient demeurés suspendus dans le vide après que leur échafaudage se fut bloqué sous une saillie.

Le message de M. Trudeau à la nation

Les Canadiens doivent se révéler des pionniers pour vaincre les obstacles de la décennie '70

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau invite les Canadiens à se révéler des pionniers pour vaincre les obstacles de la nouvelle décennie.

Voila, en résumé, le message du chef du gouvernement canadien à l'occasion du Nouvel An.

M. Trudeau rend hommage à la population canadienne, à ses vertues d'héroisme, de courage et de modération, dont il dit avec optimisme qu'elles pourront fonder l'avenir.

"Au cours des dix prochaines années, affirme-t-il, nous aurons en quelque sorte à redonner au Canada son second souffle, pour assurer le développement de toutes ses possibilités.

"Encore une fois, nous serons les pionniers d'une ère nouvelle."

Brossant un tableau des progrès accomplis dans le passé, le premier ministre ajoute:

"La principale richesse du Canada est en effet en chacun de vous.

"La prospérité et le bonheur du Canada ne sont pas, comme on est parfois porté à le penser, les fruits du hasard, mais bien ceux de la sagesse, de la persévérance et du labeur de tous les citoyens."

Selon lui, cette richesse tient aussi à l'ardeur au travail, à la bonne humeur, à la loi dans l'avenir et au sentiment d'amitié de tous les Canadiens qu'il a rencontrés, de Saint-Jean, Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.

"C'est là qu'est d'abord notre force; c'est par là d'abord que se définit le Canada."

Heroisme anonyme

Il n'y a pas un très grand nombre de héros célèbres dans notre histoire, poursuit-il, mais c'est que la vie courante a obligé nos ancêtres à pratiquer l'héroisme dans l'anonymat de tous les jours.

Il désigne, sur ce point, les navigateurs, les explorateurs et les coureurs de bois; les missionnaires, les cultivateurs et les soldats.

"Ce sont ces vertus, dit-il, qui ont fait le Canada et qui se sont perpétuées jusqu'à nos jours. A chaque voyage que je fais dans le pays, dans chaque région que j'ai la joie de visiter, je retrouve cette même vaillance et cette même bonne volonté."

M. Trudeau évoque ensuite le centenaire du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest.

Il invite les Canadiens à se tourner vers le Nord, pour en découvrir les richesses insoupçonnées.

"Que tous s'attellent à la besogne pour faire de 1970 une année fructueuse et réussie.

"Aux hommes, aux femmes et aux enfants de notre pays, je souhaite, du plus profond du coeur, une bonne et heureuse année".

En vacances, le premier ministre d'adonne présentement à la pêche sous-marine dans un lieu de retraite secret du Golfe du Mexique.

Ottawa veut donner une nouvelle dimension au nord du pays en '70

Par GERMAIN DION

OTTAWA (PC) — La nouvelle année coincide pour le gouvernement canadien avec le désir de donner une nouvelle dimension au nord du pays.

Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau ne l'a pas oublié dans son message de Nouvel An. Soulignant que les Territoires du Nord-Ouest, comme le Manitoba, franchissaient le cap de 100 années d'existence, il a dit que les têtes, surtout celles du Grand Nord, seront tournées vers l'avenir.

"Comme aux époques héroiques, ces rudes régions attendent que nous en découvrions les richesses insoupçonnées."

M. Trudeau doit présenter à la rentrée parlementaire de la mi-janvier, une loi affirmant la souveraineté du Canada sur le Nord souveraineté qui est contestée en ce qui concerne les eaux de l'archipel Arctique.

Comme pour affirmer davantage cette souveraineté, la reine Elisabeth II visitera aussi les Territoires du NordOuest, en même temps que le Manitoba, lors de son prochain voyage au Canada, le 1er juillet.

Présent dans le Nord depuis quelques jours, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, vient de lancer un concours de sculpture parmi les Esquimaux. Ottawa offrira des prix en argent d'une valeur de $4,000. Ce concours est organisé par le Conseil canadien des Arts esquimaux.

Les frais d'organisation en seront partagés par le ministère de M. Chrétien et le gouvernement des Territoires.

Administration

Les T.N.O. sont, avec leurs 30,000 habitants, constituent le plus populeux et le plus étendu des deux territoires que le gouvernement fédéral contrôle, avec une administration semi - autonome. La superficie y atteint 1,304,903 milles carrés. L'autre territoire est le Yukon, avec 207,076 milles carrés avec une population de 14,382 habitants.

Quant à l'administration, le gouvernement nomme dans les deux cas un commissaire comme représentant direct et chef du gouvernement.

Reprise des pourparlers sino-soviétiques à Pékin

MOSCOU (Reuters)—Le sous-ministre des Affaires étrangères d'URSS, M. Vassily Kouznetsov, est arrivé à Pékin ce matin, où il a été accueilli par le directeur adjoint de la délégation chinoise aux pourparlers sur la frontière sino-soviétique, M. Tsai Cheng-wen.

Les observateurs croient que l'absence prolongée de M. Kouznestov, qui s'était absenté pour une semaine, le 19 décembre dernier, pour assister, au dire de la délégation chinoise, aux revisions de fin d'année du Soviet suprême, a été motivée par une longue élaboration de la position soviétique, face aux pourparlers qui ont eu lieu jusqu'ici.

D'autre part, certains observateurs notent également que le fait que la délégation soviétique soit dirigée par une des plus hautes personnalités en matière de politique étrangère est probablement dû à certaines indications que le premier ministre soviétique Kosygine auraient recueillies lors de son passage à l'aéroport de Pékin, en septembre, alors qu'il a eu des discussions avec le premier ministre Chou En-Lai. On croit que les discussions du 11 septembre auraient indiqué que les Soviétiques pouvaient s'attendre à un éventuel compromis.

Par contre, on se perd en conjonctures sur l'absence du chef de la délégation chinoise, Tchiao Kouan-hua.

Il semble que, depuis le début, les négociations se soient limitées à d'interminables exposés, de part en d'autres, des positions respectives en ce qui touche les frontières sino - soviétiques, les Chinois voulant renégocier les traités intervenus au siècle dernier, sous le régime tsariste, se réclamant de plus de 4,300 milles de territoires en bordure de la frontière, position que l'URSS refuse carrément.

D'aucune allèguent cependant que Kouznetsov aurait été chargé de présenter un ultimatum, demandant des négociations constructives; cependant, d'autres milieux laissent entendre que, sous le couvert de négociations sur les frontières, l'URSS discute maintenant avec succès d'autres aspects des relations sino - soviétique, en particulier dans le domaine commercial.

Une année d'action aux Nations Unies

NATIONS UNIES (AFP) — Si 1969 a été une année de travail tranquille pour l'Organisation des Nations unies, 1970 devrait être une année d'action.

Les pays africains notamment paraissent vouloir profiter de la "conjoncture favorable actuelle" pour accélérer le mouvement contre le colonialisme, le racisme et l'apartheid en Afrique australe.

Cette "conjoncture" consiste à la fois en une certaine évolution politique intérieure au Portugal depuis la retraite de M. Antonio Salazar, en des réactions mondiales à la guerre du Vietnam et eux événements du Proche-Orient qui marquent la fin du "colonialisme", la "rébellion" des petites puissances à l'Assemblée générale de l'ONU, la stabilisation politique et économique des pays indépendants qui entourent l'Afrique australe et le renforcement des "mouvements de libération" qui y ont leurs bases d'opérations.

Pour commencer, le groupe africain de l'ONU envisage de porter successivement devant le Conseil de sécurité de l'ONU les principaux problèmes de l'Afrique australe: Namibie, Rhodésie, apartheid, territoires portugais.

Sans se faire d'illusion d'ailleurs sur le résultat de cette action, car les pays africains n'y voient qu'un moyen d'entretenir l'opinion publique en prévision de la prochaine assemblée générale.

25e anniversaire

Cette prochaine assemblée, qui s'ouvrira le 15 septembre, célèbrera à la fois le 25ème anniversaire (le 25 octobre) de l'ONU, et le 10e anniversaire de la déclaration sur la fin du colonialisme.

Elle sera précédée par une "assemblée mondiale de la jeunesse", si les gouvernements ou des organisations privées acceptent de payer les frais de voyage et de séjour à New York des délégués. On ne sait d'ailleurs pas ce que ceux-ci y feront si ce n'est "leur chose" car aucun programme n'a été prévu.

Pour célébrer de façon digne et utile le 25ème anniversaire de l'ONU, le secrétaire général U Thant a invite les chefs d'Etat et de gouvernements à veir à New York. Il est encore trop tôt pour savoir qui viendra. Mais, déjà, de source soviétique, on laisse entendre que M. Alexis Kossyguine viendrait surement "si les autres venaient". Ce serait une question de prestige, disent ces mêmes milieux.

Les chefs d'Etat non alignés décideront probablement à leur conférence, au printemps, à Addis-Abéba, s'ils viendront ou non.

Si tout ce haut monde venait, New Zork pourrait être pendant quelques jours le centre d'une activité diplomatique spectaculaire et même importante.

Pour le 25ème anniversaire de l'ONU, comme pour le 10ème anniversaire de la déclaration sur la fin du colonialisme, l'assemblée générale adoptera des déclarations réaffirmant les idéaux et les objectifs de l'ONU, sans doute plus retentissantes que réalistes.

Enfin, certains espèrent que le 25ème anniversaire de l'ONU pourrait être l'année de l'entrée de la Chine de Pékin, mais ils risquent d'être aussi déçus que ceux qui croient que pour faire plaisir à M. Thant la guerre au Vietnam et au Proche-Orient prendra miraculeusement fin.

Dans son message du Nouvel An

Paul VI demande à nouveau le retour à la paix dans le monde

CITE DU VATICAN (AFP)— En ouvrant la troisième journée mondiale de la paix, Paul VI a demandé à nouveau, hier, le retour à la paix au Vietnam, en Afrique et au Moyen-Orient.

Le souverain pontife s'adressait de la fenetre de son bureau privé à quelque 15,000 fidèles, massés Place St-Pierre. "Bonne année", leur a-t-il dit d'abord. "Bonne année" a répondu la foule d'une seule voix.

"Nous pensons tout particulièrement a la paix dans le monde, à la paix entre les hommes et les peuples, a poursuivi notamment le pape, tout en sachant, avec une grande douleur, combien la paix internationale est encore compromise par les conflits: au Vietnam, en Afrique et spécialement au Moyen-Orient, le pays de Jésus, prince et maître de la paix.

"Nous savons malheureusement que les conditions de la paix dans le monde sont de plus en plus menacées par de nombreux et très graves dangers et par une opinion publique qui les tolère et, peut-être, les accroît. C'est pour cela que la pensée de la paix doit être forte en nous. Que pouvons-nous faire? Rien et tout. Nous pouvons prier et c'est pour cela que nous dirons aujourd'hui la prière de la paix".

Le pape a alors rappelé qu'il avait décidé, il y a trois ans, que le premier jour de l'année serait dédié à la paix "qui est un bien en elle-même et conditionne et perfectionne tous les autres biens".

Puis Paul VI a récité la prière pour la paix composée par lui et récitée chaque premier janvier depuis 1968 Celle - ci demande à Dieu de "remplacer la haine par l'amour, la méfiance par la compréhension, l'indifférence par la solidarité. Ouvre encore plus nos esprits et nos coeurs aux exigences concrètes de l'amour de tous nos frères, afin de pouvoir devenir, de plus en plus, des bâtisseurs de paix.

"Souviens-toi, père miséricordieux, de tous ceux qui sont dans la peine, qui souffrent et meurent dans la préparation d'un monde plus fraternel, pour que tous les hommes, de toutes langues et de toutes races, puissent venir davantage au royaume de justice, de paix et d'amour et que la terre soit remplie de ta gloire".

La Place St-Pierre était jonchée de tracts pacifistes, signés notamment par le Comité national pour la paix au Biafra qui a organisé une marche depuis Assise à Rome. Ce dernier écrit notamment: "Nous ne sommes plus disposés à croire ceux qui nous rassurent si personne n'intervient pour sauver les 10 millions de condamnés à mort du Biafra".

La guerre doit être mise au ban de l'humanité comme d'autres fléaux, de même que "la civilisation a reussi à bannir, au moins en principe, l'esclavage, l'analphabétisme, les épidémies, les castes sociales", a réitéré hier soir Paul VI dans son homélie prononcée à l'église pour la paix, à l'issue de la troisième journée mondiale de la paix (les deux autres ont été proclamées par Paul VI les 1er janvier 1967 et 1968).

"Nous sommes chargés d'instruments meurtriers, capables, en un instant, d'incendier la terre et de détruire peut-être aussi l'humanité", s'est écrié le souverain pontife en faisant allusion à la menace nucléaire. Dans ce domaine, il a dénoncé la responsabilité terrible de tant de nations puissantes et "la prospérité de nos nombreuses industries colossales fondée sur la capacité denomiaque de produire des armes de tout calibre pour des nations pauvres, privées de charrues, d'écoles et d'hôpitaux. Seigneur, a ajouté le pape, nous avons encore les mains ensanglantées depuis les dernières guerres mondiales".

D'autre part, a dit Paul VI, "nous avons laissé renaître en nous les idéologies qui font des hommes des ennemis les uns des autres, le fanatisme révolutionnaire, la haine des classes, l'orgueil nationaliste, l'exclusivisme racial, les rivalités tribales, les égoismes commerciaux, les individualismes jouisseurs et indifférents aux besoins des autres... Seigneur, nous écoutons chaque jour, angoissés et impuissants, les nouvelles de trois guerres encore allumées dans le monde", a déclaré le pape en faisant allusion aux conflits du Biafra, du Vietnam et du Proche-Orient.

Le pape a défini ensuite les éléments d'une pédagogie de la paix.

A travers tout le pays

Les ivressomètres inciteraient les conducteurs à la modération

Par DON McLEOD
de la Presse Canadienne

Les nouveaux ivressomètres utilisés par les corps policiers partout au Canada pour déceler les conducteurs qui auraient quelque peu exagéré dans leurs libations des fêtes semblent avoir été un agent de modération.

Au lieu d'être inondés d'arrestations, à la suite de milliers de vérifications, les policiers de plusieurs régions ont révélé que les cellules avaient été bien moins occupées qu'ils ne l'auraient prévu et que la nuit avait été, dans l'ensemble, assez paisible.

"Ce fut un plaisir que de travailler cette veille du Jour de l'An-ci," affirment les policiers de Halifax.

Selon eux, cela tient aux tests obligatoires, qui n'ont entraîné que deux arrestations alors qu'à Dartmouth, N.-E., il n'y en a eu qu'une.

A Montréal, la situation était à peu près la même, alors que le nombre des arrestations atteignait à peine les 25, ce qui est bien peu pour la métropole en pareil temps.

Les policiers de l'Alberta et de la Saskatchewan se sont dits satisfaits, eux aussi.

Servurgence

Dans la métropole, un organisme bénévole appelé Servurgence a fait appel à plus de 315 bénévoles pour reconduire à leur domicile quelque 500 fêtards qui préféraient ne pas conduire leur voiture pour rentrer chez eux.

Ailleurs, les clubs de nuit et les hôtels avaient pris leurs précautions pour s'assurer que leurs clients rentreraient chez eux en bon état, offrant de copieux petits déjeuners et beaucoup de café noir.

A Toronto, la police a procede à 14 arrestations pour conduite dangereuses et 13 autres pour conduite alors que l'ivressomètre indiquait plus de .08 pour cent d'alcool dans le sang des conducteurs.

Ces 27 arrestations semblent peu, compte tenu du fait que la police a effectué 4,289 vérifications.

Pour les citoyens du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, le Nouvel An prenait une signification toute spéciale, puisqu'il marquait le premier jour de l'année du centenaire de ces deux régions du pays.

A Yellowknife, le ministre des Affaires du Nord, M. Jean Chrétien, a été au nombre des 4,000 spectateurs qui ont vu les célébrations débuter avec un éclat tout particulier et quelque peu inattendu alors qu'un accident à l'allumage de la première pièce pyrotechnique a fait flamber d'un seul coup tout le feu d'artifice prévu pour la fête.

Profitant du fait que le mercure indiquait 30 degrés, quelques braves ont ensuite entrepris une course en canot sur le Yukon.

Premier bébé

Le premier bébé de l'année ne s'est pas fait attendre, arrivant une seconde après minuit; il s'agit d'un garçon de sept livres né à Tillsonburg, Ont. mais pour lequel M. et Mme Geradus Thoonen n'ont pas encore choisi de nom.

Le fils de M. et de Mme James Lucente, de Vancouver, vient en deuxième, ayant enregistré un retard de 9 secondes sur son concurrent, qu'il déclasse nettement sur le plan du poids, pesant une livre de plus que le petit ontarien.

A travers tout le pays, malgré le froid, les traditionnelles cérémonies de la levée se sont déroulées sans accrochage, sauf à Toronto, où un groupe de manifestants se sont improvisés troubadours et mimes, ce qui leur a valu d'être escortés sur le trottoir, le maire Dennison semblant peu goûter leurs protestations, centrées sur le projet de construction d'une autoroute au plein coeur du centre-ville.

Sur les routes fluviales, à minuit, dix-neuf minutes, jeudi, le Beaverpine, un cargo de 6,000 tonneaux de la Canadian Pacific, a accosté à Montréal, se méritant ainsi la traditionnelle canne à pommeau d'or.

Côté tradition, les Ours Polaires n'ont pas manqué à leur rendez-vous annuel sur le lac Ontario et les membres du club de Hamilton ont pris leur baignade coutumière, creusant un trou de quatre pieds dans les glaces épaisses.

Une épidémie a fait 700 morts en Angleterre

LONDRES Reuters - - Près de 700 Britanniques sont morts victimes de l'épidémie d'influenza ou de ses suites, au cours de la seule semaine du 26 décembre.

Un porte-parole du ministère de la Santé a précisé qu'au cours de la même période, l'an dernier, seulement 21 personnes étaient décédées; cependant, au cours de la plus terrible semaine de l'épidémie de 1967-68, le nombre des décès s'établissait à 993.

On craint que les Midlands et le nord de l'Angleterre n'ait été les secteurs les plus durement touchés, la semaine dernière mais, jeudi, à travers toute l'Angleterre, le taux des absences atteignait 10 pour cent.

RETOURNEZ VOS 4 REPONSES MAINTENANT

25 gagnants chaque semaine
Du 8 décembre '69 au 17 janvier '70

CONCOURS
25e ANNIVERSAIRE
La Voix de l'Est

GAGNEZ $1.00
et devenez éligibles aux grands prix suivants,

1er prix
UN MANTEAU DE VISON MAJESTIC CANADIEN
Valeur de $1,200.00, gracieuseté de
LAFLAMME FOURRURE
328, rue Principale, Granby

2ième prix
UN TOURNE-DISQUE "PHILIPS"
Valeur de $250.00 gracieuseté de
LE CENTRE MUSICAL ENR.
41, rue Principale, Granby

3ième prix
UN EQUIPEMENT POUR LE SKI
Valeur de $215.00 gracieuseté de
J. GERVAIS SPORTS
55, rue Principale, Granby

4ième prix
4 PNEUS D'ETE "GOODYEAR"
Valeur de $208.00 gracieuseté de
COULOMBE ET FILS INC.
226, rue Robinson Sud Granby

Q.: QUELLE EST L'ADRESSE DE GRANBY AUTORAMA INC?

(réponse) _____

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ TEL. _____

Nos employés et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.

Ford FORD
GRANBY AUTORAMA INC.
Thunderbird – Ford – Fairlane – Torino
Mustang – Falcon – Maverick – Cortina
Camions Ford
Chemin St-Paul Granby 378-4636

CONSERVEZ LES 6 REPONSES DE LA SEMAINE
Insérez les 6 réponses dans la même enveloppe avec vos nom, adresse, etc. et expédiez le tout à;
Concours 25è anniversaire
Case postale 126,
La Voix de l'Est – Granby

SAINT - JEAN

Un jeune Québecois au congrès national 4-H

QUEBEC-- Le gagnant d'une médaille de bronze du dernier concours du Mérite agricole des jeunes, Lorne McNaughton, 21 ans, fils de M. et Mme Douglas McNaughton, de Huntingdon, dans le comté du même nom, a représenté le Québec au Congrès national 4-H qui s'est déroulé au début du mois à Chicago.

Le jeune McNaughton faisait partie de la délégation canadienne, composée d'un représentant de chaque province, dirigée par M. Louis-Philippe Paquet, agronome, attaché au service des Organismes agricoles du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec. Les frais de déplacement et de séjour des délégués canadiens ont été assumés, à titre gracieux, par l'entreprise International Minerals and Chemicals Corporation (Canada) Limited.

Le Congrès national 4-H avait pour thème cette année: "Demain commence aujourd'hui" (Make tomorrow happen). Il a réuni quelque 1,650 jeunes ruraux venant notamment de toutes les parties des Etats-Unis, mais aussi du Canada et de plusieurs autres pays.

Les exposés ont surtout porté sur des objectifs de planification rationnelle en préparation de l'avenir. Du bilan de l'événement, il ressort qu'un pas en avant a été accompli vers la création de liens conduisant à une meilleure compréhension, au niveau des jeunes, non seulement à l'intérieur du pays, mais aussi sur le plan international.



PREMIER BEBE DE L'ANNEE A ST-JEAN-- A 0.48 heures, jeudi matin, Mme Jean Raymond, de St-Sébastien, mettait au monde un garçon à l'hôpital de St-Jean. C'est son deuxième enfant, son premier étant âgé de 2 ans et demie et ayant pour nom Annie. Nous reconnaissons, sur la photo. M. et Mme Jean Raymond en compagnie de leur fils nouveau-né. (Photo Studio Brouillette)

Paris demande à Israël de rappeler son fonctionnaire

PARIS (AFP) — La France a demandé, en conclusion de l'affaire des vedettes, le rappel du seul fonctionnaire israélien en poste à Paris, l'amiral Mordecha Limon, conseiller à l'ambassade depuis 1962. La précision, apportée de source autorisée après le bref entretien que le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Schumann, a eu hier après-midi avec l'ambassadeur d'Israel, M. Walter Eytan, a surpris les observateurs puisque la déclaration gouvernementale lue mercredi, à l'issue du dernier conseil des ministres de l'année, semblait incriminer plusieurs personnes qui auraient pu abuser de la bonne foi des autorités françaises.

Deux explications sont avancées par les observateurs. La première, c'est que le gouvernement a pu laisser aux deux ministères intéressés, celui des Affaires étrangères et celui de la Défense nationale, le soin de départager les responsabilités, les deux départements arrivant à la conclusion que seul l'amiral Limon, chargé entre autres des négociations avec les constructeurs d'armements, était responsable.

La seconde explication, plus juridique, et qui rejoint la première, c'est que seule la signature de l'amiral figurerait, selon certaines indications, sur les documents à l'origine de l'affaire des vedettes.

L'amiral Mordechai Limon est mentionné sur la liste officielle des membres du corps diplomatique à Paris comme conseiller à l'ambassade d'Israel. Il dirige depuis son arrivée à Paris un service de l'ambassade chargé de l'achat de matériel technique, industriel et militaire.

Quatre blessés dans un accident à Saint-Paul

SAINT - PAUL - ILE - AUX-NOIX-- Un accident de la circulation impliquant quatre voitures survenu vers 7h.50, mercredi soir, à St-Paul-Ile-aux-Noix, a fait quatre blessés.

Il s'agit de M. et Mme Georges Rabideau, de West Chasy, New York et de M. et Mme Gilbert Patenaude, de Lacolle. Les personnes blessées ont été conduites à l'hôpital de St-Jean où ils ont pu recevoir les premiers soins.

Les quatre conducteurs impliqués dans cette collision sont MM. Gilles Allard, 26 ans, de Lacolle; Donald Guay, 30 ans, de St-Paul; Georges Rabideau, de West Chasy, N. Y., et Gilbert Patenaude, 22 ans, de Lacolle. Les dommages matériels s'élèvent à plusieurs milliers de dollars. Les constatations d'usage ont été faites par la Sûreté du Québec, détachement de Lacolle.

Une liberté de presse sérieusement menacée

ZURICH (AFP) — Menace sérieuse contre la liberté d'information aux Etats-Unis, tendance à un plus grand libéralisme en France, asservissement total de la presse tchécoslovaque et détérioration de la situation de celle de l'Amérique latine: telles sont les principales constatations faites par le directeur de l'Institut international de la Presse, M. Ernest Myer, dans son rapport annuel.

Aux Etats-Unis, la récente attaque du vice-président, M. Spiro Agnew, contre la télévision "visiblement encouragée par la Maison-Blanche, a été considérée, indique le rapport, comme une menace à peine voilée de retrait de licence d'émission". M. Meyer estime que c'est là, sans doute, la menace la plus sérieuse contre la liberté d'information dans le monde libre.

En France, "une rupture sans précédent" s'est produite entre le gouvernement et la presse en janvier dernier à la suite de la déclaration du secrétaire d'Etat à l'Information, affirmant que des "influences israéliennes se faisaient sentir d'une certaine façon dans les milieux proches de l'information". Le rapport ajoutait qu'après le départ du général de Gaulle, "une nouvelle tendance s'est fait jour quand le nouveau gouvernement a montré sa volonté de relâcher son emprise sur l'ORTF".

"La désignation de M. Pierre Desgraupes comme chef d'une des deux chaînes d'information télévisée constituait, dit-il, une nette démonstration de cette tendance à un plus grand libéralisme".

Europe du silence

Dans ce qu'il appelle "l'Europe du silence", le rapport a constaté qu'après la courte ère de Dubcek, "la presse tchécoslovaque a de nouveau sombré dans la traditionnelle grissaille du conformisme communiste". En revanche, la visite du président Nixon en Roumanie a fait apparaître des "lueurs d'une certaine liberté de presse", tandis que la presse yougoslave donne une impression étonnante de dynamisme et d'esprit critique allant jusqu'à l'irrévérence"

C'est en Amérique latine, poursuit le rapport, que la situation de la presse s'est le plus détériorée en 1969. Dans huit pays, dont le Brésil et l'Argentine, la liberté de presse, "sous les régimes plus ou moins dictatoriaux a completement disparu".

Au Moyen-Orient, à l'exception d'Israel, du Liban et de la Turquie, "la situation militaire et politique continue d'affecter gravement la liberté de la presse".

En Afrique noire, "la liberté de la presse, a affirmé le rapport, a subi les mêmes fluctuations que les autres libertés. En revanche, la Rhodésie, jouit d'une liberté de presse remarquable".

En Asie, "c'est dans le pays ou une guerre est menée au nom de la liberté que la situation de la presse est paradoxalement la plus sombre: on a pu constater sans équivoque en 1969 que le gouvernement de Saigon n'est guère disposé à accorder à la presse la liberté que les circonstances devraient permettre".

Reprise des activités de la Chambre de commerce

LACOLLE (DNC)-- La Chambre de Commerce de Lacolle a repris ses activités.

Un nouveau conseil a été élu au cours d'une assemblée tenue à l'hôtel de ville de Lacolle, lequel verra à refaire les structures de cet organisme.

Le nouveau bureau de direction se compose comme suit: MM. Claude Lamarre, président; Claude Guay, vice-président; Roland Martin, trésorier; Robert Girard, secrétaire; Lionel Laurin, ex-président; Eloi Deshaies, René Têtreault, Germain Jubinville, Florent Guay, Raymond Falcon, Claude Dauphin, Grant Van Vliet et Lucien Dudomaine, directeurs.

Un attentat à Saint-Jean

SAINT - JEAN-- Un jeune homme de 20 ans dont l'identité n'a pas été dévoilée aurait tenté d'obtenir de l'argent de sa grand-mère en l'attaquant, dans la région de St-Jean.

La Sûreté du Québec, qui mène l'enquête ouverte en marge de cette affaire, n'a fourni aucune autre indication concernant cet attentat.

L'individu, selon les informations obtenues, aurait été incarcéré à la prison de St-Jean puis relâché moyennant un cautionnement. Il devrait comparaître lundi matin, en cour des sessions de la paix, au palais de justice de Saint-Jean.

Un accident fait un blessé à Napierville

NAPIERVILLE-- Le détachement de Lacolle de la Sûreté du Québec rapporte un accident de la circulation survenu mercredi matin, sur l'autoroute 15, près de Napierville.

M. Omer Coupal, 32 ans, de Hemmingford, a subi des blessures légères et a dû être conduit à l'Hôpital de Saint-Jean pour recevoir les premiers soins.

Le conducteur du second véhicule impliqué dans cet accident est M. Jacques Goodyear, 24 ans, du 1973, Curateau, à Montréal.

IBERVILLE

De la discrimination selon le député Proulx

Québec ne considère plus la polyvalente du quartier nord comme projet prioritaire

SAINT-JEAN-- Le secrétaire de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, M. Guy Dubé, vient de recevoir une lettre du sous-ministre de l'Education, M. Joseph-Eugène Houde, l'avisant que la polyvalente du quartier nord n'est plus considérée comme prioritaire et qu'elle est désormais en 24ième position sur la liste d'attente.

Cette lettre vient en quelque sorte confirmer une déclaration faite par le secrétaire de la Régionale lors de la dernière assemblée de la commission scolaire.

Rejoint par téléphone, le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, s'est dit désolé d'une telle décision et tient a rappeler au ministre de l'Education que ce dernier devait autoriser la demande de soumissions pour la fin novembre.

D'autre part, il a rappelé à la population qu'il était conscient que la Régionale Honoré Mercier n'avait pas suffisamment de locaux convenables et que, selon lui, le ministère de l'Education faisait de la discrimination en refusant aux régionales francophones d'améliorer leurs conditions quand les réseaux anglophones sont actuellement complétés, même si leurs adeptes ne comptent que pour 15% de la population de la province.

Quant aux commissaires de la Régionale, ils se sont dits prêts à ne pas abandonner la lutte et le président de la Régionale, M. Jean-Guy Lalanne, s'est dit prêt à effectuer autant de voyages à Québec qu'il sera nécessaire pour obtenir la polyvalente de St-Jean qui, de toute évidence, est prioritaire pour la région.

Le député de comté de Saint-Jean a assuré les commissaires de la Régionale de son entier appui au cours de cette lutte.

La Vallée du Richelieu a une vocation industrielle

SAINT - JEAN-- M. Pierre Laporte, candidat à la chefferie du parti libéral, a déclaré qu'il croit que la Vallée du Richelieu a une vocation industrielle, malgré la décision prise par M. Jean Marchand, lors de la désignation de zones propices à la venue d'industries dans la province.

Selon M. Laporte, qui était de passage à St-Jean, un triangle commercial devrait être respecté et provoqué par le gouvernement du Québec. Ce triangle pourrait avoir comme angles les villes de Valleyfield, Sorel et St-Jean. Il serait favorisé par la présence des canaux du St-Laurent et du Richelieu ainsi que par un réseau routier amélioré par le gouvernement du Québec.

En plus de promouvoir l'industrie dans la région de Saint-Jean et, plus précisément, dans la Vallée du Richelieu, M. Pierre Laporte serait partisan de la formation d'un parc industriel régional dans lequel toutes les municipalités concernées pourraient investir et dont elles pourraient percevoir les bénéfices. Ce parc industriel régional n'irait pas à l'encontre du projet avancé par chaque municipalité, mais tendrait à regrouper les différentes municipalités englobées par la Vallée du Richelieu pour qu'elles deviennent ensemble une force attirant les différentes industries étrangères à investir dans la Vallée du Richelieu, même si, selon le ministre Marchand, cette région fait partie intégrante de la région de Montréal.

Au cours de son exposé, M. Pierre Laporte a admis le fait que la région du Richelieu soit intégrée à la zone économique de Montréal et il a également admis le fait que l'économie de cette région en subit les conséquences. M. Pierre Laporte, advenant son élection à la chefferie du parti libéral, et advenant son élection à la chefferie du parti libéral, et advenant son élection au poste de premier ministre du Québec, s'est dit prêt à étudier une politique industrielle favorisant la Vallée du Richelieu délaissée jusqu'à présent par le gouvernement fédéral par sa politique des zones désignées.

Souper des fêtes de l'Association des Dames seules

SAINT-JEAN - - Un souper des fêtes, organisé par l'Association des Dames seules de St-Jean, aura lieu à la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain, le jeudi 8 janvier, à 6 heures p.m.

Une soirée récréative, comprenant chant, musique, jeux de cartes et autres activités, suivra ce souper.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à Mme Estelle Morin, au no. 346-9577, pour réservation.

Enquête ajournée

ST-JEAN - - - L'instruction préliminaire de Adrien Renaud, accusé d'avoir été trouvé en possession de fausses monnaies, a été ajournée au 13 janvier 1970, par le magistrat Roland Tremblay, hier matin, au palais de justice de Saint-Jean.

C'est Me Claude Trudeau qui occupe en défense et Me Henri Choinière représente le ministère public.

Il subira son procès

ST-JEAN - - Robert Pinsonneault devra subir son procès le 20 janvier sous l'accusation d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool ou une drogue.

Son procureur sera Me Jean Beaudry de Saint-Jean. La couronne sera représentée par Me Henri Choinière.

Election de marguilliers à Lacolle

LACOLLE (DNC)-- M. Georges-Henri Martin et Mme Georges Prud'homme ont été élus à l'unanimité par l'assemblée des paroissiens de Lacolle aux postes de marguilliers.

Mme Fabien Demers et MM. Florent Guay, Lionel Laurin et J. A. Robert poursuivent leurs mandats respectifs.

M. Adonai Sorel est acquitté par le juge Tremblay

ST-JEAN - - M. Adonai Sorel a été acquitté, hier matin, d'une grave accusation d'avoir attenté à la pudeur d'un jeune garçon, par le juge Roland Tremblay.

Dans son jugement, le président du tribunal a déclaré invraisemblables les témoignages des témoins de la poursuite, en marge de cette cause.

Devant ces faits, il n'a pas eu d'autres alternatives que d'accorder le bénéfice du doute à l'inculpé.

Il bénéficie d'une sentence suspendue

ST-JEAN - Camille Debeaujour, un jeune homme de 18 ans, a bénéficié d'une sentence suspendue, hier matin, devant le juge Roland Tremblay.

Toutefois, ce jeune inculpé devra signer un cautionnement personnel de garder la paix pendant une période de six mois, au montant de $100. A défaut de signer cette caution, il devra faire un mois de prison.

Debeaujour, qui était représenté par Me Jean Beaudry, de Saint-Jean, s'est reconnu coupable d'avoir été en possession de fausses monnaies.

Le représentant du ministère public, Me Henri Choinière, n'a eu aucune objection à ce qu'une sentence suspendue soit rendue dans le cas de ce jeune homme, mais il a demandé au président du tribunal de confisquer les billets contrefaits, ce qui fut accordée sur le champs.



NOUVEL EXECUTIF-- Cette photo représente le nouveau bureau de direction de la section St-Jean- Iberville de la Société historique de la Vallée du Richelieu. Nous reconnaissons, de gauche à droite: M. M. Robert, secrétaire; M. Gustave Signori, directeur; M. Marcel Gauthier, président; Mme Marieville Crabbe, ex-présidente; le notaire R. Fournier, vice-président, et M. Armand Goyette, directeur. N'apparaissent pas sur la photo M. Charles Langlois, trésorier, et Mme Marie-Jeanne Clairmont, directrice.
(Photo Studio Brouillette)

Un automobiliste blesse trois piétons à St-Jean

SAINT - JEAN-- Trois citoyens de Saint-Jean ont été blessés mercredi soir, vers 9 heures, lorsqu'ils ont été heurtés par un automobiliste, en face du 112, Foch, à Saint-Jean.

Il s'agit de M. Antonio Lapalme, du 243, Bouthillier, à St-Jean; de M. Léo Fortin, du 284, Laurier, à St-Jean et de M. Jean-Paul Beaudin, également de Saint-Jean.

L'accident est survenu lorsque les trois piétons circulaient du côté droit de la rue Foch. Un automobiliste les a heurtés de plein fouet pour prendre la fuite sans laisser de trace.

Sur le coup, les trois piétons ont été projetés à une quinzaine de pieds. Bien que souffrant de douleurs lancinantes aux jambes, MM. Antonio Lapalme et Léo Fortin ont pu se relever. M. Fortin a cru apercevoir l'auteur du délit de fuite qui pourrait être un chauffeur de taxi.

Seul M. Jean-Paul Beaudin fut incapable de se relever. Le coup l'avait projeté à l'arrière d'une automobile stationnée au bord de la chaussée et, incapable de se relever, a dû respirer pendant deux minutes les gaz qui s'échappaient du tuyau d'échappement de l'automobile.

M. Antonio Lapalme lui a porté secours et a demandé de l'aide. Environ cinq minutes après l'accident, l'ambulance Langlois, de Saint-Jean, transportait les blessés à l'hôpital de St-Jean où ils ont pu être traités par le Dr Lapierre, en charge de la salle d'urgence.

Après avoir reçu les premiers soins, MM. Lapalme et Fortin ont réintégré leur domicile tandis que M. Jean-Paul Beaudin devait subir une opération aux jambes.

Ce dernier reposait à l'hôpital de Saint-Jean dans un état satisfaisant, hier soir.

La sûreté municipale de Saint-Jean enquête sur cette affaire.

Les activités de l'Unité sanitaire

SAINT - JEAN-- Le ministère de la Santé du Québec informe la population de St-Jean et de la région de ses prochaines cliniques de l'unité sanitaire.

Jeudi, le 8 janvier, de 10 heures à 11 heures, à Talon, clinique de puériculture, immunisation et vaccination. A Saint-Jean, dans la paroisse de la Cathédrale, de 14 heures à 15 heures, clinique de puériculture, immunisation et vaccination.



UN FORTIN A IBERVILLE--- Un petit fort qui aurait été construit sur la rive du Richelieu, du côté d'Iberville, il y a déjà 200 ans, est le sujet d'une étude sur laquelle s'est penché le président de la Société historique de la Vallée du Richelieu, section de Saint-Jean-Iberville. "La Blagousse", petite île où les moins jeunes se rappellent d'avoir été s'ébattre l'été, serait possiblement l'endroit où fut érigé ce petit fort. De façon générale "la blagousse" se situe à la hauteur de l'avenue Goyette. Il semblerait toutefois, si l'on se refère aux documents existants, que la batterie de quatre canons aurait été installée quelque part dans l'environnement de l'ancien chemin de fer du Canadien National, à la hauteur de la rue Bellerive ou à peu près.
(Photo Studio Brouillette)

La sentence arbitrale est rendue à Iberville

IBERVILLE - - Le conflit opposant les policiers de la ville d'Iberville ainsi que la municipalité est enfin réglé. En effet, la sentence arbitrale a été rendue par le juge à l'issue de trois séances d'arbitrage tenues les 1er, 9 et 15 décembre.

Une copie de cette sentence a été remise au maire et aux conseillers de la ville d'Iberville mais il nous est impossible d'obtenir des renseignements sur le contenu de ce jugement. Le secrétaire-trésorier de la ville d'Iberville, M. André-L. Fréchette, nous fait savoir que les autorités municipales ont préféré ne pas divulguer ces informations avant qu'une étude de la sentence arbitrale ait été faite par le conseil de ville.

Cette assemblée pourrait se tenir après la prochaine réunion municipale qui doit se tenir le 5 janvier prochain.

Le conseil du comté désire un élargissement de ses pouvoirs

IBERVILLE-- Au cours de la dernière réunion des membres du conseil de comté d'Iberville les maires des municipalités rurales ont manifesté, pour la troisième fois, le désir de voir leurs pouvoirs élargis afin que les services fournis par les petites municipalités puissent être intégrés en un seul, ce qui favoriserait la compétence dans les services.

Cette idée a déjà été lancée par un des membres du Comité inter-municipal du Haut-Richelieu qui a déjà fait des pressions auprès du ministère des Affaires municipales pour obtenir une législation élargissant les pouvoirs du conseil du comté.

En principe, les 22 municipalités du comté d'Iberville sont en faveur de la fusion totale ou partielle des services spécifiques où il y a le plus de compétences et prônent l'établissement d'un plan directeur du territoire, celui d'une évaluation régionale, la fusion des loisirs et des services d'incendies.

Selon eux, les problèmes d'évaluation rurale et urbaine sont les mêmes, ce qui ne nuirait pas et favoriserait au contraire la fusion des paroisses aux villages.

Déjà, trois mémoires ont été présentés au ministère des Affaires municipales à ce sujet.

Si l'on se réfère au mémoire soumis à ce ministère, on se rendra compte que les recommandations faites auprès des autorités gouvernementales sont celles qui ont été appliquées par le ministère pour le regroupement des municipalités de Montréal, Québec et Hull.

Deux jeunes sont accusés d'avoir troublé la paix dans un hôtel de St-Jean

SAINT - JEAN-- Deux jeunes hommes de St-Jean, dont nous devons taire le nom à cause de leur jeune âge, devront comparaître en cour municipale pour avoir troublé la paix dans un hôtel de la cité de Saint-Jean.

Après avoir ingurgité passablement d'alcool, les deux individus auraient commencé une bataille, faisant des dégâts encore inestimés.

La sûreté municipale de Saint-Jean a dû intervenir et, après l'arrestation des deux individus en question, les a incarcérés jusqu'à ce qu'ils aient repris leurs esprits.

Ils ont pu réintégrer leur domicile en attendant leur comparution dans les prochains jours.

La population des E.-U. a augmenté de 25 millions

WASHINGTON AFP - - Du 1er janvier 1960 au 1er janvier 1970, la population des Etats-Unis a augmenté de près de 25 millions d'habitants, soit 3 millions de moins qu'au cours de la précédente décennie, annonce mercredi le Bureau américain de recensement.

Le 31 décembre 1969, il y avait 204,334,344 Américains, y compris les militaires stationnés outremer, soit environ deux millions de plus qu'à la fin de l'année 1968. Ce gain représente à peine une augmentation de un pour cent ce qui est nettement moins que les moyennes d'augmentation de 1.6 à 1.8 pour cent enregistrées chaque année de 1947 à 1961.

Voici les chiffres communiqués par le Bureau de recensement pour 1969: naissances, 3,-608,000; décès, 1,946,000; immigrants, 405,000.

Plusieurs morts au Vietnam malgré les 72 heures de trêves

SAIGON (AFP) — Les pertes américaines au Vietnam ont sensiblement augmenté pendant la semaine de Noel, malgré les trêves de 72 heures du FNL et de 24 heures de Saigon. Les Américains ont eu 86 tués, soit 20 de plus que la semaine précédente, a annoncé jeudi soir un porte - parole militaire américain.

Pendant la même période, les pertes gouvernementales et vietcong ont sensiblement baissé. Les forces de Saigon ont eu 243 tués (411 la semaine précédente) et 1,008 blessés (1,019). Le nombre des blessés américains a diminué : il est passé de 713 à 557.

Enfin, selon les estimations américaines, Vietcong et Nord-Vietnamiens ont perdu au combat 1,882 hommes, contre 2,007 la semaine précédente.

L'augmentation du nombre de soldats américains tués est due, estime-t-on, aux violents engagements qui ont opposé, la semaine dernière, les forces américaines à l'adversaire dans la province de Phuoc Long, à 75 milles au nord-est de la capitale, le long de la frontière du Cambodge.

Ces chiffres ont porté à 40,000 le nombre de soldats américains qui ont trouvé la mort au Vietnam depuis la début de la guerre.

Américains, Sud-Vietnamiens et forces du Front national de Libération avaient cependant ralenti considérablement leur activité militaire à partir de mercredi soir. Les bombardiers stratégiques américains n'ont effectué aucune mission après le début de la trêve observé par le Sud-Vietnam et ses alliés. De leur côté, les artilleurs vietcong et nord - vietnamiens ont pratiquement cessé toute activité et le commandement américain n'a signalé jeudi matin aucun bombardement de harcèlement important pendant la nuit.

Soixante - cinq incidents "à l'initiative de l'ennemi" ont opposé les forces américano-sud-vietnamiennes à celles du Front national de Libération pendant les 18 premières heures de la trêve de 24 heures de Saigon et ses alliés, qui prendra fin à 18 heures (10 GMT), a annoncé jeudi soir un porte-parole militaire américain à Saigon.

Au cours de l'année 1969, les Vietcong ont tué, blessé ou capturé 645,000 "soldats ennemis", dont 235,000 "Américains et satellites", a annoncé pour sa part la radio du Vietcong captée à Hong-Kong. Ces totaux représentent un léger accroissement par rapport à l'année précédente, (respectivement de 630,-000 et de 230,000), a souligné le QG vietcong dans un communiqué spécial. Ce communiqué ajoutait qu'au cours de la même année, les forces communistes ont abattu ou détruit au sol 6,400 avions ou hélicoptères américains, ont coulé ou incendié 1,700 navires de guerre et détruit 19,000 véhicules militaires, dont 10,000 tanks et voitures blindées.

Le communiqué conclut enlançant un appel aux troupes et au peuple vietnamiens pour qu'ils remportent encore davantage de victoires sur les agresseurs américains au cours de l'année 1970.

Prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .64, 93 .65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait: 65.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, Québécois coloré, 46.5 à 46.8; blanc, 46 à 46.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 22; procédé par rouleau, No 1 en sacs 19 à 19 1-2, Autres catégories pour nourrissage 16 3-4 à 17 3-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14 à 14 1-2; poudre de lait 3 3-4 à 4 1-4 cents.

Pommes de terre: Prix de gros: Québec, nouvelles $1.30 à $1.40 les 50 lbs.; .35 à .36 les 10 livres; N.-B. $1.40 à $1.50 les 50 lbs., .35 à .36 les 10 lbs.; I.P.E. $1.60 à $1.65 les 50 lbs., .43 à .45 les 10 lbs.

PEPSI-COLA
TRADE MARK REG'D.
Gaston Breton Inc. embouteilleur autorisé

Ste-Lucie nouveau centre de nolisement de Yachts

adapté d'un article
de Jack N. Oldham

CASTRIES - Les îles d'Antigua et de La Grenade ont pendant des années monopolisé le commerce du nolisement de yachts dans les Caraibes. Maintenant, elles ont une rivale: l'île de Ste-Lucie.

Cette île, célèbre depuis des siècles auprès des marins à cause de ses deux Pitons - des cônes rocheux sur la Côte sud-ouest faisant saillie à 2,640 pieds au-dessus de la surface de la mer - possède maintenant un important commerce d'affrètement de yachts grâce à la cie Carib Cruises Limited, qui a maintenant plus de 36 yachts disponibles, et espère en avoir 75 l'année prochaine.

Les yachts disponibles actuellement vont de la yole de 40 pieds à la goélette de 110 pieds. Plusieurs sont équipés luxueusement et ont même la télévision. Il y a un catamaran de 50 pieds et "le plus grand trimaran au monde", un bateau de 65 pieds avec 32 de largeur et 4 1/2 pieds de tirant d'eau.

Mme Beverly Pringle, une Montréalaise, qui est maintenant directrice générale de la Carib Cruises (les quatre autres co-propriétaires et directeurs sont de Ste-Lucie) dit que la compagnie a comme but de développer un nouveau marché simplement en approchant des gens qui ont les moyens de noliser un yacht mais qui ne l'ont pas fait encore.

La compagnie garantit la compétence et l'efficacité du personnel navigant - capitaines, cuisiniers, matelots, et en plus, met à la disposition des clients un service de livraison de yachts. Mme Pringle affirme que ces garanties représentent un concept tout à fait nouveau dans le nolisement des yachts aux Antilles.

"L'efficacité est un mot qui semblait ne pas faire partie du vocabulaire employé ici dans le commerce d'affrètement de yachts", dit Mme Pringle. "L'affrètement n'a jamais été organisé comme un véritable commerce, étant plutôt comme un jeu de hasard. Si quelqu'un obtient un bon capitaine, il gagne le gros lot. Sinon, il perd. Et lorsqu'il perd, il ne revient jamais et ses amis non plus.

"Nous voulons changer tout çà en garantissant la compétence et l'efficacité de nos équipages.

"La livraison de yachts est une idée tout à fait neuve ici. Un New-Yorkais, mettons, veut trouver son yacht à Ste-Lucie ou ailleurs, est assuré de l'avoir là avant son arrivée par avion. Nous envoyons un capitaine qualifié et compétent qui ira à New York chercher le yacht et l'amènera à sa destination aux Caraibes.

"Nous sommes la seule organisation de livraison de yachts au sud de la Floride et nos tarifs sont environ la moitié du coût pour de semblables services aux Etats-Unis".

Selon Mme Pringle, 75 à 100 bateaux "suffisent pour un commerce de nolisement; un nombre plus élevé crée des problèmes administratifs - et la clientèle est tout de même assez restreinte".

Quoique cette île possède deux grands ports - celui de Castries, la capitale, et celui de la baie Marigot (où on a filmé Dr Dolittle) la Carib Cruises est la première compagnie importante du genre à s'implanter à Ste-Lucie, idéalement située au centre du chapelet des Petites Antilles.

Il est actuellement question de construire un complexe assez important comprenant un marina, un hôtel et un club de yachting. Le gouvernement de l'île en serait l'initiateur faisant appel à une aide financière canadienne ou américaine. Ce projet serait très rentable, car Ste-Lucien semble assurée d'une expansion touristique considérable au cours des six prochaines années. Le vieux terrain d'atterrissage de l'armée américaine au sud de l'île fera bientôt place à un aéroport moderne relié par une nouvelle route à la capitale. En prévision des besoins futurs en fait de facilités de logement pour les visiteurs descendant des jets jumbo, on construit de nouveaux hôtels et on en prévoit déjà la construction de plusieurs autres.

Le coût d'affrètement d'un yacht varie selon l'importance du bateau et le nombre de passagers, mais en moyenne on peut le comparer au coût d'un hôtel de luxe.

Le trimaran de 65 pieds, par exemple, nolisé par dix personnes sera de $3,000 U.S. par semaine - environ $300 par personne ou bien $43 par jour par personne. Le prix comprend la location du bateau et les services de l'équipage, tous les repas - en fait tout sauf les boissons alcooliques qui sont au prix coûtant en franchise de douane.

Le yacht est équipé de cinq cabines doubles, chacune avec salle de bain privée, douche et eau chaude. Le rouf avec bar, très confortable, est de 12 par 22 pieds de superficie.

Les tarifs montent graduellement lorsque le nombre de personnes est moindre. Le coût du trimaran sera de $50 par personne pour une semaine s'il y a seulement huit passagers et de $435 la semaine s'il y a seulement six personnes pour partager les frais.

Le plus cher parmi les yachts de la Carib Cruises est une goélette de 110 pieds, la Janeen: $450 la semaine par personne lorsque nolisée par huit personnes, $565 chacun si nolisée par six personnes et $795 chacun si seulement quatre personnes la louent, soit à peu près $114 par jour.

Toutefois, quatre personnes peuvent affréter pour une semaine le confortable catamaran de 50 pieds, le Blue Crane au coût de $36 par jour. Deux personnes qui veulent être seules peuvent noliser la goélette de 40 pieds, la Nektoub, pour $690 la semaine. Donc, environ $50 par jour pour chacun. On peut facilement payer plus que çà dans plusieurs hôtels des Antilles.

Le nolisement de yachts fonctionne toute l'année, mais les prix varient selon la saison. Les taux, comme ceux des hôtels, sont moindres durant la saison morte. Pour ceux qui aiment naviguer, voilà de bonnes nouvelles: ici, la saison "morte" est l'été, le plus beau temps de l'année pour voguer dans les mers des Caraibes.

(Note au rédacteur): Mme Pringle (Beverly Martin) était auparavant gérante de la succursale au Québec de Drake Personnel (division féminine). Les quatre autres directeurs de la Carib Cruises Limited sont MM. Peter A. Bergasse, président de l'Office du Tourisme de Ste-Lucie; William Rapier, un comptable agréé de Ste-Lucie; M. Salles-Miquelle, CBE, et D. MacNamara, deux avoués de Ste-Lucie).



Pierrette West
(votre guide)

"VENEZ AVEC MOI"
pour une
Croisière de 12 jours
des
CARAIBES
à bord de
l'EMPRESS OF CANADA

12 jours--Du 17 au 29 Janvier 1970
Visitez: New York, San Juan, St-Thomas, La Guaira, Aruba, Port-au-Prince.

Dernière chance - Réservez aujourd'hui
Nous devons compléter les réservations, téléphonez-nous dès aujourd'hui.
La seule agence de voyages reconnue dans la région.
Réservez dès maintenant
Voyages Granby Inc.
AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS ASTA
376 rue Principale, 378-4624
Cowansville – Waterloo – Knowlton
demandez Zenith 91250

vous dit... **Bon voyage!**



Le postier Eardley Jones se prépare à livrer le courrier du matin. Il utilise son propre scooter. Jones qui porte un pantalon court pour faire son travail est bien connu sur la route de Warwick (Bermudes). Ce postier-golfeur a un handicap de 2.

ALOHA!

Aloha! Un mot, symbole d'amitié. Mais il n'en a pas toujours été ainsi entre les indigènes des iles d'Hawaii.

Croiriez-vous que les premiers habitants de l'île Oahu étaient considérés comme des primitifs par les autres indigènes des îles hawaiiennes?

"Mission House", cette vieille maison habitée par de nombreux missionnaires figure sur le programme de toute visite à Honolulu. Par ailleurs, la première imprimerie de l'île Oahu a été reconstituée à côté de Mission Hall et, de l'autre côté de la rue, l'église Kawaiahao vieille de 140 ans.

Oahu ne sera jamais l'île de l'amitié parce que ce titre appartient à une île voisine, Molokai, mais elle est désormais l'île de la rencontre comme les primitifs l'avaient baptisée.

L'histoire a heureusement fait disparaitre tous les préjugés qui existaient entre les Hawaiiens qui adoptèrent par la suite leur célèbre mot de bienvenue "Aloha".

Ce sont les missionnaires qui venaient de la Nouvelle-Angleterre qui ont relevé le niveau de vie des indigènes d'Oahu en les amenant à côtoyer leurs frères des autres îles. Oahu qui signifie en hawaiien un "lieu de rencontre", est devenu avec le temps l'île de rendez-vous d'Hawaii.

La capitale de l'Etat d'Hawaii est Honolulu. Et c'est justement la capitale située sur l'île d'Oahu où il y a de plus, un des plus grands centres commerciaux du monde, l'Ala Moana.

Les missionnaires qui ont foulé, il y a déjà 150 ans, le sol d'Hawaii ont laissé des traces de leur passage, puisque, aujourd'hui, les touristes peuvent visiter de vieilles églises et des maisons que les braves missionnaires avaient fait construire.

Les touristes trouvent beaucoup à voir et à faire, en Jamaïque

La gent rase-vague et cherche-soleil, déjà occupée à préparer palmes et bikinis en prévision de la migration hivernale, trouvera en Jamaïque, cette île des Antilles, jadis le carrefour de la mer des Caraïbes, mille et une nouvelles acquisitions susceptibles d'accroître son plaisir et son confort.

A Kingston, la capitale, et sur les plages de Montego Bay, d'Ocho Rios et de Port Antonio, sur la côte septentrionale de l'île, de spacieux hôtels ont pour ainsi dire jailli des chantiers commencés l'été dernier. Avec eux, sont apparus une foule de spectacles et de festivités qu'on découvrira à plaisir.

Bien d'autres surprises attendent le visiteur et, en tout premier lieu, la nouvelle monnaie jamaïcaine basée sur le système décimal, au grand soulagement des touristes qui s'empêtraient invariablement dans les complexités de la livre, du shilling et du pence.

La nouvelle monnaie du pays, en dollars et en cents, ne dépaysera nullement les touristes qui font leurs emplettes dans les boutiques hors douane. Le dollar jamaïcain est coté à $1.20 américain.

La chose laissera peut-être froids ceux pour qui l'algue marine n'est que prétexte à la baignade, à la navigation à voile, à la pêche, à la plongée et à la contemplation du clair de lune.

La chose indifférera aussi les jeunes couples en voyage de noces puisque de chacun sait que les amoureux n'ont jamais su compter.

Les touristes, toutefois, succomberont à l'animation des réjouissances péninsulaires qui commencent avec la Noël et se poursuivent en une fastueuse improvisation de concerts et de bals.

En janvier ont lieu les célèbres mascarades qu'on appelle les festivals John Canoe. On peut admirer, dans tout leur faste, fanfares, danses, défilés, cortèges historiques, à Kingston, à Montego Bay et en maints autres endroits.

FUJICA SINGLE-8
Pour le VOYAGEUR
Un APPAREIL complet.
CAMERA ZOOM Z-2
199.95



La première ciné-caméra 8 mm à chargement instantané avec marche arrière pour ouvertures en fondu. Contrôle d'obturateur variable vous donnant des apparitions et disparitions graduelles complètes. 18 ou 24 PPS; contrôle manuel ou automatique; viseur Reflex.

CHARGEX
COURS DE PHOTOGRAPHIE GRATUIT

Papeterie La Liberté Inc.
209 Principale Granby 372-6263

Le printemps commence tôt sur la Côte d'Azur

Ce n'est que depuis une quarantaine d'années que l'homme a redécouvert le culte du soleil. Corps bronzés, plages ensoleillées, mers bleues et riantes, nos ancêtres latins, eux, connaissaient ça.

Il y a 2,000 ans, les Romains avaient des villas sur la Côte d'Azur entre Cannes et Menton, que Strabon, un géographe de l'époque, décrivait ainsi: "un pays montagneux et fortifié par la nature".

Pendant les ères victorienne et édouardienne, le seul endroit où l'on pouvait échapper au climat hivernal était la Côte d'Azur. Les gens fortunés de l'Europe entière se retrouvaient là au cours des huit mois d'hiver.

Naturellement, le voyage était beaucoup plus long pour nos grands-pères. Aujourd'hui, on peut se rendre à Nice en moins de deux heures de Londres et British European Airways conjointement avec Air France offre des vols quotidiens Londres-Nice durant toute l'année. Pour les Canadiens, partant de Montréal et Toronto, cela veut dire un choix de plusieurs envolées par jour vers Nice dès leur arrivée à Londres.

Dans le monde d'aujourd'hui, l'homme porte des responsabilités plus lourdes et son temps est plus précieux, mais ce que les générations passées aimaient à la Côte d'Azur est toujours aussi attrayant.

La côte méditerraneenne fait face au sud-est. Des montagnes la protègent de l'hiver nordique et des vents pluvieux de l'ouest, et ses rocs irradient la chaleur emmagasinée durant l'été.

Tout climat a ses caprices. Mais en hiver à la Côte d'Azur l'air est léger, sec et pur. Le paysage est coloré, les plantes sont en pleine croissance et leurs fleurs luxuriantes.

Ailleurs, l'hiver est souvent mesquin: ici il n'y a même pas d'hiver à proprement parler. Entre décembre et avril, la Côte d'Azur vit un printemps prolongé jusqu'à l'éclatement de l'été.

Le soleil chasse les nuages, et bannit la brume. D'après les statistiques, on compte chaque jour en moyenne 4½ heures à 5½ heures de soleil jusqu'au mois d'avril où le soleil brille durant plus de 7 heures.

Le mistral

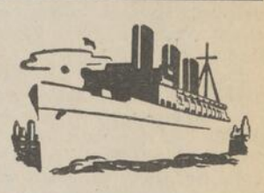
La côte méditerraneenne est une région où soufflent des vents divers. Le plus connu, le Mistral, balaie et purifie le ciel au point de rendre les montagnes de l'intérieur du pays si nettes sur l'horizon qu'on a l'impression de pouvoir les toucher.

Le temps peut tourner au froid. Des gelées soudaines, et même de la neige surviennent occasionnellement. Pourtant, le thermomètre atteint chaque jour en moyenne 55 degrés en décembre et 65 degrés en avril; la température minimum varie entre 40 et 49 degrés. Les roses sont épanouies. Le mimosa sur les collines du Tanneron répand son odeur sur toute la campagne. Les papillons vont de fleur en fleur et les lézards s'installent au soleil le long des murs. Il fait bon même si le temps est un peu frais. On a besoin de porter des lainages (pas à l'intérieur où le chauffage central est très efficace) mais on peut tout de même prendre des bains de soleil à l'abri du vent.

Libéré de l'encombrement touristique estival, un centre de villégiature se découvre davantage en hiver. Il y a une ambiance de détente, de paix et d'espace. Seulement 4% des visiteurs de l'année viennent en hiver, les touristes prennent d'assaut la Côte d'Azur en été surtout.

Nice

Nice, qui a une population d'un tiers de million, est une ville importante. On y trouve une grande variété de distractions: théâtres, cinémas, grands magasins, petites boutiques, marchés en plein air, musees, salles de danse, boites de nuit ainsi qu'un casino et un champ de courses. C'est une base idéale pour explorer les petits villages environnants et les stations d'hiver les plus proches comme Auron, Beuil ou Valberg (à une heure en voiture de Nice, vous pouvez skier sur des pentes parmi les meilleures au monde). On y trouve en toute saison des hôtels et des restaurants de toutes catégories. La cuisine niçoise, comme sa population, est revigorante ainsi que son fameux carnaval.



Gagnez un Voyage pour 2 personnes à Berlin en Allemagne

Une chance avec chaque $100. d'achat!

Déjà cinq gagnants;

de notre tirage hebdomadaire

Ces personnes, en plus de se mériter un prix à la fin du concours sont également éligibles pour le grand tirage

d'UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES EN ALLEMAGNE

Ces personnes chanceuses sont:
Armérida Landelle
St-Paul d'Abbotsford
Gilles Massé
719 Denison, O. Granby
Edéas Bisaillon
Ste-Christine
Mme Micheline Gaudreault
Roxton Pond
M. Orphée Bombardier
Valcourt
Jean Meunier
Roxton-Pond
Michel Lemieux
Granby

La personne gagnante se méritera deux billets d'avion. Plus la garantie que toutes les dépenses inhérentes au logement et aux repas pendant la durée du voyage, ainsi que les dépenses pour le transport compris dans l'itinéraire seront toutes payées.

DE PLUS, chaque semaine il y aura tirage parmi les coupons accumulés, le gagnant de la semaine se méritera un prix. A la fin du concours d'une durée de 33 semaines, le nom de la personne gagnante des voyages sera pigé dans la boîte renfermant les noms des 33 personnes gagnantes des tirages hebdomadaires.

Vous êtes également invitées à participer au TIRAGE DU VOYAGE GRANBY – EUROPE '70 organisé par les Nettoyeurs Shefford et Denis RICHARD MEUBLES Inc. obtenez tous les détails en écoutant CHEF chaque jour de 10.30 à 11.30 a.m.

SEREZ - VOUS LES HEUREUX GAGNANTS?
il est possible que ce soit VOUS - VOUS - VOUS
FUTURS MARIES: Nous avons en plus pour vous une surprise additionnelle

Denis RICHARD MEUBLES INC.
ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h
ROXTON FALLS tél: 548-5888
ligne directe avec Granby 372-1100

SPORTS

Les Vics de retour à Granby demain soir

Pour affronter les Renards à 8h - Qui sera le 25,000e spectateur?

GRANBY-- Une seule partie aura lieu demain dans la ligue Senior du Québec, et elle sera disputée au Palais des Sports de Granby. Les Vics reviennent devant leurs partisans, après une absence de 12 jours. Ils auront la visite des Renards de St-Jean-Iberville, à 8h. précises.

Les Vics disputeront donc la partie qu'ils ont encore "en mains" sur les Gaulois de St-Hyacinthe, de sorte qu'ils peuvent réduire la marge à 5 points seulement. Les Vics et les Gaulois s'affronteront deux fois en fin de semaine prochaine.

Les Vics ont repris le chemin de la victoire mardi, après une courte interruption, à St-Hyacinthe. Le club jouit d'un repos depuis mardi soir, mais tous les joueurs ont été convoqués à une pratique ce midi, au Palais.

Gilles Bédard, sous le coup d'une suspension, dirigera cette pratique. Disons que Bizou doit connaître sa sentence en fin de semaine, alors que la QAHA se réunit à Montréal. Gilles, qui a assisté au match de mardi dernier en simple spectateur, a fait l'éloge de Bill Dupré, hier. Bizou parlait du fait que Bill a joué mardi dernier en dépit d'une blessure très douloureuse au bras gauche. Cela ne l'a pas empêché de marquer deux buts et de fournir une assistance.

Claude Cardin est un autre joueurs qui a retenu les bonnes paroles de Bizou. Claude retrouve son aplomb, et c'est le Cardin des beaux jours que nous voyons à l'oeuvre depuis quelques parties. Enfin, le jeu rude de Gérald Garneau, et le magnifique travail des défenseurs, entres autres Claude Houde, n'ont pas échappé non plus aux commentaires de l'instructeur des Vics.

Après la joute de ce soir, les Vics retourneront à St-Jean mardi. Ils reviendront à Granby mercredi, pour affronter Cowansville. Et, vendredi prochain, St-Hyacinthe sera ici.

On peut s'attendre à d'importants changements dans l'alignement des Renards comme des Castors, prochainement. Ces deux clubs profiteront sûrement de la permission de changer 4 de leurs joueurs de 24 ans ou plus... Le privilège a été accordé, rappelons-le. Ils ont jusqu'au 10 février pour se prévaloir de ce droit.

Les Vics eux ont encore une place de disponible, et elle pourrait bien être comblée d'ici la date limite.

LE 25,000e

La possibilité d'enregistrer le 25,000e spectateur demain soir, est toujours possible. Sans connaître le chiffre exact de l'assistance aux joutes des Vics depuis le début, on peut affirmer que l'objectif approche rapidement. Rappelons que ce 25,000e spectateur se verra remettre une télévision portative, don de Stop T.V. de Granby...

ET MERCREDI...

Et mercredi prochain, à Granby, ce sera la soirée des dames ...Les dames qui accompagneront leurs époux, se verront remettre un cadeau, don du restaurant A & W, dont le gérant est M. Guy Simonneau.

LES COMPTEURS

La dernière publication des statistiques des Vics indiquent clairement que Bill Dupré fait route seul en tête, avec un grand total de 65 points, répartis en 22 buts et 43 passes, en 29 parties. Cusson le suit avec 47, et Gagné avec 46. On remarque tout particulièrement la tenue de Claude Houde qui a maintenant 27 points, dont 14 buts.. Chez les gardiens, Pierre Chagnon conserve une moyenne de 3.58 buts, et Yves St-Pierre de 5.00 buts alloués par joute.

Voici ces chiffres:

NOMS	PJ	BUTS	ASS	TOTAL	PUN.
Bill Dupré	29	22	43	65	25
Jean Cusson	29	14	33	47	19
Pierre Gagné	29	19	27	46	14
Michel Ortuso	28	21	19	40	46
Réal St-Jean	29	9	24	33	14
Gilles Renaud	29	12	19	31	10
Claude Houde	29	14	13	27	42
Claude Cardin	17	7	15	22	42
Yves Larocques	24	4	16	20	12
André Dubuc	29	3	9	12	48
Rolland Campeau	15	5	6	11	38
Yves Cournoyer	23	4	7	11	43
Gérald Garneau	10	5	3	8	59
Rolland Sawyer	6	2	5	7	10
Réal Jodoin	26	0	2	2	16
Gaétan Labrecque	29	0	0	0	10
Pierre Chagnon	27	0	0	0	10
Yves St-Pierre	2	0	0	0	12

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

N. Y.	20	7	8	115	80	48
Bos.	18	8	9	125	101	45
Mon.	16	9	10	118	90	42
Det.	16	11	7	99	89	39
Chi.	15	13	5	92	74	35
Tor.	13	16	5	98	100	31

DIVISION OUEST

St-L.	18	11	6	115	83	42
Min.	9	13	11	97	104	29
Pitts.	11	17	5	75	98	27
Phil.	7	14	12	82	98	26
Oak.	9	20	5	72	115	23
L. A.	7	20	5	69	125	19

CE SOIR

Oakland à Montréal
Chicago à Toronto
New York à Minnesota
Boston à Los Angeles
Detroit à Philadelphie
Pittsburgh à St-Louis

DIMANCHE

Toronto à Pittsburgh
Oakland à New York
Chicago à Detroit
Minnesota à Philadelphie

LIGUE SENIOR

St-H.	30	19	5	6	146	107	44
Gran.	29	17	9	3	145	108	37
Iber.	29	7	16	6	100	131	20
Cow.	28	6	19	3	92	137	15

HIER

Iber.-St-Jean 5 C'Ville 4

DEMAIN

Iber-St-Jean à Granby, 8.00

LIGUE JUNIOR B

Még.	22	15	4	3	101	71	33
Gran.	23	13	6	4	101	69	30
Thet.	22	13	8	2	118	97	28
Asb.	22	8	11	3	103	110	19
Wat.	22	5	15	2	83	116	12
Mag.	23	5	16	2	92	135	12

HIER

Waterloo 4 Asbestos 9
Granby 1 Thetford 3
Magog 2 Mégantic 3

DEMAIN

Granby à Magog
Mégantic à Asbestos
Waterloo à Thetford

Les Renards triomphent 5-4

ST-JEAN--- Les Renards d'Iberville/ St-Jean ont porté à cinq points leur avance en troisième position de la ligue Senior du Québec, l'emportant difficilement 5 à 4 sur les Castors de Cowansville hier soir.

Chaque équipe alignait des nouveaux joueurs; en effet, les Castors ont embauché John Faita et Norman Doyle, tandis que les Renards comptaient sur les services du défenseur Pete Lambo.

Eddie Harrison, Roger Bélisle, Serge Guérin, Gilles Poirier et Alain Grégoire ont enfilé les buts des Renards, qui seront les visiteurs à Granby demain soir. René Breton a récolté deux buts pour les Castors, pendant que Gilles Rochon et Jean-Louis Goyette complétaient.

Les Renards menaient 5 à 3 au milieu du dernier engagement; toutefois, les Castors ont ouvert la machine et la brillante tenue du cerbère Yvan Houle, a permit aux Renards d'arracher cette victoire. Il est à prévoir plusieurs changements chez ces deux formations, à la suite du règlement qui leur donne maintenant droit à 4 autres joueurs de plus de 24 ans.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1- Iberville: Harrison (Guérin) 3.31
2- C'Ville: Rochon (Chartrand) 9.15
3- C'Ville: Breton (Bergeron et Duquette) 17.23
4- Iberville: Bélisle (Boisly et Poirier) 18.16
Punitions: Chartrand 6.06, Poirier 12.42, Lampron 18.01

DEUXIEME PERIODE

5- Iberville: Poirier (Harrison) 3.13
6- Iberville: Grégoire (Audette et Chagnon) 15.51
7- C'Ville: Goyette (Duquette et Dubois) 19.07
Punition: Doyle 8.38

TROISIEME PERIODE

8- Iberville: Guérin (Poirier et Sarabournet) 10.56
9- C'Ville: Breton (Bergeron et Duquette) 17.04
Punitions: Bergeron et Young, mineure double 13.03

LANCERS

Iber-St-Jean: 15-11-14---40
Cowansville: 11-15-13---39

HOCKEY VICS
IBERVILLE
VS
GRANBY
Dim 4 jan. 8H. P.M.
Evénement No. 16
Palais des Sports

3 défaites de suite

Les Guépards glissent

THETFORD--- Les Braves de Thetford Mines n'accusent plus qu'un retard de 2 points derrière les Guépards de Granby installés au deuxième rang. En effet, pour la deuxième fois cette semaine, les Braves ont eu raison des Guépards de Granby, cette fois par le pointage de 3 à 1 hier soir. Pour les Guépards, cette défaite était leur troisième consécutive, ce qui permet au Royal de Mégantic de prendre une avance de 3 points en tête de la ligue Junior B des Cantons de l'Est.

Perron a dirigé l'attaque des Braves avec deux filets; l'autre va à Lehoux. André Pitre a évité le blanchissage aux Guépards. Il nous a été impossible d'obtenir plus amples détails concernant cette joute.

C'est donc dire que les Guépards traversent actuellement leur pire période de l'année. Souhaitons que le tout redevienne normal d'ici peu...

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1- Granby: André Pitre (Auger) 18.30
Punitions: Lallier 5.12, Lessard 5.53, Auger mineure et majeure, Lessard Mineure et majeure, à 9.14

DEUXIEME PERIODE

2- Thetford: Perron (Henry et Cloutier) 2.29
3- Thetford: Perron (Arsenault et Roy) 8.27
Punitions: Ratté 11.37, Auger 14.29

TROISIEME PERIODE

4- Thetford: Lehoux (Lessard et Dumas) 9.01
Punitions: Lambert 5.02, Houle mauvaise conduite 7.49, Roy mineure et mauvaise conduite, Arsenault mauvaise conduite 12.49, Gill 14.39

MERCREDI

Les Guépards ont subi un humiliant revers de 9 à 2 mercredi soir à Asbestos. Il s'agissait de leur 2e défaite en 24 heures. On se souvient que mardi dernier, les Braves de Thetford Mines l'avaient emporté 4 à 3 au Palais des Sports.

Les Acadiens d'Asbestos ont enfilé 6 buts sans riposte en troisième période, pour l'emporter facilement. Robert Godbout et Serge Charland ont mené l'attaque des vainqueurs avec une paire de buts chacun; Laurent Viens, Yves Patry, Mario Hardy, Daniel Boisvert et Michel Charland ont enfilé les autres. Pour les Guépards, Yves Lacroix avec son 27e et Gaston Plante avec son 4e ont marqué. Jean Authier a amassé des passes sur les deux seuls buts du Granby.

Les Guépards se rendent à Magog demain soir, après quoi ils visitent les Maroons de Waterloo mardi soir. Ils seront de retour au Palais des Sports jeudi prochain, alors que le Royal de Mégantic sera le visiteur.

ASBESTOS 9 WATERLOO 4

Les Maroons de Waterloo ont raté une excellente chance de s'approcher du 4e rang, pliant 9 à 4 devant les Acadiens d'Asbestos hier soir à ce dernier endroit. Disons immédiatement que les Maroons jouent à Thetford demain soir.

Patry a dirigé l'attaque des Acadiens avec un truc du chapeau; Boisvert en récoltait 2, pendant que Letendre, Drolet, Viens et Desfossés complétaient le pointage. Mario Lagrandeur a été le meilleur du Waterloo avec deux filets; les autres appartiennent à Richard Maurice et Larochelle. Une poussée de 4 buts en dernière période a assuré le gain aux Acadiens.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE

1- Asbestos: Boisvert (Viens et Hardy) 6.35
2- Asbestos: Letendre (--) 13.00
3- Waterloo: Maurice (Ekdom) 16.56
4- Waterloo: Lagrandeur (--) 17.24
5- Asbestos: Drolet (--) 18.39
Punitions: Ross 3.54, Pinard 3.34 Dupont 7.11, Ekdom et Marchand 8.06, Patry 13.24, Ross 15.37, Viens 17.07, Pinard 18.10, Leclerc 19.47

DEUXIEME PERIODE

6 Asbestos: Viens (Hardy et Boisvert) 17.08
7- Asbestos: Patry (Desfossés) 18.40
Punition: Ross 14.35

TROISIEME PERIODE

8- Asbestos: Boisvert (Hardy et Ross) 3.26
9- Waterloo: Lagrandeur (Lussier et Dupont) 5.18
10- Asbestos: Patry (Charland) 11.50
11- Waterloo: Larochelle (Lagrandeur) 15.23
12- Asbestos: Desfossés (Viens) 15.30
13- Asbestos: Patry (Charland) 17.46
Punitions: Pinard 7.27, 18.39

LANCERS

Waterloo 37
Asbestos 30

PALAIS des SPORTS

Samedi 3 janvier

PETITE PATINOIRE

8 h. 00 Pee Wee St-Benoit vs Assomption
9 h. 00 " St-Joseph vs St-Eugène
10 h. 00 " Notre-Dame vs Immaculée
11 h. 00 " St-Luc vs High School
12 h. 00 " Ste-Famille vs St-Patrick
1 h. 00 Mosquitos B Notre-Dame vs St-Luc
2 h. 00 " St-Joseph vs Ste-Famille
3 h. 00 " St-Benoit vs Assomption
4 h. 00 " St-Eugène vs Immaculée
5 h. 00 St-Eugène
6 h. 00 Bantam Notre-Dame vs Ste-Famille
7 h. 00 " Immaculée vs St-Benoit
8 h. 00 Inter comté Juvénile Ste-Sabine vs St-Césaire
9 h. 30 " Adamsville vs Ange-Gardien

GRANDE PATINOIRE

8 h. 00 Pee Wee B Notre-Dame vs St-Joseph
9 h. 00 " Ste-Famille vs Assomption
10 h. 00 " St-Benoit vs St-Luc
11 h. 00 " St-Eugène vs Immaculée
12 h. 00 Pratique des Vics
1 h. 30 Régionale de l'Est St-Pie vs Granby
3 h. 00 " Waterloo vs St-Damase
4 h. 30 St-Hyacinthe vs St-Eugène Mosquitos
5 h. 30 Junior Lynx
6 h. 30 Ange-Gardien
8 h. 00 Ligue des Monts Labatt St-Paul vs St-Pie
9 h. 30 " " St-Damase vs Ange-Gardien
11 h. 00 Milton vs Chambly

Dimanche 4 janvier

PETITE PATINOIRE

8 h. 00 Chambly
10 h. 00 St-Jean-Baptiste
12 h. 00 Ligue des 3 comtés St-Damase vs St-Paul
1 h. 00 " " Roxton vs St-Jean-Baptiste
2 h. 00 Patinage
4 h. 00 Industrielle Hydro vs Laiterie Leclerc
5 h. 00 " Esmond vs Stedfast
6 h. 00 " GM Plastic vs Federal
7 h. 00 Juvénile de St-Pie St-Dominique vs Milton
8 h. 30 " Roxton vs St-Pie

GRANDE PATINOIRE

8 h. 00 Chambly
10 h. 30 Inter-comté St-Pie vs St-Césaire
11 h. 30 " St-Jean-Baptiste vs Expos
12 h. 30 " " Flying Stars vs Milton
1 h. 30 Ligue des Monts Labatt St-Pie vs St-Damase
3 h. " " St-Jean-Baptiste vs Marieville
5 h. 30 Midget St-Benoit vs Assomption
8 h. 00 Iberville vs Vics

COMPLIMENTS DE
R.C. COLA
ARGENT SOUS LES CAPSULES

Le nouveau visage des Hawks

Par la PRESSE CANADIENNE

Il convient de se demander si le nouveau style de jeu des Black Hawks de Chicago leur est profitable.

Le nouveau visage des Hawks est personnifié par deux joueurs-Bobby Hull, qui a marqué seulement 10 buts en 20 parties et par le gardien Tony Esposito, qui a réussi sept blanchissages.

Cette saison, Chicago a concentré ses efforts sur la défensive contrairement aux saisons passés, mais ils occupent cependant le cinquième rang de la division Est de la Ligue nationale de hockey, quatre points devant Toronto, qui sera l'hôte des Hawks, ce soir.

Dans les autres matches à l'affiche aujourd'hui, les Seals d'Oakland seront au Forum contre les Canadiens, les Rangers de New York visiteront les North Stars du Minnesota, les Bruins de Boston joueront à Los Angeles et les Flyers de Philadelphie recevront les Red Wings de Détroit, tandis que les Penguins de Pittsburgh feront face aux Blues à Saint-Louis.

Dimanche, Toronto sera à Pittsburgh, Oakland à New York, Chicago à Détroit et Minnesota à Philadelphie.

La saison dernière, les Hawks ont terminé deuxième pour les buts comptés parmi les 12 équipes de la ligue, avec 280, 23 de moins que Boston.

Néanmoins, ils ont conservé la pire moyenne de buts alloués avec 246 en 74 parties.

Defensive

Depuis le début de la saison, Chicago a alloué seulement 74 buts en 33 matches, la meilleure moyenne du circuit. Mais cet effort à la défensive a limité la production de buts à seulement la plus faible dans la division Est.

Hull, qui a établi un nouveau record avec 58 buts la saison dernière, constitue le plus gros désappointement cette saison.

"Je ne sais pas si c'est mental ou physique mais je ne suis pas capable de démarrer", a expliqué la Comète blonde.

Entre-temps, l'instructeur Billy Ray a déclaré que Kenny Wharram, rapide ailier qui a été victime d'une crise cardique, plus tôt cette saison, avait reçu la permission de patiner dans trois semaines. On ne sait pas s'il pourra jouer à nouveau.

Deux gains pour l'Esmond, GM Plastic et Stedfast

GRANBY - - La ligue de ballon-balai Industrielle - Labatt présentait dernièrement six rencontres, c'est - à - dire que les équipes en liste disputaient un programme double.

Le GM Plastic a continué sa poussée victorieuse, l'emportant deux fois sur la laiterie Leclerc au compte de 5 à 1 et 3 à 0. G. Bonin et M. Deslandes deux fois chacun, G. Pariseau, D. Leblanc, N. Jacques et S. Martel ont obtenu les filets des vainqueurs. G. Carpentier enfilait l'unique but des siens. Le Stedfast Rubber a également remporté les honneurs du double sur le Fédéral Pacific, gagnant à deux reprises au compte de 2-0. M. St-Amour, Y. Auger, P. Domingue et M. Gariépy ont enregistré lors de ces rencontres. Finalement, l'Esmond Mills a vaincu l'Hydro-Québec par des pointages de 1-0 et 8-0. M. Robert a brillé avec 4 buts; D. Lapalme en a réussi deux et les autres vont à R. Arès, N. Viens et S. Grenier.

Demain, trois autres matches sont au programme au Palais des Sports. A 4 heures, l'Hydro fera face au Leclerc; à 5 heures, l'Esmond rencontrera le Stedfast et à 6 heures, GM Plastic et Fédéral Pacific s'affronteront. Voici maintenant les dernières statistiques, qui démontrent une nette supériorité du GM Plastic:

COMPTEURS

	B	A	Total
M. Deslandes	16	12	28
N. Jacques	14	14	28
S. Grenier	9	16	25
G. Bonin	11	11	22
P. Mallé	6	11	17
M. Robert	6	9	15
R. Arès	9	4	13

CLASSEMENT

	p	g	p	n	pp	pc	to
G.M. Plas.	13	13	0	0	59	7	26
Es. Mills	13	10	3	0	34	9	20
Sted. Rubber	13	6	6	1	19	22	13
Fed. Pacific	13	5	7	1	10	25	11
L. Leclerc	13	2	10	1	5	38	5
Hy. Québec	13	1	11	1	9	35	3

Les Browns sont confiants

MINNEAPOLIS (PA) — Les Browns de Cleveland sont arrivés ici vendredi avec la ferme intention de quitter la Ligue nationale de football de la même façon qu'ils y sont entrés—en remportant le championnat.

Les Browns, qui passeront dans la Ligue américaine dans la fusion des deux ligues, cette année, participeront à leur 11è match de championnat dimanche à 1h00 p.m. HNE contre les Vikings du Minnesota.

A leur première saison dans la LNF, en 1950, Cleveland avait battu les Rams de Los Angeles 30-28 grâce à un placement de Lou Groza pour remporter le championnat.

Maintenant, avec Groza comme instructeur-adjoint, les Browns s'attaqueront aux Vikings, qui participeront à leur premier match du genre, pour mériter le droit de jouer dans le Super Bowl, le 11 janvier à la Nouvelle orléans contre le champion de la Ligue américaine.

Les Vikings sont favoris par neuf points, surtout à cause de leur impressionnant triomphe de 51-3 contre Cleveland, plus tôt cette saison.

Collier

"Nous avons été lamentables à notre dernière joute contre les Vikings, a déclaré hier l'instructeur chef Blanton Collier. Ils ont joué un très bon match, a-t-il ajouté en parlant des Vikings. J'espère que cela ne se reproduira pas pour aucune des deux équipes."

Minnesota jouera sans les services du coin de la ligne d'appui Bobby Bryant, qui avait intercepté trois passes lors de la victoire sur les Browns. Ceux-ci devront utiliser le bloqueur défensif Jim Kanicki, 270 livres, qui était blessé.

"Nous ne devons pas nous fier au résultat du dernier match contre les Browns, a déclaré pour sa part l'instructeur-chef Bud Grant, des Vikings. Nous ne sommes pas supérieurs à Cleveland par 48 points. Les Browns constituent une très bonne équipe balancée."

Les Vikings ont établi un record de la LNF cette saison en accordant le moins de points, 133, cependant que son attaque, conduite par le quart Joe Kapp a compté le plus de points, 379.

Demain

Bénédiction d'autos-neige

GRANBY--- Le club moto-neige de Roxton Pond annonce qu'il y aura bénédiction des autos-neige demain après-midi à Roxton Pond. A cet effet, la direction du club souhaite la bienvenue à tous les propriétaires d'autos-neige de la région.

Le lieu de rencontre a été fixé pour 1 heure à la cabane Rustique du 3e rang de Roxton. A 3 heures trente, il y aura messe à l'église de Roxton, suivie de la bénédiction à 4 heures. Par la suite, un souper canadien sera servi à la cabane Rustique; une soirée récréative clôturera la journée.

Les intéressés sont cordialement invités à cette activité du club moto-neige de Roxton Pond.

Flood est appuyé par les joueurs

NEW YORK (PA)—Le voltigeur Curt Flood, qui projette aller devant les tribunaux fédéraux pour défier la clause de réserve du baseball, a reçu l'appui de l'Association des joueurs des ligues majeures.

"Nous n'avons pas l'intention d'aider Flood à faire plus d'argent, a déclaré Steve Hamilton, lanceur des Yankees de New York et représentant des joueurs. Nous voulons que l'on modifie la clause de réserve.

"Nous ne voulons pas que Flood aille devant la Cour et qu'il abandonne la lutte lorsque que quelqu'un lui offrira le double de son salaire.

Flood, échangé par les Cardinals de Saint-Louis aux Phillies de Philadelphie, il y a quelques mois, a demandé au commissaire du baseball Bowie Kuhn le droit de négocier son propre contrat, mais sa demande a été rejetée.

La coupe est introuvable

OTTAWA (PC) — Selon Carl Norton, détective de la capitale, qui a déjà joué centre pour les Rough Riders d'Ottawa, dans les années 30's, il n'y a aucun indice à l'heure actuelle qui permettrait de retrouver la coupe Grey, volée aux champions de la Ligue canadienne de football, il y a près de deux semaines.

"Nous ne savons pas où chercher, a-t-il ajouté vendredi. Peut-être que le farceur qui l'a subtilisé a pris peur et l'a caché quelque part."

Il n'y a pas eu l'habituel coup de téléphone anonyme pouvant mener à la solution du mystère.

Selon le gérant-général Frank Clair le farceur a emporté le trophée chez lui et ne sait pas comment le retourner. Rien d'autre n'a été volé dans le bureau des Riders, le 20 décembre dernier.

"C'est fachant de la perdre après avoir tant sué et travaillé pour la gagner, a-t-il ajouté. J'espère que cette personne sera assez aimable pour la retourner, même par la poste."

La coupe vieille de 60 ans, n'en est pas à sa première aventure du genre. Elle a été volée pour quelques jours en 1920, a survécu à un incendie en 1948 à Toronto et a été retrouvée abandonnée trois jours après avoir été subtilisé à Hamilton, en 1957.

Le Canada annule 2-2

LONDON, Ont. (PC) — L'équipe nationale de la Tchécoslovaquie est revenue de l'arrière pour marquer deux buts, en trois minutes, à la deuxième période, pour faire match nul 2-2 avec le Canada, vendredi soir dans un match hors-concours.

Corby Adams et Billy Harris ont marqué les buts du Canada, tandis que Rudolf Farda et Oldrich Machac ont répliqué pour les Tchèques.

Ceux-ci ont maintenant une fiche de 2 victoires, une défaite et une nulle contre le Canada. Les deux formations s'affronteront dimanche à Ottawa.

NOUVELLES BREVES

PHILADELPHIE (PA) — Les ailiers droits Gary Dornhoefer et Lew Morrison, des Flyers de Philadelphie seront de retour dans l'alignement de l'équipe de la division Ouest pour les matches de la fin de semaine.

Dornhoefer est au rancart depuis le 17 décembre à cause d'une blessure au dos, tandis que Morrison s'est blessé à une côte le soir de Noel.

Rosaire Paiement, a été retourné aux As de Québec, filiale des Flyers, dans la Ligue américaine.

MAHEU Auto inc.
378-7474 378-6283



Qualité, stabilité, économie et fierté...
Vous et Dodge, ça ira bien.
Dodge–Chrysler–Camions Dodge
Chemin St-Paul Granby

La direction et les employés de Maheu Automobile Inc.
offre leurs meilleurs voeux de
BONNE ET HEUREUSE ANNEE A TOUS
Ceci ils le font d'une façon tout à fait spéciale: de grands spéciaux sont accordés sur toutes les voitures, jusqu'au 10 janvier.
ACHETE MIEUX, QUI ACHETE CHEZ MAHEU

SPORTS

Début du tournoi Intermédiaire à C'Ville



ici et là dans les **SPORTS** *avec Bernard Brodeur* — CHEF

M. BROSSEAU CRITIQUE QUOI...POUR COUVRIR QUI...?

Très intéressante la lettre ouverte de M. Donat Brosseau, contrôleur de la cité de Granby, malgré son manque d'objectivité et sa tentative de mettre en doute notre honnêteté et notre franchise. J'ignore sur quoi M. Brosseau avait mis le pied lorsqu'il a rédigé cette lettre, mais elle ne correspond en rien aux articles parus dans notre journal, au sujet de la démission des Cardinaux de Granby. J'ai toujours considéré l'ami Donat comme un gars d'une intelligence supérieure; et je ne change pas d'idée à ce sujet. Mais, j'avouerai qu'il m'a déçu cette fois.

M. Brosseau souligne que 95% de ce que nous avons écrit est faux. Mais M. Brosseau qu'est-ce qui est faux. J'ai lu, relu, et relu l'article en question, et je ne vois rien qui puisse justifier les insinuations que vous lancez à mon égard. Mais, repassons cet article:

1- J'ai écrit que les Cardinaux ont suspendu leurs activités pour un an: C'est vrai.

2- J'ai écrit que les Cardinaux avaient un lourd déficit: C'est encore vrai.

3- J'ai écrit que la ville n'avait donné aucune réponse officielle à la demande du club Granby: C'est vrai également.

Alors M. Brosseau, qu'est-ce qui est faux à 95%...?

Dans votre lettre, vous nous fournissez des dates précises concernant une demande aux Cardinaux, pour un bilan... Ces renseignements sont précieux et je vous en remercie. Mais, il n'était pas nécessaire de mettre en doute notre honnêteté et notre franchise, pour nous communiquer ces faits..

Plus loin, dans votre lettre, vous osez affirmer que la nouvelle vient de l'imagination du journaliste.. M. Brosseau, vous nous reprochez de ne pas consulter tous les faits avant d'écrire... Et bien, mettez ce conseil en pratique, car si vous aviez consulté les dirigeants des Cardinaux, ils vous auraient dit que ce sont eux qui nous ont fourni les renseignements qui alimentaient l'article en question. Vous ne pouviez nier qu'il y a eu mutisme de la part de la cité, car la réponse devait arriver avant une date précise. Je comprends que la ville ne puisse agir rapidement, et sans réfléchir. D'ailleurs M. Brosseau, si vous aviez pris la peine de lire l'article du 27 décembre, vous auriez alors lu que je félicitais le conseil municipal, et l'incitait même à agir prudemment devant la demande des Cardinaux. Un octroi c'est bien, mais il ne faut pas exagérer, car je reconnaissais les erreurs des dirigeants des Cardinaux. Alors, pourquoi toutes ces affirmations à notre endroit...

Vous soulignez que l'été dernier, votre journal avait rapporté que des villes donnaient jusqu'à $30,000 et $50,000 à leurs équipes.. Si vous aviez pris la peine de lire le journal, quelques jours après ces affirmations, vous auriez alors constaté que j'ai moi-même ouvertement, critiqué les dirigeants du club Granby pour nous avoir fourni des chiffres erronnés, qui nous ont trompés, ainsi que les membres du conseil municipal. J'avais alors invité les Cards à agir franchement avec tout le monde.

Nous avons, M. Brosseau, autant que vous, le sens des responsabilités, de l'honnêteté et de la franchise. Nous ne doutons pas de ces qualités que vous possédez; de grâce, soyez assez charitable vous aussi pour analyser les faits tels qu'ils sont présentés et ne pas dénigrer, sans raison, ceux qui, comme vous et les membres du conseil municipal, travaillent pour la bonne cause de Granby.

En terminant, je vous remercie des faits apportés concernant la demande du conseil aux Cardinaux, et je m'empresse de critiquer les Cards d'avoir eux aussi fait preuve de mutisme devant cette demande, essentielle à la réponse qu'ils espéraient.

Il est vrai qu'il n'y a plus de baseball à Granby.

Il est vrai que les Cards ont un lourd déficit.

Il est vrai qu'aucune réponse n'a été donnée.

Alors qu'est-ce qui est faux à 95% dans la nouvelle en question..

En terminant, vous parlez d'un surplus de $2,100.70 en 1968. Nous l'avons rapporté ce surplus; mais il était pour l'année 1968 seulement, alors qu'un déficit accumulé existait toujours. Les $27,000 ne sont pas uniquement le déficit de l'an passé, d'après les informations fournies par les dirigeants mêmes des Cardinaux..

LA LIGUE PROVINCIALE DISPARAIT

Ce que nous avions prédit au printemps de 1969, s'est produit cette semaine. La ligue Provinciale n'existe plus. La "course au trésor" toujours plus forte, et la disparition du règlement du "gel des salaires" sont les deux causes directes de la mort de cette populaire ligue. On ne pouvait plus suivre, et l'avenir s'annonçait encore plus sombre, alors que les clubs "riches" voulaient les vedettes et que les "pauvres" grossiraient leur déficit.

Il est malheureux qu'une telle chose arrive. Mais, c'est la même histoire depuis des années. Les dirigeants d'équipes ne peuvent s'en tenir à des règlements sévères, et l'ambition les fait périr. Tout est beau et tout est rose au départ, mais après une couple d'années, on voit venir la fin, car les erreurs du passé ont été oubliées, et elles reviennent à la surface.

La mort de la ligue Provinciale de baseball, suit de quelques mois celle de la ligue Provinciale de hockey senirо qui, pour les mêmes raisons, dut abandonner ses activités.

Reste à savoir maintenant si les circuits existants et d'aussi grande importance, vont prendre exemple sur cette autre faillite d'un grand circuit. Espérons-le...

BRAVO ROGER BEDARD

On parlera longtemps encore de la victoire du Canadien junior sur les Russes, lundi soir dernier. Ce que nous avons vu lundi, dépassait de beaucoup les grandes émotions connues lors de la conquête de la coupe Memorial, par ce même "petit Canadien", le printemps dernier. Roger Bédard l'avoua lui-même: "Je croyais avoir vécu des moments inoubliables le printemps dernier. Mais je viens de vivre, ce soir, des sensations encore plus fortes", a-t-il dit apres le match.

Qu'est-ce que tu as dit à tes joueurs avant la partie, avons-nous demandé à Roger. "Rien de spécial. Mes plans étaient faits d'avance, et ils les ont suivis à la lettre", a-t-il répondu.

Le fait demeure que lorsqu'une bande de gars veulent jouer pour un instructeur qu'ils aiment, ils sont capables d'accomplir des miracles. Et, nous en avons eu la preuve lundi soir dernier.

Qu'est-ce que Roger n'a pas encore connu..? La coupe Stanley sans doute... Ca viendra sûrement un jour, car plus rien n'est impossible... Bravo Roger...

Los Angeles a défait les Flyers 4-3

LOS ANGELES (PA)-- Le joueur de centre Eddie Joyal a marqué ses 10e et 11e buts de la saison pour donner au Los Angeles une victoire de 4 à 3 contre les Flyers de Philadelphie de la Ligue nationale de hockey, jeudi soir; c'était la première victoire des Kings au cours des six dernières joutes.

Butch Goring et Léon Rochefort ont compté les deux autres buts du Los Angeles.

Dès le début, à 2.13, Philadelphie prenait l'avance avec le but de Clarke sur une passe de Simon Nolet.

Joyal égalisa le pointage, 1 à 1 un peu plus d'une minute plus tard alors qu'ils prenait une passe de Lonsberry, qui était derrière les filets.

Ensuite, Goring porta le pointage à 2 à 1 pour le Los Angeles, à 6.22, alors que sa rondelle a frappé le gardien de buts Bernie Parent en pleine poitrine pour rebondir ensuite par dessus l'épaule de ce centre.

A 7.45, Joyal a inscrit son deuxième but de la période, donnant ainsi au Los Angeles une avance de 3 à 1, alors que le capitaine de Kings était au banc des punitions.

Johnson a marqué ensuite, pour terminer le pointage de la première période. Dès le début de la seconde, Rochefort accrut l'avance des Kings pour la porter à 4 à 2; Clarke marqua le dernier point du Philadelphie à la troisième.

En tout 6,388 spectateurs assistaient à la joute.

SOMMAIRE

Première période:

1- Philadelphie, Clarke 6 Nolet, Gendron 2.13

2- Los Angeles, Joyal 11 Lonsberry 3.16

3- Los Angeles, Goring 5 White 6.22

4- Los Angeles, Joyal 12 11.-45

5- Philadelphie, Johnson 9 15.48

Punitions - Rolfe La 1.45, Cahan LA 7.24 W. Hillman Pha-10.19.

Deuxième période:

6- Los Angeles, Rochefort 6 Irvine, Hoganson 4.06

Punitions - Philadelphie punition de banc purgée par Ball 8.24, Wall LA 10.36, Flett LA 13.43, Gendron Pha 13.52.

Troisième période:

7- Philadelphie, Clarke 9 Nolet, Gendron 3.31

Punitions - Rolfe LA 2.04, Gendron Pha 6.28

Gardiens - Desjardins, Los Angeles; Parent, Philadelphie.

Lancers:

Philadelphie	5	7		8-20
Los Angeles	12	9		11-32

Assistance - 6,388

16 clubs se feront la lutte pour l'obtention de la bourse Labatt

COWANSVILLE (PAD) - C'est aujourd'hui que Cowansville ouvrira ses portes à seize équipes de hockey venant de tous les coins de la province, à l'occasion du grand tournoi provincial "Labatt-50" Intermédiaire "A" sous les auspices des Dynamiques de Cowansville.

Les préparatifs de cette grande compétition avaient été aménagés il y a plusieurs semaines et il semble que le tournoi se destine à des succès éclatants comme jamais encore connus de par la province. Cinq à six mille visiteurs sont attendus pour ces deux jours de compétition et de la qualité des équipes qui s'ameneront, nul doute que chacun sera servi à son goût et pour son argent. A cet effet, au moment d'écrire ces lignes, nous apprenions que plusieurs équipes qui participent au tournoi seront accompagnées par de fortes délégations de supporters, afin d'être bien épaulées vers la victoire. Aux sportifs de Cowansville et de la région d'imiter ce geste et de se rendre nombreux dès midi aujourd'hui au Pavillon des Sports Roland Désourdy de Cowansville pour cette grande ouverture.

Quelques cérémonies marqueront d'abord l'ouverture officielle du tournoi, et plusieurs personnalités, dont des dignitaires de la ville de Cowansville, ainsi que M. Albert Lacoste, représentant de la brasserie Labatt-50, commanditaire de ce tournoi d'envergure provincial seront présentes. A cette suite, la compétition s'engagera et immédiatement les témoins seront bien servis, puisque ce sont les professeurs de la ville de Granby, champions provincial 1969, qui ouvriront le bal avec une équipe dont on ignorait encore le nom au moment d'écrire ces lignes. Dès 1:15, les équipes de Sherbrooke et Magog se livreront une nouvelle lutte pour être suivies à 2:30 par l'équipe du Palais des Sports de Granby qui confrontera l'équipe venant du Cap de La Madeleine. A 3:45 les représentants de St-Jérôme feront la lutte à l'équipe de Drummondville.

Les gens de Cowansville ne voudront surtout pas manquer la joute cédulée pour 5:00, puisque celle-ci mettra aux prises la seule équipe de Cowansville au programme de la compétition avec les représentants de Victoriaville, ex-champions de la province à plusieurs reprises... L'équipe de Cowansville est sous la commandite du Bouvillon Steak-House de Cowansville et compte parmi ses rangs des joueurs bien connus tels les Roger Lafrance, Michel Lussier, François Duguay et plusieurs autres, qui ont laissé leur marque au cours des dernières années.

Le tout se continuera à 6:15, alors que les représentants de Waterloo livreront bataille aux équipiers de Sorel. Suivront à 7:30, les Pingouins de Montréal qui feront face à l'équipe "Miss Clairol" de Knowlton. Le dernier simple sera joué à 8:45 P.M. et mettra aux prises le St-Odile de Québec avec une équipe dont nous ignorions aussi le nom au moment de composer.

Toutes les équipes, qui participent au programme ont connu leurs adversaires par un tirage au hasard et selon les recommandations prescrites dans l'engagement, le tournoi devrait apporter de très chaudes luttes.

Suivant le dernier programme, qui sera tenu à 8:45, les quart-de finales débuteront et le tout se déroulera jusqu'à minuit. Les activités se poursuivront à midi demain et suivront les demies-finales et la finale, au cours de la journée. On sait que les équipes s'engagent dans la lutte pour la belle bourse de $360.- et nombre de trophées.

La compétition sera retardée demain soir par le couronnement de Miss Dynamiques, un concours qui tire à sa fin pour six jolies duchesses, qui depuis plusieurs semaines, s'occupent à la vente de billets. Cette attraction sera aussi vivement appréciée au cours de la journée de demain car depuis bon moment, la direction des Dynamiques s'est occupée à retenir le maximum pour faire de cette fête sur glace des instants mémorables. L'enjeu du tirage pour lequel les duchesses se sont occupées à la vente de billets, consiste en une magnifique auto-neige Yamaha 1970, don de Denis St-Onge dépositaire à Frelighsburg. Tous ceux qui attendent avec impatience le grand moment de suspense pour connaître l'heureux gagnant, pourront bien en témoigner à la suite de la grande finale. Ces deux journées bien remplies seront clôturées par un grand bal, qui doit se poursuivre une bonne partie de la nuit demain soir.

Les Dynamiques de Cowansville et leur commanditaire M. Albert Lacoste de la brasserie Labatt-50, n'ont rien ménagé pour couronner cette fête de succès et tous les sportifs sont chaleureusement invités à participer en tant que spectateurs à ce grand tournoi... L'admission aux guichets a été fixée à 50 cents pour les adultes et à 25 cents pour les enfants et étudiants. On nous apprenait que toutes les commodités seront possibles au Pavillon des Sports de Cowansville, afin que chacun puisse demeurer le plus longtemps sans avoir à laisser l'édifice.

Au cours de la journée d'aujourd'hui et demain, les gens qui ne pourront se rendre au Pavillon des Sports sont invités à syntoniser CHEF radio Granby pour tous les développements à mesure que le tournoi avancera.

Une initiative de Cowansville, qu'on se doit d'épauler dès aujourd'hui.

Dans la Nationale mercredi

Par la PRESSE CANADIENNE

Montréal 2 Pittsburgh 4

Première Période:

1. Montréal, Rousseau 10, 6:38

2. Pittsburgh, McCreary 9 (Rupp, Pronovost) 12:42

3. Montreal, Mahovlich 3 (Rousseau, Cournoyer) 13:46

4. Pittsburgh, Prentice 12 (Hextall, Schinkel) 18:09

Punitions — Provost M 11:31, Briere Pgh, Grenier M 14:53.

Deuxième Période:

5. Pittsburgh, McCreary 10 (Watson, Pronovost) 1:46

6. Pittsburgh, Briere 7 (Fonteyne, Snell) 16:58

Punitions — McCreary Pgh 7:42, Blackburn Pgh 11:21.

Troisième Période:

Aucun point.

Punition — Myre M 17:18.

Lancers:

Montréal	11	9	11	- 31
Pittsburgh	9	7	9	- 25

Gardiens — Vachon, Myre, Montréal; Binkley, Pittsburgh.

Assistance: 5,202.

Oakland 1 Toronto 1

Première Période:

1. Toronto, Harrison 8 (Smith, McKenny) 15:13

Punitions — Harrison T 5:08, Marshall Oak 7:45, O'Donoghue Oak 10:17, Henderson T 19:04.

Deuxième Période:

Aucun point.

Punitions — Muloin Oak 7:55, Harrison T 14:28, Dorey T, Vadnais Oak 17:51.

Troisième Période:

2. Oakland, Mattiussi 1 (Ingarfield, Roberts 15:46

Punitions — Clancy T 3:49, Howell Oak 6:25.

Lancers:

Oakland	7	11	11	- 29
Toronto	16	8	17	- 41

Gardiens — Smith, Oakland; Gamble, Toronto.

Assistance: 16,325.

Boston 1 Detroit 5

Première Période:

1. Detroit, Delvecchio 1 (Howe, Mahovlich) 4:40

Punitions — Bailey B 2:45, Harris D, Cashman B 7:02, Bergman D 9:12, Harris D 17:15.

Deuxième Période:

2. Detroit, Delvecchio 2 Howe, Mahovlich) 6:47

Punitions — Orr B 9:00, Monahan D 13:29, D. Smith B 18:13.

Troisième Période:

3. Detroit, Karlander 1, 0:46

4. Detroit, Connelly 11 (Baun) 2:42

5. Detroit, Unger 14, 7:38

6. Boston, Bailey 5 (Hodge, Esposito) 11:20

Punitions — Howe D 10:23, Awrey B 12:42, McKenzie B 16:18, Mahovlich D 17:50.

Lancers:

Boston	15	11	13	- 39
Détroit	8	14	13	- 35

Gardiens — Johnston, Boston; Edwards, Detroit.

Assistance: 14,189.

Chicago 1 New York 2

Première Période:

Aucun point.

Punitions — Angotti C 0:42, Hadfield NY, Magnuson C 3:48, Stapelton C 4:44, Jarrett C, Tkaczuk NY 5:55, Hadfield NY 14:31.

Deuxième Période:

Aucun point.

Punitions — Jarrett C 9:20, Seiling NY 12:38, Hadfield NY 20:00.

Troisième Période:

1. New York, Tkaczuk 15 (Balon, Fairbairn) 14:27

2. New York, Ratelle 14 (Nevin) 16:42

3. Chicago, Mikita 17 (Mohns) 19:22

Punition — Kurtenback NY 8:-06.

Lancers:

Chicago	4	6	10	- 20
New York	8	2	7-	17

Gardiens — Esposito, Chicago; Giacomin, New York.

Assistance: 17,250.

POUR DE VRAIES AUBAINES, CONSULTEZ LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES.

SUITE DE:

Le sport à Waterloo...

ont interdit de revenir au jeu cette saison.

On se souviendra longtemps de la performance de Guy Normandin, dimanche dernier alors qu'il a réussi quatre buts et deux passes. Guy, qui était le seul défenseur régulier des Maroons lors de ce match a joué avec ardeur et c'était la première fois qu'il récoltait six points dans une joute...

Guy Normandin qui a encore une autre saison dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est, pourrait bien placer les Maroons dans les séries éliminatoires. Tant qu'à Robert Pagé, il en a surpris plusieurs et il a démontré ses talents...

Les sportifs de Waterloo verront un autre de leur favori gravir les échelons du hockey junior; en effet, Jean Lussier le numéro 20 des Maroons, qui est le frère de Michel Lussier, ex-porte couleurs des Maroons, ne tardera pas à se tailler un poste avec des équipes de calibre supérieur. Jean qui est âgé de 15 ans, fera sa marque de façon éclatante à l'instar des Luc Simard, Luc Hébert, Alain Nantel, et cie, tous des anciens membres des Maroons. Lussier fera son bout de chemin dans la ligue de hockey Junior A.

A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

Les Bons Voisins O'Keefe

GRANBY-- Voici les dernières statistiques de la ligue des Bons Voisins O'Keefe:

Jean Claude Patry	159.9
Jacques Leduc	146.19
Gaston Jarry	140.25
Gilles Jolin	140.4
Pierre Chabot	135.33
Robert Paré	135.4
Laurent Gendreau	131.23
Armand Gauthier	131.9
Marcel Comtois	129.0
Pierrette Surprenant	129.19
Pierre Reid	127.29
Jean Claude Gariépy	125.1
Gérard Guertin	124.0
Normand Gendreau	123.3
Richard Bernier	122.24
Bernard Potvin	121.4
Etienne Dion	119.32
Lise Jolin	117.33
Mick Crack	117.33
Daniel Pelletier	115.1

PLUS HAUTES MOYENNES

Dames: Pierrette Surprenant 128.19

Messieurs: Jean Claude Patry 155.9

PLUS HAUTS SIMPLES A BATTRE

Dames: Lise Jolin 178

Messieurs: Marcel Comtois 230

PLUS HAUTS TRIPLES A BATTRE

Dames: Lise Jolin 452

Messieurs: Jacques Leduc 563

POSITION DES EQUIPES

Jacques Leduc	34
Marcel Comtois	28
Gaston Jarry	27
J. Claude Patry	26
Robert Paré	26
Pierre Reid	24
Roger Beaucage	23
Arthur Viens	19
Rénald Gareau	18
Mick Crack	15

La CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS



LA SITUATION S'AMELIORE à chaque joute chez les Maroons de Waterloo et dernièrement malgré l'absence de 7 joueurs réguliers, les hommes de Jacques Malouin ont tout de même réussi à infliger un cuisant revers aux As de Magog. Sur la photo, nous remarquons, les trois étoiles de la partie qui posent avec Luc Hébert, joueur des Ducs de Trois-Rivières de la ligue Junior, qui a sélectionné les étoiles. Dans l'ordre habituel, Guy Normandin, John Ekdom, Luc Hébert, qui était aussi représentant de son père Guy Hébert, gérant de la Coopérative agricole de Waterloo, commanditaire de la joute et Jean Lussier. Ces trois joueurs ont accumulé à eux seuls pas moins de 18 points.

ZENITH



C'est ça la différence

Service gratuit pour 12 mois

Pièces garanties pour 12 mois

Tube écran garanti pour 24 mois

OU ALLER POUR ACHETER MON TELEVISEUR EN COULEUR

Harvey & Racine INC.

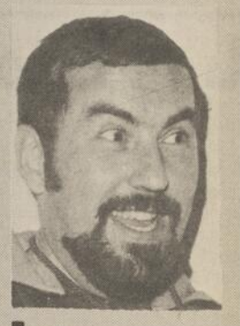
MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond Téls. 372-5896 372-5897

Laurent Forand – Jean-Paul Racine

DANSE AU MONASTERE

Au son de l'accordéon



Tous les samedis soir de 10 h. à 2 h.

Avec les moines et les mini-moines.

Vous pouvez manger si vous le désirez jusqu'à 2 h. a.m.

AUBERGE NID CONDOR

GRANBY - 378.4393

DINER D'AFFAIRES

$1.95

Vos hôtes: Georges Roy et Ron Woodman

AUBERGE NID CONDOR

CHEMIN ST-PAUL GRANBY

378-4393

SPORTS

LE SPORT A WATERLOO

AVEC GILLES PETIT



BREF TOUR D'HORIZON --- Les Maroons de Waterloo ont connu une première moitié de cédule assez lamentable, pour une equipe, qui la saison dernière a décroché facilement le championnat des séries éliminatoires de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Effectivement, dans leur 20 premières joutes, les troupiers de Malouin n'ont récolté que 12 points. Il va sans dire que les fidèles partisans de l'équipe ont compris la situation, car plusieurs facteurs sont à considérer, face à un début de saison aussi chancelant. Prenons d'abord le fait d'avoir été démembré de 10 joueurs de l'édition 1968-69, ceci a porté un dur coup aux Maroons. L'indécision des dirigeants à entamer une septième campagne dans le circuit Boileau, y est aussi pour cause, puisque le travail de recrutement s'est effectué alors que toutes les équipes juniors étaient déjà formées. Un bref camp d'entraînement de deux semaines est aussi un facteur à considérer. Voilà des raisons qui motivent la position actuelle de nos ambassadeurs dans la ligue Junior B.

Il faut aussi prendre conscience que les blessures ont joué un rôle important dans les insuccès de l'équipe. Depuis deux semaines, c'est le comble, alors que Waterloo évolue sans les services de trois joueurs étoiles, comme Jean-Pierre Deneault, Mario Lagrandeur et Daniel Courtemanche.

Somme faite, les Maroons n'ont pas fait si mal dans cette première phase du calendrier et depuis trois joutes, ils ont beaucoup améliorés leur jeu, les recrues sont plus conscientes de leur jeu et les vétérans ont repris confiance, la pression étant moins forte sur leurs épaules. De plus, il est facile de constater un meilleur conditionnement physique au sein de l'équipe.

Waterloo a peut-être fait figure d'équipe pauvre dans l'ensemble des 20 premiers matches, mais il sera à surveiller d'ici le terme de la saison régulière. Le retour des handicapés doit se produire d'ici la semaine prochaine à l'exception de Daniel Courtemanche. J'ai l'humble impression que la période de transition des Maroons ne sera pas aussi pénible qu'on le croyait au début. Tous les joueurs qui ont été appelés du club ferme, les Pingouins de la ligue Junior CBMS ont causé bonne impression et la saison prochaine, Waterloo sera de nouveau près des sommets du circuit avec un club jeune, presque entièrement formé de joueurs locaux. Sans s'illusionner, j'affirme que l'avenir des Maroons de Waterloo dans le hockey junior, sera beaucoup plus favorable et le travail des organisateurs sera récompensé ...Ailleurs sur la scène sportive locale, le hockey mineur a connu un certain relâchement durant la période des fêtes, mais le tout redeviendra normal la semaine prochaine. Concernant les Maroons Pee Wee de la ligue Inter-Cité, ils ont été forcé à l'inactivité en fin de semaine dernière à cause de la tempête de neige. Ce soir, les hommes de Larry Wilson seront à Windsor Mills. Dans leur neuf premières parties, Waterloo a accumulé 6 points au classement en 9 parties...Chez les Obélix, les hommes de Gilles Lagrandeur ont amélioré leur fiche et ils viennent de décrocher deux importantes victoires consécutives, ils ont vaincu les Dynamiques de Cowansville à leur domicile et dimanche à Waterloo, ils ont remporté une victoire facile sur les Incorruptibles d'Acton Vale...Disons que la ligue Régionale de l'Est est le seul circuit qui n'a pas contremandé de joute en fin de semaine...Aujourd'hui, les Obélix participent à un tournoi à Cowansville; ils disputent leur première partie à 6 heures 15 contre un club de Sorel...Précédemment, je mentionnais que Daniel Courtemanche était présentement sur la liste des blessées des Maroons; il va sans dire que les Maroons ne sont pas chanceux, puisque, cette semaine nous apprenions que Courtemanche serait au rancart pour le reste de la cédule. En effet, Daniel souffre d'une fracture d'un os de la joue. Son état a nécessité une intervention chirurgicale et les médecins lui

(suite à la page 10)

Les statistiques dans le hockey mineur de Granby

GRANBY--- Voici les dernières statistiques des ligues Mosquitos A et B et du Bantam A des Loisirs de Granby:

CLASSEMENT

MOSQUITOS "A"

St-Luc	7	1	0	27	9	14
St-Joseph	6	1	1	23	8	13
St-Eugène	6	2	0	45	12	12
Notre-Dame	5	2	1	23	8	11
St-Benoît	3	4	1	10	14	7
Ste-Famille	2	3	3	21	17	7
St-Patrick	3	5	0	11	31	6
Assomption	1	5	2	21	30	4
Im. Conception	1	5	2	8	26	4
H. School	1	7	0	3	37	2

GARDIENS

S. Tétreault	Notre-Dame	8	8	1
J. Goulet	Notre-Dame	"	"	"
M. Gendreau	St-Joseph	8	8	1
C. Lussier	St-Luc	8	9	1.1

COMPTEURS

S. Couture	St-Eugène	18	8	26
B. Maheux	St-Luc	17	2	19
Y. Tardif	St-Eugène	14	4	18
R. Gauthier	Ste-Famille	16	0	16
M. Couture	St-Joseph	11	4	15
D. Daigle	Assomption	9	1	10
S. Striganuck	St-Joseph	4	6	10
M. Charland	Notre-Dame	3	6	9
D. Lemaire	Assomption	4	4	8

MOSQUITO " B"

St-Luc	5	1	0	19	5	10
St-Eugène	5	1	0	12	8	10
St-Joseph	4	1	1	10	5	9
Notre-Dame	4	2	0	12	11	8
St-Benoît	3	2	1	13	8	7
Assomption	2	4	0	8	6	4
Ste-Famille	0	6	0	2	15	0
Im. Conception	0	6	0	1	19	0

GARDIENS

R. Cabana	St-Luc	6	5	0.83
M. Minette	St-Joseph	6	5	0.83
M. Lavallée	Assomption	6	6	1
R. Guay	St-Benoît	6	8	1.3
G. Sawyer	St-Eugène	6	8	1.3
M. St-Onge	Notre-Dame	6	11	1.8

COMPTEURS

R. Moison	St-Luc	3	12	15
S. Bergeron	St-Luc	9	4	13
J. Bruneau	Notre-Dame	3	4	7
R. Brodeur	Notre-Dame	3	3	6
B. Lemay	St-Eugène	5	1	6
J. L. Dubois	St-Luc	2	4	6
D. Lacroix	St-Benoît	5	0	5
A. Chaput	St-Benoît	3	2	5
M. Lavigne	Notre-Dame	3	1	4
A. Marquis	St-Luc	0	4	4

BANTAM "A"

St-Luc	8	0	1	55	11	17
Notre-Dame	6	1	2	32	14	14
St-Eugène	6	3	0	35	15	12
St-Benoît	5	3	1	23	24	11
St-Joseph	4	2	3	23	23	11
Ste-Famille	5	4	0	26	26	10
St-Patrick	4	5	0	28	36	8
High School	2	7	0	16	27	4
Immaculée-Conception	1	7	1	9	32	3
Assomption	0	9	0	11	50	0

GARDIENS

R. Ouellette	St-Luc	9	11	1.2
R. Lessard	Notre-Dame	9	14	1.6
D. Massé	St-Eugène	9	15	1.7

COMPTEURS

R. Moison	St-Luc	10	12	22
C. Trudel	Ste-Famille	16	4	20
G. Roy	Notre-Dame	9	8	17
E. Douesnard	St-Patrick	7	8	15
P. Lippert	St-Patrick	11	4	15
A. Tardif	St-Eugène	10	4	14
F. Courtemanche	St-Luc	7	7	14
N. Roy	St-Luc	6	7	13
P. St-Jean	Notre-Dame	4	9	13
J. Beauchemin	St-Eugène	6	6	12

Astronautes et Invincibles sont champions

ACTON VALE (DNC) - La cédule régulière du Handball a pris fin à l'école Polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale. Chez les Grands (15 à 17 ans), les Marsiens ont terminé au 1er rang, mais dans la finale les Astronautes se sont assurés les honneurs du championnat en triomphant facilement des Marsiens 8-3.

Voici les noms des joueurs de l'équipe championne: Armand Delage (Cap.), Claude Nadeau, Pierre Gazaille, Roger Thibeault, Phil. Ménard, Yvon Noel, Courchesne (gardien), Mario Brodeur, Florian Brodeur, Léon Cotton, Clément Groulx, Réal Chatigny et Dubreuil.

P.-A. Boisvert a été le meilleur compteur avec 19 pts., suivi de C. Nadeau, 16; R. Witty 11; A. Delage, Normandin et Martial Côté, 10; G. Daudelin 9; B. Manseau 7; R. Manseau et A. Lussier 4; et Dubreuil 5.

CHEZ LES PETITS

Chez les Petits (12 à 14 ans), les Invincibles ont terminé la saison au 1er rang en plus de décrocher les honneurs du championnat.

Cette équipe était formée de R. Labonte (Cap.), R. Deslandes, F. Leclerc, N. Loiselle, G. Desmarais, R. Denomme, Y. Brunelle, J.-M. Benoît, D. Dupuis, M. Fluet, G. Jodoin, C. Lépine et P. Cantin.

D. Dupuis a été le meilleur producteur de buts de la saison avec un total de 31; les autres sont F. Leclerc, 12; F. Champagne, A. Anctil, et R. Beaudoin 11; F. Gauthier 9; D. Lussier 7; M. Ménard et L. Beaudoin 6.

Ballon-balai à Acton Vale

ACTON VALE (DNC)-- Voici les résultats des rencontres de ballon-balai disputées au Centre Sportif local:

LIGUE FEMININE

Dans la 1ère joute, les Appolos de Roxton Falls ont blanchi Upton 2-0. Aline Tétreault a marqué les deux filets de son équipe.

Dans la 2e rencontre, St-Nazaire et l'Amicale St-André ont annulé 1-1. Monique Houle a marqué le but du St-Nazaire, tandis que Audette Nadeau réussissait le but de l'Amicale.

LIGUE REGIONALE

Dans une rencontre régulière de la ligue Régionale, St-Théodore a blanchi Acton Vale 1-0. Richard Provost a marqué le but victorieux.

Hockey mineur à Acton Vale

ACTON VALE (DNC)-- Voici les résultats des plus récentes rencontres du hockey mineur disputées au Centre Sportif local.

MIDGET

Les Mets ont vaincu les Jets 5-4; R. Jutras a été la vedette de la rencontre avec 3 filets et une passe. B. Touchette s'est signalé également avec un but et 2 passes. Pour les perdants, Yvan Bergeron a compté 2 buts et fourni une aide et Rolland Waltz, un but et 2 passes...

PEE-WEE

Dans la 1ère joute, les Tigres ont battu les Léopards 8-1; M. Filion a brillé avec trois filets... Dans la 2e, les Lions ont blanchi les Lynx 6-0; Jacques Whitton a brillé avec 3 filets et 2 passes... Denis Landry a été le meilleur avec 2 buts et une passe... Dans la 4e, les Lynx ont de nouveau pris la vedette en blanchissant les Léopards 8-0; Denis Casavant y est allé de 3 buts et 2 assists...

MOSQUITO

Dans la 1ère, les Royaux ont vaincu les Alouettes 3-1; L. Marquis s'est signalé avec un but et une passe; Dans la 2e, les Castors et les Alouettes ont annulé 0-0... Dans la 3e, au cours d'une joute d'exhibition, le club Mosquito de l'école St-André a eu raison d'un club de St-Hyacinthe 4-3; F. Jetté avec 2 buts, J. Arcouette et M. Lemay ont compté pour les locaux, tandis que L. Vermesch, G. D'anjou et M. Beauregard marquaient pour les visiteurs... Dans la 4e, les Braves ont blanchi les Royaux 3-2 et c'est M. Lemay qui a marqué les 3 filets des siens...

BANTAM

Dans la 1ère, les Vautours ont triomphé des Condors 4-3... Dans la 2e, les Faucons ont triomphé du St-Nazaire 6-2; D. Dufresne a été la vedette avec le tour du chapeau et une passe... Dans la 3e, les Rockets ont eu raison des Kids 3-1; André Waltz s'est signalé avec un but et une passe;... Dans la 4e, Jean Letarte aidé de Y. Chagnon a quatre reprises ont été les artisans de la victoire de 7-1 des Vautours remportés sur le St-Nazaire...

ATOMES

Chez les Atomes, Sylvain Chevanelle a mené le Toronto à la victoire en marquant l'unique but des siens dans un gain de 1-0 contre les Canadiens...

SPECTACLES

Cinéma Divertissements Danse

CINEMA LE PLAZA



4 BASSETS POUR UN DANOIS

Une scène comique du film de Walt Disney "4 Bassets pour un Danois" en couleurs. Ce film prend l'affiche aujourd'hui pour une semaine. Les jeunes sont admis à toutes les représentations pour 50¢.

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE

HORAIRE: Samedi 8h.P.M.
Dimanche 2h. continuel.
Lundi 7h.30 P.M.

SAM. DIM. LUN. 3-4-5 JAN.
14 ans et plus



UN WESTERN COLOSSAL
GREGORY PECK / OMAR SHARIF
L'OR DES MACKENNAS
EN COULEURS
TELLY SAVALAS
EGALEMENT A L'AFFICHE
Mon fils pour les vacances! EN COULEURS
MIREILLE DARC
HARDY KRUGER
LA GRANDE SAUTERELLE

HOTEL Mont Shefford
Granby
Pour réservations: 378-4661
393 Principale

Biergarten Bavarois



ENSEMBLE John & Gerry

Venez chanter, Danser Rire, Vous amuser comme a l'expo!

Ambiance... Atmosphère... orchestre Bavarois

Vendredi - Samedi et le Dimanche SOIR

AU CHIC HOTEL Balmoral

SPECTACLES
VEND. 10H.45
SAM. 10H.45 DIM. 10H.30
AUCUN FRAIS D'ADMISSION



EN VEDETTE
GUILDA
LES ROCKETS
Pour le Plaisir de la Danse
EN PRIMEUR
Ven. soir 12h.30 Dim. soir 9h.30
LE CHEVALIER D'OR Et son Combat de Boxe entre Femmes, ses nombreux Jeux et ses Prix en argent.
Jacques Dubuc, Prop.
Guy Gosselin Maître d'Hôtel.
180 Montée des Trentes Mont St-Hilaire
Rés. 467-9233 ou 467-9083

HOTEL WINDSOR
GRANBY

Raymonde PARE
Dynamique chanteuse
SONIA
Danseuse



De retour à la demande générale
LOUIS RICHARDS et ses DUCS
A NE PAS MANQUER
GO-GO TOPLESS
tous les après-midi

Rendez-Vous Bar — Hôtel Granby
DISCOTHEQUE
de 8.30 p.m. à 2.00 a.m.
TOUS LES SOIRS
SALLES DE RECEPTIONS
Parisienne - Cartier et Flamingo
à votre disposition
pour réservations 372-3363
Le Sombrero
Diane
notre nouvelle barmaid de jour
vous invite au SOMBRERO
à compter de 2.00 p.m. tous les jours
SOIREE COCKTAIL LE MERCREDI

HOTEL ROYAL



Solange PROVOST
Chanteuse, m.c.
Lita MARTINEZ
Danseuse
en grande vedette
Claude VINCENT
Populaire chanteur vedette de la TV et du disque
la semaine prochaine JEAN SEBASTIEN

THEATRE PALACE GRANBY, QUE
TEL.-372-4466
Samedi a 2p.m. le 3 janvier.. SPECTACLE SPECIAL POUR LES ENFANTS



MARY POPPINS
JULIE ANDREWS · DICK VAN DYKE · TECHNICOLOR® · Walt Disney Productions
Admission .50¢ les passes ne sont pas valables pour ce film

Dimanche à samedi 4-5-6-7-8-9-10 janvier

EN PRIMEUR!
On leur avait donné pour destination l'Enfer...
Richard Burton · Clint Eastwood · Mary Ure
14 ANS

"L'action et le suspense ne cessent jamais dans ce film très mouvementé"



DURANT UN WEEK-END, LE MAJOR SMITH, LE LIEUTENANT SCHAFFER ET UNE JOLIE BLONDE NOMMEE MARY, DECIDERENT DE GAGNER LA 2ième GUERRE MONDIALE !

OFFRE PLUS D'INTRIGUES QUE L'ON TROUVE DANS SIX FILMS ! L'un des films les plus palpitants depuis des années!

Une mission qui ne peut réussir... mais qui n'ose pas faillir !

Ils doivent prendre d'assaut la forteresse et atteindre l'allié captif qui connait les plans d'invasion du Jour D !

EN COULEUR QUAND LES AIGLES ATTAQUENT
VERSION FRANCAISE DE "Where Eagles Dare"

AU MEME PROGRAMME: EN COULEUR
Un film empreint d'une bonne humeur constante!
Doris Day
Brian Keith
DANS



IL A UN HOMME DANS LE LIT DE MAMAN

ADMISSION: Adultes $2.00 — Etudiants $1.50 — Les laissez-passer ne sont pas valables pour ce programme exceptionnel

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Le cardinal Léger reçoit $810 des étudiants de la Régionale

ST-DAMASE (DNC) - - Le comité de liturgie de l'école secondaire Casavant de Saint-Hyacinthe, a remis au cardinal Léger une somme de $810.10 pour ses missions, lors d'une rencontre spéciale des membres du comité et du cardinal à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Cette somme a été recueillie par les membres du comité de liturgie lors d'une tournée dans les écoles secondaires de la Régionale de l'Yamaska. Les commissaires de la régionale avaient accordé une permission spéciale au comité présidé par M. Daniel Laflamme, de St-Damase.

Lors de l'entrevue avec le cardinal, M. Laflamme a tenu à remercier celui - ci pour le temps alloué au comité, et ce au nom de la Régionale de l'Yamaska, de son directeur M. Maurice Auger, de la direction et du personnel étudiant et de tous les étudiants. M. Laflamme a également voulu féliciter le cardinal pour la merveilleuse oeuvre de charité accomplie auprès des lépreux, et en gage de reconnaissance lui a offert la somme recueillie dans les écoles de la Régionale.

Alors qu'il remerciait ces étudiants, le cardinal a donné ses impressions sur les jeunes d'aujourd'hui évoluant dans notre monde. "J'ai découvert beaucoup de générosité après cette expérience passée dans mon ancien pays depuis trois mois, a-t-il dit. Seulement, comme les jeunes du monde entier, vous vivez dans un monde où règne une insécurité qui fait que l'individu est un peu nerveux lorsqu'il regarde l'horizon de son avenir. Toute insécurité produit parfois des états de panique, et la panique s'exprime par des explosions de joie ou de découragement".

"De fait, nous vivons dans un monde qui en ce moment cherche ses voies; un monde où la paix n'est pas encore une réalité universelle; un monde dans lequel les blocs des nations s'affrontent et où il y a des points chauds qui sont des points sanglants, et parce que ce monde devient de plus en plus petit, solitaire, dès qu'une bombe éclate au Vietnam, les éclats arrivent jusqu'ici; n'allez pas oublier les extrémités de la terre. Ce qui fait que tout climat de violence est un climat qui n'est pas propice à l'établissement d'une société où l'homme pourrait atteindre ses destinées en suivant des voies de sagesse, de prudence".

"Bien sûr, que vous aurez à lutter pour faire votre chemin dans ce monde de plus en plus complexe. Il faudra que vous travailliez pour vous spécialiser. Mais ici, vous avez tous les moyens pour atteindre ces buts tandis que dans le tiers-monde où nous sommes plongés, vous ignorez ce que signifie la présence de deux milliards 300 millions d'hommes qui cherchent leurs voies eux aussi mais qui n'ont pas les moyens d'atteindre les buts que vous espérez atteindre. Des peuples qui n'ont pas encore déposé dans les sous-sols de leur vie les infrastructures économiques solitaires, éducationnelles, routières, alors que ce tiers-monde, non seulement vous tend les mains, mais vous regarde et vous juge.

"C'est pourquoi le jugement de Dieu est déjà porté dans notre monde, dans l'un des derniers chapitres de Saint Mathieu: "Les hommes vous jugeront". Vous êtes sévères pour notre génération et la génération qui monte, c'est-à-dire celle qui aura votre âge dans 25 ans d'ici, elle sera encore infiniment plus dure envers vous que vous ne pourrez l'être envers nous. Si le monde que nous vous léguons est encore si loin de l'idéal que vous cherchez, s'il y a encore plus de la moitié du genre humain qui ne sait ni lire, ni écrire, s'il y a encore un milliard d'hommes qui souffrent de plaudisme, s'il y a encore 450 millions de cas de trachome, c'est-a-dire d'aveugles, s'il y a encore toute cette humanité souffrante; parce que le tiers-monde c'est une immense salle d'attente d'hôpital, alors ces hommes - là vous jugeront.

Poursuivant, le cardinal disait: "Nous, nous avons accepté d'y aller pour être jugé, car un blanc qui est au milieu des noirs, il est évident qu'on le remarque, alors ils portent un jugement, le jugement du passé. L'homme blanc, il a vendu les noirs sur le marché de l'esclavage; l'homme blanc, il a exploité et colonisé le noir; l'homme blanc, il n'a pas toujours apporté des biens qui étaient de valeur. Alors, c'est bon d'accepter d'être jugé car c'est une humiliation. Alors, il faut que vous aussi vous acceptiez d'être jugés car nous avons tous des limites, et en acceptant le jugement des autres, nous acquerrons une force de caractère qui nous permettra d'accomplir une petite oeuvre, peut-être rien d'extraordinaire, et si un pauvre individu comme moi, rendu à mon âge, accepte d'aller accomplir là-bas une oeuvre qui peut prouver à ces noirs que le blanc veut le bien du noir, combien à plus forte raison, des jeunes peuvent-ils développer dans leur coeur, dans leur volonté des sentiments, des décisions qui pourront peut - être demain faire que le monde sera meilleur et que les jeunes, dans 50 ans d'ici, vous jugeront plus favorablement que vous pouvez nous juger".

Mme Louis Blanchard est décédée à 95 ans

SAINT - DAMASE (DNC) - - Mme Louis Blanchard, autrefois de St-Damase, est décédée à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, à l'âge de 95 ans.

La défunte laisse dans le deuil 10 enfants vivants. Ce sont Charles-Emile, de Moose Jaw, Sask.; Noé, de Gravelbourg, Sask.; Mme veuve Hermas Leroux (Alice), de St-Pie de Bagot; Mme Emile Jodoin (Lucienne), de St-Damase; Adélard, de Naple, Floride; Bernardin, de Charlemagne; Adrien, de Granby; Mme Paul Tétreault (Cécile), de St-Hyacinthe; Soeur Coderre, de Berlin, N.H.; Soeur Marie de Magella, de Sherbrooke.

39 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants lui survivent aussi.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de St-Damase.

La police de Bromont signale un accrochage

BROMONT - Une collision entre une automobile et une familiale, survenue à l'angle de la rue Champlain et du Boulevard Bromont, à Bromont, s'est soldée par $450 de dommages.

Le tout s'est produit lorsqu'une voiture conduite par M. Gordon Miller, 22 ans, du 87, rue Biron, à Beloeil, a dérapé en effectuant un virage et a accroché une familiale au volant de laquelle se trouvait Mme Jean Marquis, du 679, boul. Leclerc, à Granby.

Au moment de la collision, la familiale était presque complètement immobilisée au signal d'arrêt situé à l'intersection de la rue Champlain et du Boulevard Bromont.

L'automobile a été endommagée pour $150 environ, tandis que la familiale, une Pontiac 1970, a subi des dommages évalués à $300.

Premier bébé de l'année à Roxton Falls

ROXTON FALLS - - Le premier bébé de l'année pour Roxton Falls est né à midi, 21 minutes, le 1er janvier.

Il s'agit d'un garçon, fils de M. et Mme Denis Vincelette (Estelle Robichaud), de Roxton Falls. Le poupon qui pesait à sa naissance 8 livres, est né à l'Hôpital Général de Shefford sous les soins du Dr Noiseux. C'est le deuxième enfant du couple Vincelette.

Chèque de $5,861.35 envoyé à Richelieu

RICHELIEU - - Un chèque de $5,861.35 a été envoyé aux autorités municipales de Richelieu par le ministère des Affaires municipales.

Il est applicable au service de la protection contre les incendies.

La nouvelle est communiquée par M. Paul-Yvon Hamel, député de Rouville à Québec.

Creusage d'un cours d'eau à St-Mathias

ST-MATHIAS - - Le creusage du cours d'eau Alexandre Hamel, situé dans la paroisse de St-Mathias, devrait commencer sous peu.

Le député de Rouville à Québec, M. Paul-Yvon Hamel, nous informe que le ministère de l'Agriculture se chargera à titre gratuit des travaux de drainage du cours d'eau, lequel drainage était demandé depuis de nombreuses années déjà.



50 ANS DE SERVICE--- M. R.V. Oakes, gérant à la fabrication et un directeur de la société The Torrington Company, Limited de Bedford, Québec, qui a complété cinquante années de service avec la compagnie était récemment l'invité d'honneur à un banquet tenu dans le Salon Mont-Royal de l'Hôtel Bonaventure à Montréal. Parmi les invités se trouvaient amis et associés qui profitèrent de l'occasion pour rendre hommage à M. Oakes. Une horloge grand'mère fut présentée à ce dernier par la direction de la société Torrington de Bedford. Un plateau en argent portant une inscription appropriée lui fut également offert par la direction de la société Torrington, de Torrington, Connecticut. Sur la photographie on remarque, dans l'ordre habituel: MM. R.E. Jess, gérant technique des ventes; R.A. Rovinson, surintendant de l'usine G.B. Champagne, président et gérant général; R.V. Oakes; M.S. McCaw, trésorier; H.L. Ames, gérant du personnel.

A l'aube de la nouvelle année

Le chef de police de Bromont formule ses voeux et recommande la prudence

BROMONT - - Le chef Armand Labonté, de la police municipale de Bromont, profite du début de l'année 1970 pour inviter les automobilistes de cette ville à user de prudence et à redoubler d'attention.

M. Labonté lance son message et cette invitation à la sécurité, pour rappeler aux automobilistes les risques de la conduite automobile, surtout au cours de la période de l'hiver alors que les routes et artères sont souvent recouvertes de neige ou de glace. Dans son message, il les incite à la plus grande prudence, et leur recommande l'observance intégrale des lois du code de la route. En terminant, le chef de police de Bromont formule le souhait de n'avoir à déplorer aucun accident mortel au cours de l'année 1970, ajoutant qu'il appartient aux automobilistes de faire en sorte qu'aucune tragédie mortelle ne vienne ternir la bonne réputation de la ville de Bromont.

Le chef Labonté adresse aussi un message de sécurité aux citoyens de Bromont en rapport avec les incendies qui sont plus susceptibles de prendre naissance au cours de l'hiver alors que le chauffage atteint son plus haut point.

Le chef de police et de pompiers de Bromont recommande que des mesures extraordinaires de sécurité soient prises par les citoyens de cette ville, pour éviter que des désastres viennent prendre des vies et détruire des habitations ou autres immeubles.

M. Labonté souligne également l'importance de ne pas surchauffer les logis et d'user d'une très grande prudence dans la manipulation du combustible et autres éléments inflammables. Il insiste particulièrement sur la nécessité pour les propriétaires de s'assurer qu'une vérification et inspection annuelle de leur système de chauffage soient effectuées pour la plus grande sécurité de tous les citoyens.

Le chef Labonté profite de la circonstance pour adresser des remerciements aux automobilistes et citoyens de Bromont pour la coopération accordée au cours de l'année 69, ainsi que pour l'esprit préventif dont ils ont fait preuve durant la même période, en ce qui concerne les incendies et les accidents de circulation.

Soirée JEC à Valcourt

VALCOURT (DNC) - Une soirée récréative au profit de la JEC de Valcourt a eu lieu à la salle paroissiale de cet endroit.

Les noms des gagnants d'un bingo organisé à cette occasion figurent sur la liste suivante.

Il s'agit de Mlle Lansley, sa mère, Mme Lansley, M. Claude Blanchard, Mlle Rita Vincent, M. Daniel Archambault, Mme René Blanchard, M. Roland Royer, Mlle Suzanne Pépin, M. Gilles Petit, Mlle Claudette Morin, M. Michel Fournier, M. Robert Bombardier, M. Jean-Paul Morin, M. Michel Fournier, M. Réjean Foisy, M. Pierre Vincent, M. Maurice Morin et Mme Pierre Jauren.

Un dernier "marathon" de $20 a été remporté par M. Maurice Morin.

Plusieurs dindes ont été offertes à cette occasion, par les magasins Metro et Rouge et Blanc, ainsi qu'un panier de provisions, gracieuseté de J. Ouellette Fruits, qui a été attribué au jeune Petit.

Concélébration aux funérailles de Mgr Rodrigue Lussier

ST - HYACINTHE-- Mgr Rodrigue Lussier, natif de St-Damase, est décédée à l'âge de 85 ans.

Mgr Lussier naquit le 1er août 1884. Ordonné prêtre en 1916 par Mgr Bernard, il exerça son ministère à Iberville, puis à Toronto, et enfin à Lestock, et à Lisieux, en Saskatchewan. Nommé Prélat Domestique, en 1953, il revint dans l'Est du pays et s'établit à St-Joseph de St-Hyacinthe.

Lui survivent une soeur, Angéline (Soeur Sainte-Foy), religieuse de la Présentation-de-Marie, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont été concélébrées en l'église St-Joseph de St-Hyacinthe par Mgr Aimé Decosse, évêque de Gravelbourg; Mgr Albert Sanschagrin, évêque de St-Hyacinthe; M. l'abbé Maurice Jodoin, curé de la paroisse; Mgr Hermann Hébert, un confrère du défunt; M. le chanoine Léo Sansoucy, supérieur du séminaire de St-Hyacinthe qui a déjà enseigné à Mgr Lussier, et MM. les abbés Pierre-Paul Beauregard et Onésime Beauregard, respectivement arrière-neveu et cousin du défunt.

Plusieurs autres dignitaires du clergé étaient présents à la célébration. On notait la présence, au sanctuaire, de Mgr Denis Robitaille, vicaire général du diocèse de St-Hyacinthe; de Mgr Louis Lussier, ancien vicaire général au diocèse de Gravelbourg; de Mgr Lucien Beauregard, p.d. aumônier de la Présentation-de-Marie, de St-Hyacinthe; et de plusieurs autres prêtres.

Deux nouveaux marguilliers à Saint-Damase

ST-DAMASE-- Mme Ernest Anctil et M. Jean-Claude Beauregard ont tous deux été nommés marguilliers de la paroisse de St-Damase.

Ils remplacent respectivement Mme Maurice Dupont et M. Dorès Poirier.

Vente à l'enchère à Montréal

Des jeunes agriculteurs de Rouville ont inscrit leurs bouvillons et leurs agneaux

ROUGEMONT - Plusieurs jeunes agriculteurs du comté de Rouville, âgés entre 14 et 20 ans, ont déjà inscrit leur bouvillon ou groupe de trois agneaux en vue de la vente aux enchères qui aura lieu, le 6 février, à 14 heures, dans le secteur des arrivages de la Place Bonaventure, à Montréal.

Cette vente aux enchères est l'une des manifestations les plus attendues dans le cadre du prochain Salon international de la machine agricole. L'encan attire chaque année de nombreuses entreprises québécoises telles que boucheries, marchés d'alimentation, hôtels, grands restaurants, coopératives et conserveries.

Tenu pour la douzième année consécutive, cet événement encourage les jeunes à adopter en plus grand nombre l'élevage des bovins de boucherie et des agneaux de marché, tout en orientant ces productions vers des bases plus solides.

C'est le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec qui dirige les préparatifs de cette manifestation, en plus d'assumer les frais de transport et de séjour des jeunes agriculteurs durant l'exposition ainsi que le coût d'entretien de leurs animaux.

Décès d'un ancien député de Shefford

CORNWALL - - A Kentville - Cornwall, Ontario, le 1er janvier, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Gaston Ledoux, époux de Dorice Tétreault, et fils de feu Wilfrid Ledoux et Marie Bernard, de Magog.

M. Ledoux fut bien connu dans la région alors qu'il siégeait comme député provincial du comté de Shefford. Il a également été premier vice-président de la Confédération des travailleurs catholiques, ancien président de la Fédération des travailleurs du textile, et a déjà représenté les ouvriers du textile du Canada lors d'un congrès international en Suisse, en 1948. Dans la région même, M. Ledoux a été connu alors qu'il travaillait dans l'assurance.

La dépouille mortelle est présentement exposée à la Maison funéraire Miller, 326, rue Augustus, à Cornwall. Un libera sera chanté dimanche le 4 janvier, à 2 heures p.m.

Heureux Gagnant

M. Césaire Desnoyers, bas de la Rivière-sud de St-Césaire, est l'heureux gagnant du téléviseur portatif lors du tirage organisé par les Ameublements Perreault Enr. 1149 rue Papineau St-Césaire. Le tirage eut lieu le 24 déc. à 4 h. p.m. et le billet chanceux fut choisi au hasard par M. François Brien gérant de la Banque de Montréal, de St-Césaire également.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A tous mes clients et amis.

La maladie m'a empêché de bien vous servir tout au long de 1969. Maintenant que je suis rétabli, je serai à votre entière disposition toute l'année en 1970.



GILLES DESROSIERS

Suite 2, 389 est, rue Principale,
Farnham, P.Q.
Bureau 293-5368
Rés. 293-5228

La Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

Cardinal veut faire de Bagot le comté le plus prospère du Québec

ACTON VALE -- C'est à l'unanimité que les membres du conseil municipal d'Acton Vale ont adopté une résolution de remerciements à l'endroit de M. Jean-Guy Cardinal, député de Bagot, pour les travaux de revêtement d'asphalte que le Gouvernement a effectués dans le quartier centre-ouest de cette ville.



M. Jean-Guy CARDINAL

Ce n'est pas la première fois que les citoyens et leurs mandataires expriment de tels voeux de reconnaissance à l'endroit du député de Bagot qui, depuis qu'il s'est fait élire, soit le 5 décembre 1968, ne ménage pas les efforts en vue d'obtenir pour Bagot la part qui revient, de droit, à ce magnifique comté.

Malgré ses nombreuses occupations, en dépit des charges très lourdes qu'il assume en tant que vice-président du Conseil exécutif et ministre de l'Education du Québec, M. Cardinal se dévoue sans compter pour ses électeurs.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler le gouvernement du Québec a consenti plusieurs milliers de dollars à M. Cardinal afin qu'il fasse effectuer des travaux jugés prioritaires par les citoyens de Bagot. Le député assure qu'on n'a encore rien vu. "Bagot sera un jour le comté le plus beau et le plus prospère du Québec. C'est mon objectif", affirme Monsieur Cardinal.

Ses électeurs s'associent aux membres du conseil de Ville d'Acton Vale ainsi qu'à toute la population du comté de Bagot pour remercier ce député du travail qu'il accomplit, tant au niveau local, au niveau provincial qu'à l'échelle nationale.



LES DELEGUES DU COMTE DE MISSISQUOI, au congrès du parti libéral du Québec pour le choix d'un nouveau chef, ont rencontré l'un des candidats à la chefferie de ce parti, M. Pierre Laporte. M. Laporte a dîné, hier, avec les délégués des comtés de Missisquoi et de Shefford. On reconnaît ici, en compagnie de M. Laporte, au centre, le président de l'Association libérale de Missisquoi, Me Raymond Boily, à gauche et M. André Bachand secrétaire de la même association, à droite.

Un conducteur est victime d'un chauffard à St-Damase

SAINT - DAMASE (DNC) - M. Ferdinand Langlois, de St-Hyacinthe, a été la victime d'un chauffard, alors qu'il circulait sur la route menant de St-Hyacinthe à St-Damase.

Le conducteur de l'autre véhicule impliqué ne s'est pas arrêté sur les lieux de l'accident.

La voiture de M. Langlois a subi des dommages assez élevés, puisqu'elle a été frôlée sur toute sa longueur, les poignées de portières en ayant même été arrachées. Une auto-neige, placée sur une remorque accrochée à la voiture de la victime, a, elle aussi, été endommagée.

Le chauffard, toujours au large, est activement recherché par les agents de la Sûreté provinciale pour délit de fuite.

NÉCROLOGIE

Mme Laure FONTAINE
Knowlton

Salon C.E. Wilson & Fils Ltée
rue Principale, Knowlton

Samedi, 3 jan. '70, 3 hrs. p.m.
Eglise St-Edouard, Knowlton
Cimetière Knowlton

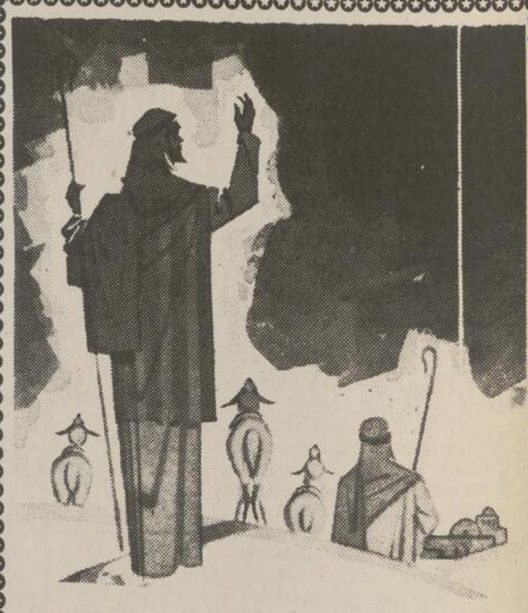
M. Origène DESROCHES
511 rue Guy, Granby

Salon Girardot et Ménard
Granby
Les salons sont fermés aux visiteurs, de 5 à 7 heures le soir

Samedi le 3 janvier, à 2 hrs.
Eglise de St-Alphonse
Cimetière de St-Alphonse

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur. 225 Principale, Granby
372-4498 — 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



Voeux de la saison
à toute la population
VILLE DE BEDFORD
Maire Richard Craighead

Marc Morin, Gérad L. Fontaine Fred Gilman Kenneth Best, Lino Marziali, Maurice Bédard. Georges Perron, chef de police Raymond Tougas Sec-trésorier.

MADAME



ROBE DE STYLE SIMPLE ET CLASSIQUE, ornée d'une riche garniture de passementerie. C'est le coton dans sa forme la plus élégante. La taille est haute. La robe est faite de pure cotonnate à gaufrage en gros relief. C'est une création de Cezanne.

Premier mariage princier selon les rites chrétiens au Zoulouland, en Afrique

NONGOMA, Afrique du Sud (Reuter) — Le prince Goodwill Zwelithini, héritier présomptif du trône de Zoulouland, en Afrique du Sud, a épousé samedi, la fille d'un instituteur au cours d'une cérémonie chrétienne sans apparat.

Les sorciers guérisseurs, vêtue de peaux de léopard, et les femmes portant les costumes typiques de la tribu, chantaient à l'extérieur de l'église St. Margetet à Nongoma, pendant qu'à l'intérieur, le prince, âgé de 21 ans, et sa femme, Sibongili Diamini, 20 ans, échangeaient leurs serments.

La mariée était de blanc vêtue, et le prince en costume redingote, était accompagné de six garçons d'honneur.

Pour la première fois avait lieu le mariage d'un héritier présomptif du Zoulouland, selon les rites chrétiens.

Après la cérémonie nuptiale et la réception, le prince devait se revêtir d'un costume traditionnel pour assister aux festivités, au palais royal, près de Nongoma.

Le prince Goodwill est un descendant en ligne directe de Mpande, frère des fameux rois zoulous Chaka et Dingaan.



La technique du maquillage

C'est par la ligne des sourcils que commence le maquillage des yeux. Comme le dit Fernand Aubry: "Les sourcils sont la garniture du visage"... et il est donc inutile d'insister sur leur importance. Si vous ne le faites déjà, je vous conseille de vous faire tracer une ligne en harmonie avec votre personnalité par une visagiste. Avant de prendre votre rendez-vous, laissez pousser vos sourcils et n'y touchez plus pour qu'elle puisse les voir à leur état naturel, et n'épilez que ce qui doit l'être. De cette façon, elle pourra donner une ligne agréable et adaptée à votre personnalité.

Ensuite, il vous sera facile de garder cette ligne vous-même avec un peu d'attention. C'est le tracé, l'écartement, la hauteur, la longueur de vos sourcils qui contribueront à créer l'illusion d'un visage plus étroit, plus long ou plus large, selon le cas.

Evitez toujours les lignes descendantes: ceci est autant valable pour le maquillage des yeux que pour celui des lèvres. Tout ce qui descend vieillit, tout ce qui remonte paraît jeune (pensez aux masques de théâtre, Jean-qui-pleure, Jean-qui-rit).

Préparez donc tout ce dont vous aurez besoin, vos crayons aiguisés en biseau, votre eye-liner, vos modeffard en tube pour les paupières et votre fard cils en pierre, selon votre habitude et, si vous en portez, vos franges-cils. Ayez aussi sous la main un bâtonnet avec du coton et aussi votre démaquillant spécial pour les yeux, pour le cas où vous aurez fait une petite maladresse.

N'oubliez pas, avant de passer au maquillage des yeux, de mettre votre base, votre fond de teint et poudre jusque sur vos paupières, cela vous évitera d'avoir des irritations que les fards risquent de provoquer s'ils sont posés directement sur votre épiderme.

J'attire votre attention sur l'importance de deux harmonies: celles des formes et celles des couleurs, spécialement dans le maquillage des yeux. En effet, comme dans tout ce qui touche votre propre personne, l'harmonie est essentielle. Les eye-liners doivent être de nuance qui va avec votre iris, l'ensemble des couleurs doit être extrêmement fin et doux pour le maquillage du jour, un peu plus vif pour le soir.

Le démaquillage de vos yeux est extrêmement important. Pour cela, vous devez utiliser un petit carré de coton hydrophile sur lequel vous appliquez la grandeur d'un petit pois de votre crème démaquillante en tube. Vous pouvez repasser ensuite un peu d'eau bleue; cette même eau bleue pourrait vous servir de comprese sur vos yeux si vous pouvez trouver 5 ou 10 minutes pour relaxer. Vous pouvez aussi l'utiliser en compresse sur vos yeux lorsque vous portez un masque.

Surtout, ne vous couchez jamais sans vous être démaquillée auparavant. Et sur ce, bonne et heureuse année à toutes!

Mme Annette Boutin.

Salon d'Esthétique Enr.
Mme A. Boutin, propriétaire
Esthéticienne visagiste
22, St-Antoine Sud Granby 378-1977
édith serei

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Evitez les décisions impulsives. Faites preuve de fermeté dans vos relations intimes. Pas de malentendu avec la famille. Pas d'abus dans les sports.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Profitez de la chance qu'on vous offre, soyez prêt à quelque sacrifice. Profitez d'une réconciliation avec famille. Prenez grand soin de votre santé.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Une affaire aura une conclusion financière satisfaisante. Une rencontre vous chavire, mais ne soyez pas trop émotif. Eloignez-vous des sujets de querelles familiales.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

N'oubliez rien dans vos projets. Occupez-vous de tous les détails. Vous connaitrez un bonheur durable avec anciennes amitiés. Ne dramatisez pas menus accrochages.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne négligez pas les possibilités d'une affaire qui pourrait devenir capitale. Envisager les changements possibles dans vos amis personnels. Nouvelle orientation sentimentale. Attention aux épidémies.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Concentrez vos efforts sur possibilités certaines plutôt que projets peu probables. Evitez les contacts avec personnes du sexe opposé: utilisez les bonnes volontés. Eloignez-vous des abus d'alcool.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne négligez pas les décisions de gens compétents. Un ami oublié vient vous aider. Soyez réservé avec rencontres du sexe opposé. Suivez les conseils des médecins.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne soyez pas trop presse sur le plan des affaires. ne signez rien avant d'avoir examiné en détails les contrats. Des gens vous aiment, ne les repoussez pas. Surveillez votre santé et dormez davantage.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Soyez raisonnable dans vos demandes avec vos associes. L'égoisme d'une personne aimée vous occasionne des torts. Acceptez la reconciliation de la famille. Méfiez-vous des amis qui vous font boire trop.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Analysez vos projets avant d'entreprendre décisions. Finissez le travail incomplet. Vous réussirez à conquerir une amitié. Attention aux abus de santé, trop d'exercices pourraient vous nuire.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Examinez avec grand calme les offres que l'on vous propose. Ne vous laissez pas influencer par des personnes seduisantes. Soyez ami mais ferme avec votre famille. Defendez-vous et reposez-vous.

POISSONS ♓ du 20 fev au 20 mars

Observez la tournure des evenements et tentez de determiner votre situation. Grande satisfaction pour la recherche de personnes avec enrichissement intellectuel. Vous avez grand besoin de repos.

Patrons de la Voix de l'Est



Les petites blouses bien féminines sont toujours pratiques. En voici quelques versions. Les grandeurs disponibles sont de 8 à 18. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 80 cents.

Comme maman ou grande soeur, elle voudra posséder son jumpsuit. Si pratique, accompagné d'un gilet ou d'un gilet ou d'un corsage à col tortue. Les grandeurs disponibles sont de 2 à 10. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 80 cents.

Des artistes qui ont connu le succès il y a plusieurs années sont disparus en '69

TORONTO (PC) — Plusieurs personnalités de la scène et de l'écran, ayant connu le succès à une époque reculée ou plus récente, sont mortes en 1969.

De ce nombre on cite, par ordre chronologique: l'ex-danseuse Irene Castle, 75 ans; l'acteur Charlie Winniger, 84 ans; le comédien Boris Karloff, 81 ans; l'actrice Thelma Rigger, 63 ans; l'acteur Gabby Hayes, 83 ans; l'acteur Alan Mowbray, 72 ans; la vedette de comédie musicale Ella Loga, 56 ans; l'acteur Jeffrey Hunter, 48 ans; l'acteur Leo Gorcey, 52 ans; l'acteur Robert Taylor, 57 ans; Judy Garland, 47 ans, connue à la scène et à l'écran; le producteur de films Leo McCarey; l'acteur Ben Alexander, 58 ans; le mezzo-soprano Gladys Swarthout, 64 ans; la chanteur folklorique Josh White, 51 ans; l'acteur d'origine italienne Eduardo Ciannelli, 81 ans; la championne de patinage artistique et vedette de cinéma Sonja Henie, 57 ans; l'actrice Constance Dowling, 49 ans; le comédien et metteur en scène Lloyd Corrigan, 69 ans; l'actrice Ruth White, 55 ans; l'acteur et scénariste Hugh Williams, 75 ans; l'acteur Eric Portman, 66 ans.

Musiciens

Parmi les chefs d'orchestre disparus on mentionne Ted Heath, 67 ans, Russ Morgan, 66 ans, Tony Pastor, 62 ans, et Spade Cooley, 59 ans.

Le compositeur et producteur Frank Loesser, 59 ans, et le saxophoniste Coleman Hawkins, 64 ans, sont décédés à New York.

Couleurs et lumière dans la maison

Si la couleur est d'importance primordiale dans un décor, la lumière lui apporte un "fini" également indispensable.

L'ENTREE

Pièce de passage, généralement de petites dimensions, l'entrée peut supporter des couleurs violentes. Elle demande des tons chauds, du jaune, du rouge, de l'oranger. Il ne faut pas oublier qu'elle annonce la salle de séjour et qu'elle doit créer une continuation de cette pièce, et non un contraste qui pourrait être désastreux. C'est de l'entrée que l'on juge la maison, elle doit donc rester accueillante et la lumière peut en corriger les défauts. L'éclairage y sera de préférence clair et net. Si le vestiaire y est situé, il doit être bien éclairé.

LA SALLE DE SEJOUR

De plus en plus, la salle de séjour remplace la salle à manger et le salon peut devenir la pièce à tout faire, où l'on se tient le plus souvent. Les teintes seront plutôt claires, et l'on apportera de la couleur par endroits et par petites surfaces, à l'aide du tapis par exemple, ou même des meubles. L'éclairage général dépendra de la grandeur de la pièce et de sa disposition. Cependant, pour le coin, salle à manger, on emploiera l'éclairage au-dessus ou autour de la table, éclairage dirigé plutôt vers le bas, contrairement au salon où il sera dirigé vers le haut. On se réservera pour le coin lecture, écriture, couture, un éclairage de 150 à 250 W de puissance. Les éclairages indirects, les jeux de lumières à différentes hauteurs apporteront du relief, de la chaleur et de l'ambiance pour le salon.

LA CUISINE

La cuisine peut facilement devenir une boîte de couleurs. Cette situation peut, et doit être évitée. Il suffit de penser à l'avance à ce que l'on désire dans une pièce, aux éléments qui s'ajoutent toujours, aux meubles qui y prendront place. Dès lors, si l'on choisit deux couleurs pour le sol, on préférera une teinte unie pour les murs et les accessoires. Par contre, un sol uni permettra la variété. Par exemple, le coin dînette, sera rehaussé par une couleur chaude et vive Les armoires, les meubles, un banc, pourront aussi apporter leur part de gaieté. La lumière est cependant très importante dans la cuisine. Si la clarté extérieure ne rentre pas suffisamment, les teintes claires seront de rigueur. L'éclairage sera soigné. Une source centrale ne sera pas dédaignée, mais plusieurs autres sources s'ajouteront au-dessus des plans de travail. Le niveau de lumière doit cependant être au-dessus des yeux. Une lampe au-dessus ou à côté de la table créera l'ambiance du souper.

LA SALLE DE BAIN

La salle de bain est certainement la pièce la plus délaissée de la maison. Il faut dire qu'elle n'est pas toujours facile à améliorer. Très fonctionnelle, elle est trop souvent terriblement banale. Des pointes de couleur seront données par les rideaux assortis pour la fenêtre et la douche, par les serviettes de toilette, le savon, le verre, une armoire. Et puis, je le rappelle, un peu d'humour n'est jamais à dédaigner en décoration! Comme dans la cuisine l'éclairage viendra d'une source centrale, par un plafonnier. Une source lumineuse sera installée au-dessus ou sur les côtés du miroir en faisant attention aux reflets éblouissants provoqués par celui-ci. Les couleurs fortes, les ampoules rouges ou bleues ou vertes seront délaissées.

LES CHAMBRES A COUCHER

Les chambres ne demandent pas un éclairage général très fort. L'éclairage venant en direct du plafond sera banni pour lui préférer l'éclairage localisé. Par exemple, la lecture au lit requerra une source lumineuse particulière: appliques, lampes de chevet, réflecteur; le tout toujours à bonne hauteur et à bonne distance. On éclairera également la coiffeuse, le secrétaire, un placard, une peinture.

L'éclairage de la chambre d'enfant a une très grande importance, car cette pièce doit être claire sans causer d'éblouissement ou de fatigue pour la vue. L'enfant déploie toute son activité dans sa chambre. On y installera donc un éclairage général clair et doux, qui ne heurtera pas la vue, dans quelque position que ce soit. Les plans de travail: pupître, table, coffre à jouets, tableau noir et même le lit, auront une source lumineuse particulière. Une veilleuse peut aussi être nécessaire pour les jeunes qui se réveillent la nuit. Pour la couleur, on préférera des teintes claires, gaies mais non excitantes. Etendues en petites surfaces, elles seront moins fatigantes. En général, une chambre demande de la sobriété.

L'ESCALIER

Tout escalier doit être bien éclairé; et celui de la cave plus encore que n'importe quel autre.

La lumière corrige, atténue ou met en valeur. Elle complète donc très bien l'harmonie des couleurs. Mais l'erreur à éviter à tout prix est l'éblouissement.

Des rencontres de préparation au mariage à Saint-Hyacinthe

SAINT - HYACINTHE (M.W.)- Le service de préparation au mariage de la paroisse Notre-Dame du Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe aura une série de rencontres au début de janvier 1970.

Pour ceux qui pensent sérieusement au mariage, "Projet-Mariage" a été conçu spécialement pour eux. L'équipe de spécialistes qui l'a mis au point est composée de psychologues, sociologues, couples mariés, prêtres, qui sont constamment en contact avec des groupes de fiancés de tous les milieux. Ils ont voulu créer un instrument de travail nouveau à date.

Le sujet des rencontres se détaille comme suit: 1) 1,001 richesses-10001 difficultés; 2) un projet pour adultes; 3) des adultes sexués; 4) pleinement homme et pleirement femme; 5) notre projet: vivre ensemble; 6) ensemble créer la vie; 7) ensemble bâtir un foyer; 8) ensemble vivre avec les autres; 9) un oui devant la communauté.

Pour vous inscrire et obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez appeler au presbytère à 774-4208.

Y aura-t-il une femme à la Cour suprême des Etats-Unis?

WASHINGTON (PA) — Les 10 femmes appartenant à la Chambre des représentants disent qu'il est grand temps qu'une femme soit nommée à la Cour suprême des Etats-Unis et pensent que la première femme à siéger sur ce tribunal pourrait bien provenir de leurs rangs.

Il existe actuellement une vacance au sein du tribunal de neuf membres. On rapporte qu'au moins trois femmes sont au nombre des candidats au poste vacant.

"Plusieurs femmes ont les yeux tournés vers une autre femme que nous connaissons bien et que nous croyons extrêmement bien qualifiée, Mme Martha Griffiths," a déclaré Mme Leonor K. Sullivan (Dém. Mo.)

Mme Griffiths, une démocrate du Michigan, fait partie du Congrès.

Le Barreau féminin du district de Columbia, l'Association nationale des femmes avocats et le Club des femmes professionnelles ont tous recommandé Mme Griffiths au président Nixon.

"Je crois que je n'ai pas une chance," a déclaré Mme Griffiths.

Mlle Micheline Beaurain est élue "Miss France"

MULHOUSE (AFP) — Trente-sept, 24, 37, telles seront les mensurations idéales de l'année, car ce sont celles de Mlle Micheline Beaurain, Miss Paris, qui a été élue, en la nuit de la Saint-Sylvestre, Miss France 70, la 50ème du nom. Le Palais des sports de Mulhouse avait été abondamment décoré pour recevoir plus de 1,000 réveillonneurs venus assister à cette élection nationale. Ce haut lieu du sport, transformé pour la circonstance en temple de la beauté, a vu défiler les 33 prétendantes à ce titre très envié. Venues de toutes les régions de France, les 33 ambassadrices du charme finissaient l'année 1969, plaines de rêves. L'année 1970 causa pour 32 d'entre elles la première déception de ce nouvel an, mais leur tristesse ne fut pas remarquée par le public qui n'avait d'yeux que pour l'élue.

C'est après trois défilés de présentation: l'un élégant, en robe du soir, le second en costume régional très coloré, et le troisième en maillot de compétition bleu et blanc, que le jury a élu Mlle Micheline Beaurain, 20 ans, professeur dans une école d'hôtesses à Paris, au titre de Miss France 1970.

Naissances

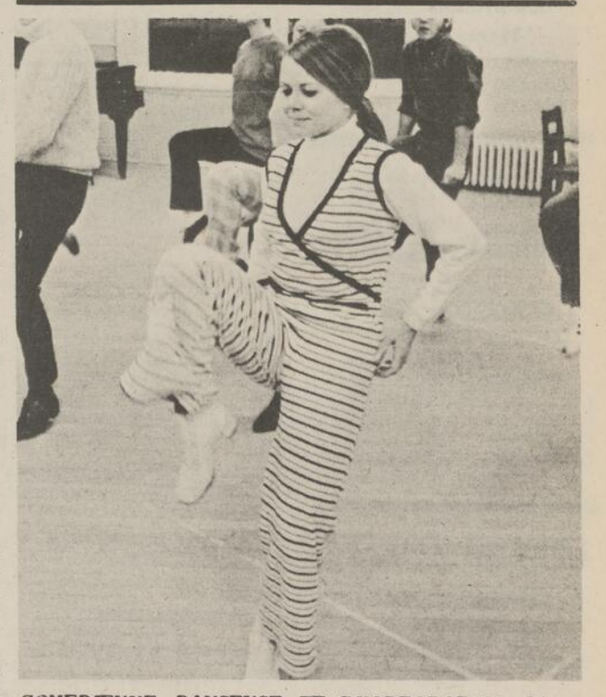
VALCOURT (DNC) - - M. et Mme Paul-André Bombardier (Françoise Beauchemin) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gérard, Stéphane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Beauchemin.

M. et Mme Gilles Robidoux (Clarice Grégoire) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, Paule. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Roch Racine, de Roxton Falls.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST



M. et Mme Germain Roy (Nicole Desroches) dont le mariage fut béni en l'église St-Joseph de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Georges Desroches, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Antonio Roy, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby.
(Photo Studio La Liberté)



COMEDIENNE, DANSEUSE ET CHOREGRAPHE--- Diane Nyland, comédienne et danseuse professionnelle, a été chargée de la chorégraphie de la comédie musicale "How to Succeed in Business Without Really Trying", qui sera jouée bientôt au Little Théâtre de London. Ontario. Elle a fait partie pendant quatre saisons du Festival de Charlottetown et a joué l'année dernière le rôle de la sourde-muette dans la pièce Johnny Belinda. (Photo PC)

M. Antonin Martin au Carrefour de sobriété, ce soir

SAINT - HYACINTHE (M.W.) Le conférencier invité au Carrefour de sobriété, qui se tiendra ce soir au sous-sol de la Cathédrale, à 8.30 heures, sera M. Antonin Martin, de St-Pie.

Après la conférence, de 9 à 9.30 heures, un goûter et une partie récréative suivront. Ce carrefour de sobriété est organisé par le cercle Lacordaire de Saint-Hyacinthe. Bienvenue à tous, l'entrée est gratuite.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Nous nous devons de vous avertir quand vous aurez vu les
PHOTOS MARIAGE
couleur ou noir et blanc
du STUDIO LA LIBERTE
vous direz, je n'ai pas le choix. Alors, mieux vaut en finir immédiatement avant qu'il ne soit trop tard.

STUDIO LA LIBERTE
FLORAND LALIBERTE
Maitre Photographe-portraitiste
"L'endroit où la photographie est un art"
203 Principale, Granby 372-4778

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'A 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: **372-5433** • Cowansville: **263-2988** • Farnham: **293-5155** • St-Jean: **347-7596** • St-Hyacinthe: **773-2516**

TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE	1.82
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elle doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée pratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Cartes Professionnelles

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.
(69664)

GERARD FORGET
Comptable Agréé
396, AVE. DU PARC,
GRANBY, TEL. 378-2407
(69386)

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby
(67720)

Dr Pierre BONIN
MEDECIN-VETERINAIRE
533, RUE MERCIER,
tél. 378-7712
GRANBY, P.Q.
(60474)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

TRUST ROYAL CO.
COURTIERS
WATERLOO
MAISON 2 étages, 8 pièces, en très bonne condition. Garage pour 2 autos. Excellent achat à $14.000.
S'adresser :
R. McKERGOW — Tél. 372-3480.
(66848)

PROPRIETE COMMERCIALE située à 888 Principale, Granby, comprenant 3 grands locaux commerciaux, logis 6½ pièces et app. Multiplex. Revenu: $8,640. Comptant: $10.000. Balance à discuter.
S'adresser immédiatement à :
IMMEUBLES GOULET INC.
Tél. 526-5013, Montréal
(63844)

16 Chalets

LOCAL à LOUER pour magasin ou petite manufacture, 28 pi. x 75 pi. ou 2,100 pi. de superficie. Près de Granby, main-d'oeuvre facilement disponible. S'adresser à 102 Principale, Roxton Pond.
(67780)

17 Terrains à vendre

GRAND TERRAIN, 90 x 150, avec beaux érables. Près de la ville. Bonnes conditions. Tél. 378-6743. (69472)

20 Terres ou fermes à vendre

A VENDRE, FERME de 208 acres dont 70 en culture, avec maison, annexe, grange-étable, laiterie, remise, deux (2) porcheries, cabane à sucre, située à R.R. no 1, Roxton Pond, comté de Shefford, (ancienne propriété de M. Fernand Brodeur). S'adresser à M. René Laporte, conseiller en Crédit agricole, Société du Crédit Agricole, Hôtel de Ville, 417 rue Court, C.P. 430, Waterloo, comté de Shefford, P.Q. Tél.: 539-0377.
(69459)

23 Logements à louer

LOGEMENT à LOUER, situé à 155 Boul. Fortin, 4½ pièces, construction neuve. Pour informations, s'adresser à Georges Rodrigue, tél. 378-2901. (69655)

• A 71 rue CENTRE, 3e étage, 3 pièces chauffées, eau chaude fournie, solarium, $70.00 par mois.
• A 466 St-Vincent, dans un bas, 5½ pièces chauffées, bon garage, $100.00 par mois.
S'adresser à Mme R. VADNAIS
79 Lorne — Tél. 372-3850.
(69645)

A LOUER
LOGIS de 2 APP., dans un bas, situé coin Ste-Marie et Clarence. $9.00 par semaine. Libre immédiatement. S'adresser tél. 378-2261.
(69668)

LOGIS 4 pièces, dans un haut, installation de laveuse, libre vers le 1er février, situé sur la rue Ste-Thérèse. Tél. 378-4134.
(69663)

24 Logements demandés

On demande LOGEMENT de 4 à 5 pièces ou maison seule, située dans la paroisse St-Joseph ou St-Luc. Pour informations, tél. à 378-8619. (69649)

25 Appartements à louer

Appartements meublés
Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 1½ — 2½ — 3½ pièces, à partir de $10.00. S'adresser: tél. 372-4121.
(64997)

27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer, avec cuisine, chambre de bain, meublée, chauffée, éclairée, téléphone. Place tranquille. Face à la rivière, $10.00 par semaine. Tél. 372-6172.
(69434)

Annonces classées
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.
372-5433

36a) Meubles neufs et usagés

• POELE électrique, 24 pouces, bonne condition, $50.00.
• LAVEUSE ordinaire de 2 ans, $85.00.
• MOBILIER de CUISINE en noyer, 5 morceaux, $30.00.

Neufs :
• COFFRES en cèdre, réduction de 30%.
• MOBILIERS de CHAMBRE, 3 morceaux, fini noyer, à $109.00.

JEAN-CLAUDE GUAY
MEUBLES INC.
Route Rurale No 5
TEL. 372-5063
Chemin Roxton
(69654)

MEUBLES RECONDITIONNES ET USAGES A VENDRE

1 Poêle combiné huile et gaz $5.00
1 Téléviseur, modèle de table, noyer, ... $10.00
1 Réfrigérateur Racine, ... $25.00
1 Mobilier de chambre, 3 mcx, noyer $50.00
2 Tables de salon, noyer, $5.00 ch.
1 Lit-Chesterfield, tweed brun, ... $99.95
1 Poêle électrique Léonard $10.00
1 Poêle électrique Moffat, $25.00
1 Poêle électrique Findlay, 24 pouces, garanti $99.95
1 Fournaise à l'huile Findlay, en bon ordre $35.00
1 Laveuse automatique Regent, garantie $99.95
1 Sécheuse électrique Regent, garantie $99.95

TERMES AUSSI BAS QUE $1.00 PAR SEMAINE
Magasin WOODHOUSE
174 Principale, Granby
Tél. 372-3317
(69667)

97 A vendre ou à louer divers

GARAGE à VENDRE ou à LOUER au VERMONT. Garage d'automobiles usagées et station de gaz. Sur la route 7 entre Swanton et St-Alpans. En affaires: plus de 15 ans.
GATEWAY MOTORS
Tél. (802) 524-3826.
(69659)

98 Divers

ATTENTION !
Vous êtes cordialement tous invités à venir assister à une grande conférence du Dr J.-L. MARQUIS, Naturopathe, à tous les mardis soirs à 7 hres. Entrée gratuite.
MAGASIN D'ALIMENTATION NATURELLE
249 Principale — Tél. 372-1411
(69310)

98a) A vendre - Divers

MOTO-NEIGE "Snow Cruiser", modèle 1967, moteur 16 forces, 2 cylindres. Prix $250.00. Tél. 534-2684. (69627)

109 Emplois demandés

JEUNE FILLE demande travail dans un restaurant, serveuse de vaisselle, vestiaire, ménage ou autre. Signalez 378-7730. (69644)

110a) Filles demandées

On demande "WAITRESS" pour travail à temps plein. Pour informations, appelez 372-3361, Restaurant Princesse. (69632)

111 Hommes demandés

La COMPAGNIE "TEXAS OIL" a une ouverture pour Granby et les environs. Les candidats doivent être bilingues, avoir bon caractère, l'âge est sans importance, et l'expérience n'est pas nécessaire. Faire application en écrivant à S.M. Dickerson, Prés., Southwestern Petroleum, Ft Worth, Texas.
(69625)

111a) Hommes, Femmes demandés

HOMMES ou FEMMES demandées, avec auto, capable de prendre responsabilités. Ouvrage permanent. Bon salaire. Dans Granby, St-Jean et région. Pour entrevue, tél. 263-2932, demandez A. Gélineau. (68937)

VENDEURS et VENDEUSES à temps plein ou à temps partiel demandés. Grosse commission. Pour informations, tél. 248-3003 Bedford, de 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
(69666)

117 Vendeurs demandés

L'âge n'est pas un obstacle !
Homme sérieux, intelligent, dynamique pour représenter compagnie publicitaire. Calendriers Kenroy et nouveautés, base de commission. CHARLES ROYNON & CIE, 20 Bates, Montréal. (69662)

118 Services de bonnes

On demande DAME d'un certain âge pour travailler dans une maison privée et prendre la garde de 2 enfants d'âge scolaire. Tél. 378-1223. (69652)

131 Bicycles, motocyclettes

A VENDRE, 2 MOTOS, 1 de marque "Royal Enfield" 1958, prix $30.00; l'autre "B.S.A." Spitfire 1968. Prix: $950.00. Pour informations, tél. 378-4281. (69621)

141 Animaux

ACHETONS — VENDONS
CHIENS de races Boston Terrier - Dachshunds - Lhasa Apso - Pomérarien - Chihuahua - Airdal - Terrier - Caniche Cain - Terrier; 20 races différentes.
Tél. 562-5525
PAUL BLANCHETTE
R.R. 5, Sherbrooke.
(69587)

142a) Maisons à louer

MAISON A LOUER
MAISON SEULE, 6½ pièces, hangar et garage, située à 94 rue Drummond, grand terrain, quartier résidentiel, très propre et confortable. Libre immédiatement. $150.00 par mois. S'adresser à Mme Eugène Tétreault, à 96 rue Drummond, Granby, 372-4045.
(69593)

145 Débentures

ACHAT — VENTE ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels
CREDIT QUEBEC Inc.
Courtiers en Valeurs
200 rue St-Jacques
Montréal, P.Q.
Consultez notre représentant :
GRANBY :
Jean-Luc DUNN
308 York, Granby
TEL. 378-4586
TEL. 378-9991
Rendement - Sécurité - Service
Nouvelle Emission :
VILLE DE RICHELIEU
Rendement 9%
AUSSI :
j'ai quelques courtes échéances à 8½ et 9%.

SAINT-JEAN

4 Propriétés à vendre

MAISON de chambres, à vendre, comprenant 8 pièces meublées au complet. Cause de vente : départ. Pour informations, tél. 346-6195.
(69502)

98 Divers

ATTENTION !
Aliments de santé
BAZINET
22 Place du Marché, St-Jean
Tél. 347-3122
Vous trouverez aliments naturels dépourvus de produits chimiques, suppléments alimentaires. Tisanes, extracteur à jus "Nutri-Max" et "Phoenix". (67575)

98a) A vendre - Divers

BILLARD
Des aubaines pour Noël !
6 tables de "snooker" 6 pi. x 12 pi. et 20 tables neuves, 4 pi. x 8 pi. et 3½ pi. x 7 pi. pour maisons privées, avec ardoise ou imitation.
BLAIS & FILS
260, 12ème avenue, IBERVILLE
Tél.: 347-7679 ou 347-6111
(69379)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

LOGEMENTS NEUFS à louer, de 5½ pièces ainsi que 2½ pièces meublées. Libre pour la fin de janvier 1970. Situés à 129 Westmount. Tél. 263-1645 ou 263-2913.
(69648)

LOGIS NEUFS, 4 pièces, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, porte-patio donnant sur le balcon, terrasse sur toiture, laveuse et sécheuse, stationnement asphalté, situé centre ville, près des écoles. S'adresser à Luc-André Daigle. Tél. 263-1921. (69620)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW à LOUER, à l'année, situé à la plage de Brome, comprenant 3 chambres à coucher, moderne et très confortable. Pour informations, tél. à 263-0203, Alan Webster, Cowansville. (69656)

LES ANNONCES CLASSEES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

125 Autos, camions à vendre

AUTOS USAGEES

VALIANT 1965, V-200, 6 cylindres, automatique, radio, 4 portes, sedan.
DODGE 1964, Polara 4 portes, hardtop, V-8, automatique, power steering, radio.
COMET Caliente 1966, 2 portes, hardtop, V-8, tout équipé.
METEOR 1967, Rideau 500, 2 portes, hardtop, radio AM/FM, tout équipé.
PONTIAC 1965, Parisienne, 4 portes, hardtop, V-8, tout équipé.
METEOR 1965, Montcalm, 4 portes, sedan, V-8, tout équipé.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256 rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT.
Pour Granby, signalez :
372-3482
(69329)

ST-CESAIRE

125 Autos, camions à vendre

A vendre : "JEEP" à prix modique, 4 roues motrices, prix $400. Tél. 589-4035. (69635)

A VENDR7, "JEEP" en très bonne condition. Prix raisonnable. Pour informations, s'adresser à 500 Petite Caroline, Rougemont. Tél.: 469-2527. (69479)

ST-HYACINTHE

96 A vendre ou à échanger

A ST-HYACINTHE :
EPICERIE - BOUCHERIE licenciée avec logis attenant. Très bon chiffre d'affaires. A vendre ou à échanger. Cause de vente: maladie. Pour informations, tél. 773-4459. (69665)

141 Animaux

A vendre : CHIEN Berger-Allemand, âgé de 3 ans, très bon gardien, idéal pour les enfants. Pour plus d'informations, tél. 772-2236.
(69630)

ROLMEX INC.
LIONEL GELINEAU, conseiller en nutrition, est votre représentant autorisé des produits "ROLMEX", à base d'herbages et de plantes médicinales. Pour informations, tél. 378-7798 ou s'adresser à 52 St-Antoine Sud.
(69653)

Logis à louer
5½ pièces, situé dans site résidentiel, près de l'hôpital. $100.00 par mois. Libre immédiatement.
Tél. le soir et la fin de semaine
378-2849.
(69546)

T.V. à LOUER
• NOIR et BLANC
• COULEUR
(Spéciaux sur location de T.V. de couleur)
CENTRE ELECTRONIQUE Enr.
247 Principale, Granby
Tél. 372-3120
(69205)

AVIS PUBLIC

AVIS est par le présent donné par la Municipalité scolaire de Saint-Jean, Québec, qu'à compter du 1er janvier 1970, tous les arrérages de taxes scolaires porteront intérêts à 9¼%.

Donné à Saint-Jean, Québec, ce 29e jour de décembre 1969.

Le secrétaire-trésorier.
(69661)

SALLE DE RECEPTIONS A LOUER
Située à St-Nazaire d'Acton
17 milles de St-Hyacinthe et 15 milles de Drummondville.
POUR RECEPTIONS, MARIAGES etc . . .
Très bon buffet à votre disposition.
Pour réservations signalez:
36 St-Nazaire d'Acton ou Wellington 3-8998 Montréal.
(62954)

SPECIAL
100 HABITS pour hommes
A VENDRE
au prix de la manufacture
à compter de $50.00 avec 2 pantalons,
— à la dernière mode
S'adresser à la
BIJOUTERIE SUISSE
47, MacDonald, Granby
(rue Winchester)
TEL. 378-2020
Ouvert de 9:00 a.m. à 10:00 p.m., tous les jours.
(68225)

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
Préparez votre avenir dans la coiffure.
Filles et garçons.
Le prochain cours débutera entre le 7 janvier 1970 et le 19 janvier 1970.

Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement à :
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre, Granby, P.Q.
Tél.: 372-5471
L'école détient un permis en vertu de la loi des Ecoles Professionnelles Privées du Ministère de l'Education.
(69616)

CARTES D'AFFAIRES

ARGENT A PRETER
• RESIDENTIEL
• COMMERCIAL
• INDUSTRIEL
Premières hypothèques
Deuxièmes hypothèques
Me J.-P. MATTON
notaire
Tél. 378-4112
(69207)


NETTOYAGE
Meubles, Tapis, etc.
VENTE — POSE
Tapis, Draperies, etc.
Décoration intérieure
Décoratrice diplômée
Grand choix des toutes dernières nouveautés
Horner Cleaning
32, Lansdowne, Granby
Tél.: 372-5907
(64002)

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

SAINT-HYACINTHE
Canada — Province de Québec
District de St-Hyacinthe
COUR SUPERIEURE
No 18-938

RICHARD ALIX, demandeur, vs DORILLE TURGEON, détendeur.
« Un terrain vague situé en la paroisse de St-Michel de Rougemont, dans le comté de Rouville, de forme irrégulière et faisant partie du lot connu et désigné sous le numéro quatre cent quatre-vingt-cinq (P. 485) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Jean-Baptiste de Rouville. Ce terrain mesure cent treize pieds de front, à l'est, le long du chemin public, deux cent vingt-cinq pieds dans sa ligne sud de ce terrain est une ligne deux fois brisée, partant d'un point situé sur le chemin public susdit, et qui est la borne entre le terrain appartenant à la Société d'Aqueduc des Dix-Terres et le terrain présentement décrit, et de là se dirigeant vers le nord-ouest sur la ligne de division desdits terrains de la Société d'Aqueduc des Dix-Terres et du résidu dudit lot numéro 485 pour une distance de deux cent vingt-trois pieds; de la division desdits terrains, et couvrant une distance de trente-cinq pieds, et de là se dirigeant vers l'ouest sur une distance de soixante-cinq pieds pour venir rejoindre la ligne ouest dudit terrain présentement vendu, leedit terrain est borné comme suit: en front à l'est, par ledit chemin public; en profondeur à l'ouest, par une partie dudit lot numéro 485 appartenant à M. Léo Alix; d'un côté au nord partie par un terrain appartenant à Léo Alix et que ce dernier a promis vendre à Raoul Fontaine, et partie par le terrain restant audit Léo Alix; et de l'autre côté, au sud, partie par le terrain de la Société d'Aqueduc des Dix-Terres, et partie par une partie dudit lot numéro 485 appartenant audit Léo Alix, avec la maison et les autres bâtisses y construites. »
Pour être vendu au bureau d'enregistrement, division de Rouville Marieville, MARDI le VINGT-SEPTIEME jour de JANVIER 1970 à DEUX heures TRENTE minutes de l'après-midi.

ROMEO FONTAINE
Le shérif,
Bureau du Shérif,
Le 9 décembre 1969.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

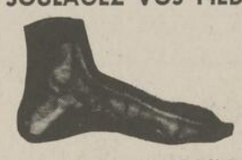
SAINT-HYACINTHE
Canada — Province of Québec
District of St. Hyacinthe
SUPERIOR COURT
No. 18-938

RICHARD ALIX, plaintiff, vs DORILLE TURGEON, defendant.
"A vacant piece of land situated in the parish of St-Michel de Rougemont, in the country of Rouville, of an irregular form and being part of the lot known and designated under number four hundred and eighty-five (P. 485) on the official plan and book of reference of the parish of St-Jean Baptiste de Rouville. This piece of land measures one hundred and thirteen feet in front, on the east, along the public road, two hundred and twenty-five feet on the south line is a line broken twice, leaving from a point situated on the aforesaid public road, and which is bounded between the land belonging to the Société d'Aqueduc des Dix-Terres and the land presently described, and thence going northwest on the division line of the said lands of the Société d'Aqueduc des Dix-Terres and the remainder of said lot number 485 a distance of two hundred and twenty-three feet; from the division of the said lands, and running a distance of thirty-five feet, thence going west a distance of sixty-five feet joining the west line of the said land presently sold, the said land is bounded as follows: in front on the east by the said public road; in depth on the west by a part of said lot number 485 belonging to Mr. Léo Alix; on one side on the north part by a piece of land belonging to Léo Alix and that the latter promised to sell to Raoul Fontaine, and part by the land remaining to the said Léo Alix; and on the other side, on the south, part by the land of the Société d'Aqueduc des Dix-Terres, and part by a part of said lot number 485 belonging to the said Léo Alix, with the house and other buildings constructed thereon."
To be sold in the registry Office, division of Rouville at Marieville, on TUESDAY, the TWENTY-SEVENTH day of JANUARY, 1970, at TWO-THIRTY o'clock in the afternoon.

ROMEO FONTAINE
Sheriff.
Sheriff's Office,
Deecember 9, 1969.
32400-o (69660)

Pourquoi souffrir des pieds ?
• Elimination des odeurs de transpiration.
• Prévention des maladies de la peau : échauffaisons, crevasses, pieds d'athlète, etc.
• Assèchement des bas par circulation d'air.
• Isolation de la chaleur et du froid pour tous genres de Bottes ou Bottillons.
Vos pieds vous ont occasionné assez de souffrances à l'heure actuelle. N'hésitez plus à acheter les fameuses SEMELLES BO-MONT que vous pouvez obtenir dans les pharmacies, cordonneries, marchands de chaussures, etc.
SEMELLES BO-MONT Enr.
TEL. 378-1954
Granby
(69622)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tél. 372-3377
(64075)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
spécialiste
(20 années d'expérience)
• Ajustement personnel à chaque client
• Ajustement parfait
• Empreinte des pieds
• Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
• Chaussures correctives
• Prix modiques.
Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél. 372-5292
(59810)

CHIROPRATICIEN
MARCEL LEDUC D.C.
— A GRANBY —
13, rue Cenrte
LE MARDI :
de 10h. à 12h. a.m.
et de 2h. à 5h. p.m.
et le soir de 7h. à 9h.
LE JEUDI, sur rendez-vous seulement.
— A ST-CESAIRE —
1301, rue Notre-Dame
les LUNDIS, MERCREDIS et VENDREDIS :
de 1h.30 à 5h.30 et 7h. à 9h.
Tél. 469-3222

ELIMINATION DEFINITIVE DE VOS POILS SUPERFLUS

PAR ELECTROLYSE et ONDES COURTES
Clinique LE GYNECEE
240 Montcalm, Granby
Eliette Beaudoin - De Muri
— Electrologiste diplômée 9 ans d'expérience à votre service.
— Satisfaction garantie.
Pour appointement :
TEL. 372-4334
(66050)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

Homme demandé pour VENTE ainsi que LIVRAISON sur route de NETTOYAGE A SEC, dans Granby.
S'adresser à :
C. P. 2431, La Voix de l'Est, Granby, Qué.
(69646)

AUBAINE !
Chaque jour est JOUR DE VENTE quand vous offrez aux voisins la gamme AVON de cosmétiques et de cadeaux.
Votre temps libre se transformera en argent.
Ecrivez sans tarder à
Mme Campbell, C. P. 367, Granby.
(69452)

LABORATOIRE MEDICAL AVERY
23 JOHNSON — GRANBY
Analyses d'urine • Tests de Grossesse • Analyses de sang
TEL. 372-4411
(69242)

ETES-VOUS TROP SERRÉ?

Consultez nos annonces d'argent à prêter ou utilisez notre rubrique, 101 - Argent demandé, des Annonces Classées de La Voix de l'Est.

Humour non classé !


"C'est gentil d'apporter un sapin à la maison . . ."

LES ANNONCES CLASSEES
PERMETTENT D'ECONOMISER



SOIT par leur service

SOIT par les aubaines

peu dispendieux et spéciaux

et qualifié qu'elles renferment

PILOTE TEMPETE



POUR TOUS CINEMA pour les ENFANTS au

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

SAMEDI le 3 JANVIER à 2h. P.M.

UN CHEF D'OEUVRE DE WALT DISNEY!

MARY POPPINS (en couleur)

EN PLUS: Dessins animés - ADMISSION .50¢

SIMPLET



SUITE DE

Les arts d'interprétation au

"Les Traitants", fresque évoquant une tranche de vie des premiers colons de Nouvelle-France; deux pièces du répertoire moderne "La dernière bande", de Samuel Beckett, et Zoo Story", d'Edward Albee; "Témoignage irrecevable", de John Osborne et "Six personnages en quête d'auteur", de Pirandello, dans une excellente mise en scène de Paul Hébert qui a été nommé cette année, au poste de directeur général du Conservatoire d'art dramatique, section de Montréal.

Plus récemment au TNM, on présentait la pièce controversée de Dario Fo, instituée "Faut jeter la vieille", dans une adaptation de Paul Buissonneau, et dont le sujet porte sur la contestation de la société américaine actuelle.

Le comédien Albert Millaire, qui était adjoint au directeur artistique du TNM, a été nommé au printemps, directeur artistique du Théâtre Populaire du Québec qui effectue des tournée de spectacles.

En mars, M. Gratien Gélinas, directeur de la Comédie-Canadienne, a annoncé la création de la Fondation Nationale de la Comédie, société sans but lucratif. Cette fondation tend à développer deux secteurs d'activités parallèles et complémentaires, soit la réalisation de saisons régulières dans la salle de la Comédie- Canadienne, et aussi à son Atelier de théâtre.

Parmi les nombreuses productions à la Comédie, on a mis notamment à l'affiche "Double Jeu", de Françoise Loranger, pièce qui incite le spectateur à s'intégrer et même à participer à l'expérience du jeu de vérités; une oeuvre d'Eugène Cloutier, intitulée "Hôtel Hilton, Pékin"; la revue "Moi et l'autre", de Gilles Richer, avec Denyse Filiatrault et Dominique Michel, vedettes de l'émission télévisée du même nom; ainsi qu'un spectacle de music - hall, plusieurs récitals de chansonniers, et récemment, la pièce "Rita Joe", adaptée en français par Gratien Gélinas, d'après l'oeuvre de George Ryga, avec Monique Miller dans le rôle-titre.

A l'Atelier de la Comédie, de jeunes comédiens ont présenté au Théâtre de Quat'Sous, une nouvelle pièce de Robert Gurik, intitulée "A coeur ouvert", dans une mise en scène d'Yves Gélinas, animateur de l'Atelier. Cette pièce est une satire qui s'inscrit dans le cadre de la contestation actuelle.

M. Gratien Gélinas, dramaturge, metteur en scène et comédien connu à la scène et à l'écran, a été nommé président de la Société pour l'expansion du film canadien. Il succède à M. Georges - Emile LaPalme qui a été nommé juge à la Cour de la Citoyenneté à Montréal.

Lors d'une assemblée tenue au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui les membres du Centre d'essai des auteurs dramatiques ont élu Robert Gurik comme président de leur conseil d'administration.

La Nouvelle Compagnie Théâtrale, organisme voué exclusivement au public étudiant, permet aux jeunes d'assister, moyennant un prix minime, à des spectacles de qualité choisis parmi les oeuvres du répertoire universel.

Grâce à des subventions gouvernementales annuelles, les directeurs de la NCT, Gilles Pelletier, Georges Groulx et Françoise Graton, qui ont fondé la compagnie en 1963, ont présenté cette année encore, des pièces qui ont attiré un grand nombre d'étudiants.

Au début de 1969, on mettait à l'affiche "Un simple soldat", de Marcel Dubé, et à l'automne "Le Roi se meurt", de Ionesco, avec la participation d'excellents comédiens.

La NCT reprend aussi le concours de textes dramatiques organisé l'an dernier, et dont la pièce primée "Salomon", écrite par deux étudiants, N. de Bellefeuille et A. Lamarre, avait été nouée au printemps.



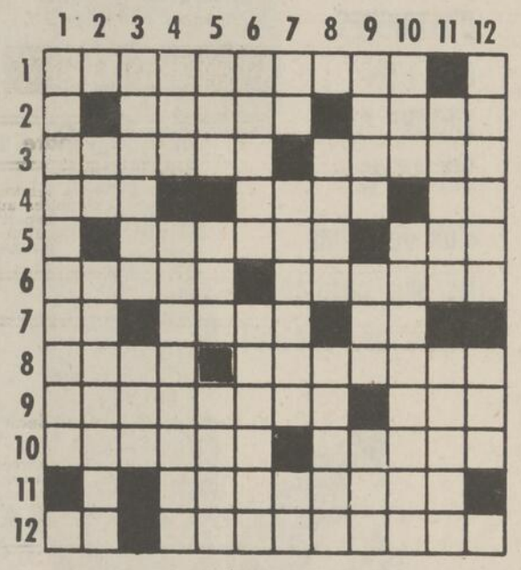
...NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG. +

PROBLEME 528

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	R	C	E	■	N	E	F	■	I	F
2	R	U	E	E	S	■	A	P	A	C	H	E
3	O	B	L	I	T	E	R	E	■	O	S	T
4	N	A	I	N	■	U	R	U	B	U	■	E
5	D	I	E	T	E	■	A	R	E	T	E	S
6	E	N	■	U	T	■	T	E	R	R	E	■
7	S	E	■	R	A	P	I	E	C	E	■	G
8	■	■	G	E	L	I	F	■	A	■	R	E
9	E	D	I	S	O	N	■	T	I	S	O	N
10	M	I	R	■	N	E	■	E	L	I	T	E
11	E	T	O	N	N	A	N	T	■	L	I	S
12	T	O	N	■	A	L	E	U	R	O	N	E

MOTS CROISES

PROBLEME 529



HORIZONTALEMENT

1 — Bague à large chaton plat.
2 — Impie. — Ville de la Grèce.
3 — Manière de chasser au hasard du lancer, quand on n'a pas détourné le cerf. — Action de sortir de son repos.
4 — Mot arabe qui signifie "source". — Point d'appui de l'aviron, dans une embarcation. — A marqué un sentiment de gaieté.
5 — Terre argileuse et fertile. — Article simple.
6 — Vaste étendue d'eau salée. — Nom des chapitres du Coran, rangés d'après leur longueur.
7 — Pronom. — Tribus berbères du Tibesti. — Dans le corps.
8 — Résine du pin et du sapin. — Qui concerne l'oreille.
9 — Action de serrer dans ses bras. — Femme d'Athamas, roi de Thèbes.
10 — Grand faucon mâle. — Mammifère ruminant.
11 — Figure de construction qui consiste dans l'emploi d'un temps, d'un mode, d'un nombre, d'un genre pour un autre.
12 — Douze mois. — Qui sont de la nature d'une matière purulente.

VERTICALEMENT

1 — Cimetières souterrains dont les chrétiens usèrent jusqu'à Constantin.
2 — D'un verbe gai. — Qui n'a aucun doute.
3 — Extrémité de chacune des branches du fer à cheval. — Arme.
4 — Espace de terre resserré entre deux côteaux. — Petits pièges.
5 — Oignon d'une forte odeur. — Sorte d'étau. — Ville d'Allemagne.
6 — Ville d'Angleterre. — Statuaire français né à Saint-Cloud.
7 — Préfixe privatif. — Attaque pour emporter une place de guerre. — Mesure chinoise.
8 — Oiseau coureur australien. — Terre à porcelaine.
9 — Espèce de chou-navet. — Pièce du jeu d'échecs. — Liquide insipide.
10 — Espace de temps. — Etoffes légères de laine.
11 — Petit trait horizontal. — Que nous apportons en naissant.
12 — Petite malle très légère. — Publiciste et romancier anglais.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI

19.00 Cher oncle Bill (c)
19.30 Jinny (c)
20.00 La soirée du hockey (c)
22.20 Les couche-tard (c)
22.50 Téléjournal
23.05 Nouvelles du sport
23.20 Cinéma "A nous, deux Paris"
1.15 CBFT - Ciné-Nuit "Les Amants"

DIMANCHE

9.25 Aujourd'hui à CBFT
9.30 La montagne du danger
10.30 Le jour du Seigneur
11.30 Tristan et Iseult
12.00 D'hier à demain (c)
13.00 Football américain (c)
15.45 Echos du sport
16.00 Les travaux et les jours
16.30 Langue vivante
17.00 Cinquième dimension
18.00 Au pays des géants (c)
18.55 Téléjournal
19.00 Quelle famille (c)
19.30 Zoom (c)
20.30 Les beaux dimanches (c)
22.30 Prisme (c)
23.00 Téléjournal
23.15 Sports-dimanche
23.30 Cinéma "La Vie d'un honnête homme"

CBMT CANAL 6

SAMEDI

6.01 CBC TV News
6.06 Press Conference
6.30 Galloping Gourmet (c)
7.00 Beverly Hillbillies (c)
7.30 Worldquiz (c)
8.00 Hockey Night in Canada (c)
10.25 CBC Weekend - Saturday Edition (c)
11.15 Night report (c)
11.25 Ciné-Six (c) "The Thin Red Line"

DIMANCHE

9.00 Test Pattern and Music
9.45 Stand-by Six (c)
10.00 TBA (local)
10.30 This is the Life (c)
11.00 Wouly You Believe (c)
12.00 Let's Talk Music
12.30 Segue
1.00 Landmark
1.30 Country Calendar
2.00 NFL Football (c)
4.30 Sports Week (c)
4.56 CBC TV News (c)
5.00 This Land of Ours (c)
5.30 Hymn Sing (c)
6.00 The Wonderful World of Disney (c)
7.00 Tommy Hunter Show (c)
7.30 My World and Welcome
8.00 The Ed Sullivan Show (c)
9.00 Affaire (c)
10.30 CBC Weekend (c)
11.15 Nation's Business (c)
11.21 Night Report (c)
11.30 Ciné-Camp "Adventure in Baltimore"

CHLT CANAL 7

SAMEDI

5.30 Ralliement des Créditistes
5.45 Film
6.00 Edition du samedi
6.15 Edition sportive
6.30 Papa a raison
7.00 Soirée canadienne *
8.00 Soirée du hockey (Oakland à Montréal) *
10.20 Les Couche-tard *
10.50 Télé Journal
11.07 Dernière édition
11.20 Cinéma 7 "Un soir par hasard"

DIMANCHE

9.30 La Montagne du danger
10.30 Le Jour du Seigneur
11.30 Le sel de la semaine
12.30 Dimension
1.00 Travaux et les jours
1.30 Le temps s'ouvre
2.00 Football de la ligue nationale
4.45 Echos du sport
5.00 5D
6.00 Au coeur du temps
7.00 Quelle famille *
7.31 Zoom *
8.30 Les beaux dimanches *
10.30 Prisme
11.00 Téléjournal
11.15 Sports-dimanche
11.30 Cinéma

CFTM CANAL 10

SAMEDI

6.00 Terre des jeunes *
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui *
8.00 Les grands spectacles "L'affaire Ciceron"
10.00 Peter Gunn
10.30 Le 10 vous informe *
11.00 En pantoufles "A couteaux tirés"
12.30 Pour adultes seulement "Le blé en herbe"
2.00 Dernière édition
2.05 Fermeture

DIMANCHE

9.45 Mire-Musique
10.00 La plus belle musique au monde
10.30 Regards sur le monde
11.30 Le temps s'ouvre *
12.00 Bon dimanche *
1.30 Ciné-dimanche 'Chouchou du professeur'
3.15 Parti Québecois*
3.30 Télé-quilles*
4.30 Conquête de l'espace*
5.00 Bon voyage*
5.30 Le Saint
6.30 Music-hall des jeunes*
7.00 Brigade Criminelle*
7.30 Le Rideau s'ouvre*
8.30 L'Homme de fer*
9.30 Québec sait chanter*
10.00 Les détectives
10.30 Le 10 vous informe*
11.00 Franc-parler*
12.00 En pantouffles "Le vent se lève"
1.30 Dernière édition
1.35 Fermeture

CFCF CANAL 12

SAMEDI

3.00 Wrestling
4.00 Sports Hot Seat (c)
4.30 Wide World of Sport (c)
6.00 Like Young (c)
7.00 Jackie Gleason Show (c)
8.00 Academy Performance
10.00 The Survivors (c)
11.00 The National News (c)
11.15 Pulse (c)
11.45 Pajama Playhouse "Harvey" followed by Newsroom 12

DIMANCHE

8.00 Sign-on
8.15 Tomorrow Today (c)
8.30 Oral Roberts Presents (c)
9.00 Barbie and friends (c)
10.00 Batman (c)
10.30 Teledomenica
12.30 Continental miniature
1.00 Alfred Hitchcock presents "Road Hog"
1.30 It's a small world (c)
2.00 Mr. Chips (c)
2.30 Bewitched (c)
3.00 The world Tomorrow (c)
3.30 Under Attack (c)
4.00 Question Period (c)
5.00 Untamed World (c)
5.30 I Dream of Jeannie (c)
6.00 Pulse (c)
6.30 Land of the giants (c)
7.30 Glen Campbell Goodtime Hour (c)
8.30 Bewitched (c)
9.00 W - 5 (c)
10.00 Marcus Welby M.D. (c)
11.00 The National News (c)
11.15 Pulse (c)
11.45 Call of the West (c)
12.15 Montreal bulletin board

SPORTS

Echos Sportifs Maskoutains

La semaine du ballon-balai se poursuit toujours à Saint-Hyacinthe. Rappelons que quatre duchesses se disputent le titre de reine de ballon sur glace, à St-Hyacinthe.

0000000000

La grande gagnante succèdera à Céline Claing qui remportait cet honneur la saison dernière.

L'objectif visé par le président Frappier est de plus de 6,000 "tag days". On peut se procurer le tout en s'adressant à l'une des quatre duchesses.

0000000000

Roger Picard est présentement sur la liste des blessés des Gaulois. Ce dernier soigne une blessure à l'aine et devrait effectuer un retour au jeu bientôt. Roger suit néanmoins les activités de ses coéquipiers du haut de la galerie de la presse.

0000000000

La température inclémente de la dernière fin de semaine a forcé les autorités des différentes ligues de hockey à suspendre certains matches de hockey.

Le hockey mineur n'a pas fait exception et les clubs de catégorie Bantam furent inactifs. Les clubs de la Rive Sud profitèrent d'un repos forcé tandis que la joute de vendredi dernier à Cowansville était reportée à une date ultérieure.

0000000000

La sensation de l'heure dans le domaine du hockey junior à St-Hyacinthe est sans contredit la tenue superbe des jeunes Paris et Bernier qui s'alignent présentement avec le club maskoutain. Ces deux produits du hockey mineur de St-Hyacinthe sont actuellement en période d'essai.

0000000000

La mauvaise température a également forcé le trio McDonald, Gazaille et Brodeur à profiter d'une fin de semaine de repos. Ces trois officiels maskoutains devaient être en fonction à Coaticook dimanche dernier. La rencontre fut contremandée, et le duo McDonald et Gazaille étaient parmi les spectateurs à la joute des Gaulois présentée en soirée.

0000000000

Il est par contre d'autres officiels maskoutains qui, contrairement au trio mentionné plus haut, font un travail des plus lamentables. Ces derniers travaillent dans des circuits mineurs et leur rendement actuel n'est pas de nature à prolonger leurs activités dans ce domaine. Il en est un qui a même perdu une bonne partie de sa chevelure. Son comparse a récemment été vu, arpentant les rues de notre ville. Il appert que la période des Fêtes lui aurait procuré un surplus de travail.

0000000000

Les duels à coups de bâton connaissent présentement une popularité sans précédent. Quelques professionnels nous ont donné une excellente exhibition dans ce domaine au début de la saison actuelle dans la ligue Nationale.

Cette manie s'est récemment propagée au circuit Senior, et le duo Bédard - Ross a fait des siennes à Granby. Il est vraiment déplorable que de tels incidents se produisent, spécialement dans les rangs amateurs ou les athlètes risquent beaucoup pour gagner très peu. Pourquoi ne pas recourir à la bonne vieille méthode des "poings", comme ce fut le cas dimanche dernier entre les joueurs Garneau et Lemieux?

0000000000

L'action ne manque pas lors des joutes opposant les Gaulois aux Vics. Lorsque l'activité cesse sur la patinoire, il se trouve des mordus "qui se disent sportifs", et qui poursuivent le spectable dans les gradins. Il va sans dire que le spectacle de ces derniers est souvent gâché par l'intervention de la force constabulaire qui doit maintenir l'ordre dans les endroits publics.

Pourquoi ces chauds partisans ne nous donneraient-ils pas une exhibition de leur savoir-faire entre les périodes, au milieu de la patinoire, afin que personne ne rate le spectacle? L'entracte serait moins longue pour plusieurs, et les amateurs d'action seraient comblés à souhait.

Les Elans en tête d'affiche

GRANBY.- Dans la ligue Junior C des Loisirs de Granby, les Elans ont écrasé les Tigres 11 à 1. Les buts des vainqueurs appartiennent à J.C. Duguay (3) Y. Ouellette (2), M. Daviault, D. Lavallée, P. Ménard, M. Lacroix, S. Foisy et S. Thibeault un chacun. D. Alivizatos a marqué l'unique filet des siens. Les Alouettes ont eu raison des Aigles 7 à 2. Les compteurs des Alouettes ont été Marcel Côté, Richard St-Onge, Jean-Marc Dubois, Daniel Dufresne, Ben Delage, Pierre Lallier et Pierre Fausse. Mario Rochefort et Pierre Audet ont répliqué pour les vaincus. Finalement, les Lynx l'emportaient 9 à 7 sur les Bisons. K. Tinkler, D. Robitaille et O. McWhinnie ont marqué deux fois chacun pour les Lynx; les autres vont à J. Laporte, M. Ekdom et S. Ladd. Pee Wee Laroche enregistrait une paire de buts pour les Bisons; L. Cabana, D. Beaudry, A. Hardy, D. Harbec et D. Meunier ont complété. Voici maintenant les dernières statistiques du circuit:

CLASSEMENT

CLUBS	G	A	N	PP	PC	PTS
Elans	7	1	0	43	14	14
Alouettes	6	2	0	36	15	12
Tigres	5	3	0	47	43	10
Bisons	4	4	0	43	46	8
Lynx	2	6	0	21	48	4
Aigles	0	8	0	27	51	0

GARDIENS

NOMS	PC	MOY.
G. Goulet (Elans)	14	1.75
C. Côté (Alouettes)	15	1.90

COMPTEURS

NOMS	B	A	Tot
D. Alivizatos (Tigres)	10	12	22
Denis Héneault (Tigres)	11	9	20
P. Ménard (Elans)	9	10	19
J.C. Duguay (Elans)	8	9	17
D. Laroche (Bisons)	7	8	15
A. Bélanger (Aigles)	8	6	14
A. Vachon (Elans)	4	10	14
D. Dufresne (Alouettes)	7	6	13
D. Harbec (Bisons)	7	5	12
P. Audet (Aigles)	4	8	12
J. Rouleau (Alouettes)	4	8	12

St-Pie domine le classement

GRANBY.- Les dernières statistiques de la ligue Juvénile de Milton démontrent que le club St-Pie est seul en tête avec 12 points. Chez les compteurs, A. Beaudry domine avec 21 points. Voici les statistiques:

CLASSEMENT

	G	P	N	Pts.
St-Pie	6	4	0	12
St-Dominique	6	4	0	12
Roxton	5	5	0	10
Ste-Cécile	2	8	0	4

COMPTEURS

NOMS	B	A	Tot.
A. Beaudry (S.P.)	13	8	21
P. Ménard (S.C.)	13	7	20
L. Chicoine (Rox)	11	6	17

GARDIENS

NOMS	MOY	BC
Ménard et Michaud (S.D.)	2.50	25
Dostie (Rox.)	2.70	27

Vous serez TOUJOURS GAGNANT
SI VOUS UTILISEZ
nos ANNONCES CLASSEES!



Slack augmente son avance

WATERLOO (GP) - Les activités ont quelque peu ralenti dans la ligue de ballon sur glace Laurentide de Waterloo durant la période des fêtes et seulement deux programmes ont été présentés durant les deux dernières semaines. Cependant, le Slack n'a pas voulu pour autant arrêté sa poussée victorieuse et cette semaine il a ajouté deux autres points à son dossier, alors qu'il a remporté une victoire de 3 à 0 sur la Laiterie Shefford de Lawrenceville pour ainsi augmenter son avance, pendant que G.G. Construction subissait la défaite.

Raymond Wheeler, Tony Sanschagrin et Yvon Duclos ont été dans l'ordre les compteurs des vainqueurs qui ont enregistré un but au deuxième tiers et deux autres dans la dernière période. Aucune punition n'a été décernée durant le match.

Dans une autre partie à l'affiche, Warden a remporté sa première victoire en deux saisons sur la Lines, pour ainsi passer au troisième rang du circuit Sanschagrin. La joute qui s'est terminée au compte de 3 à 2 en faveur des hommes de Claude Cabana a donné lieu à du jeu fort intéressant et c'est le jeune Yves Gariépy qui a procuré la victoire aux siens avec un but à la 11ième minute de jeu de la dernière période. Précédemment, Gérard Hémond et Larry Wilson avaient trompé la vigilance du cerbère Marcel Pothier. Pour les perdants, Gerson Foisy et Raymond Cabana ont été les compteurs. Les joueurs de la Lines se sont mérités trois des quatre punitions décernées par les officiels de la rencontre.

Dans l'autre joute au programme triple, un but de Paul-Emile Fontaine, sans aide, a été suffisant pour procurer une victoire de 1 à 0 à St-Joachim sur le G.G. Construction, qui s'est heurté tout le long du match à un cerbère qui affichait une tenue impeccable.



LA SOUSCRIPTION ANNUELLE de la ligue de hockey Dépression de Granby Inc., s'est terminée dernièrement par le tirage du billet gagnant. Mme Michel Saurette a pigé le numéro 11428 et c'est M. Denis Lapointe du 380 Roy à Granby qui est l'heureux récipiendaire. On reconnait de gauche à droite: M. Yvan Leclerc en charge de cette activité. M. Marcel Boum Bazinet dévoué président; M. Serge Boutet, vice-président; Mme Michel Saurette et sa fille.

Côté l'emporte

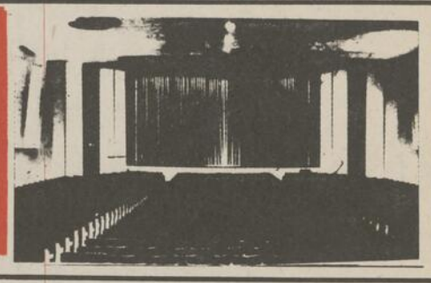
ACTON VALE (DNC)-- Les activités de la ligue de hockey Dépression du président Jean-Paul Tétreault se sont poursuivies au Centre Sportif d'Acton Vale.

ECLATANTE VICTOIRE

La Plomberie G. Côté a remporté une éclantante victoire en triomphant du Club de Golf Acton par un blanchissage de 8-0. Léo Bond a pris la vedette avec deux filets. Les autres buts ont été réussi par Claude Dumaine, Guy Champagne Claude Witty, Jean - Guy Loiselle, Yves Charest et Yves Delage. André St-Amant et Léo Asselin ont fourni trois passes chacun.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466



Dimanche à samedi 4-5-6-7-8-9-10 janvier

EN PRIMEUR!

On leur avait donné pour destination l'Enfer...

Richard Burton · Clint Eastwood · Mary Ure

14 ANS

"L'action et le suspense ne cessent jamais dans ce film très mouvementé"

ILS RESSEMBLENT A DES NAZIS MAIS... LE MAJOR EST BRITANIQUE LE LIEUTENANT EST AMERICAIN ET LES FILLES SONT DES AGENTS ALLIES.

DURANT UN WEEK-END, LE MAJOR SMITH, LE LIEUTENANT SCHAFFER ET UNE JOLIE BLONDE NOMMEE MARY, DECIDERENT DE GAGNER LA 2ième GUERRE MONDIALE !

OFFRE PLUS D'INTRIGUES QUE L'ON TROUVE DANS SIX FILMS !

L'un des films les plus palpitants depuis des années !

Une mission qui ne peut réussir... mais qui n'ose pas faillir !

Ils doivent prendre d'assaut la forteresse et atteindre l'allié captif qui connaît les plans d'invasion du Jour D !





AU MEME PROGRAMME: EN COULEUR

Un film empreint d'une bonne humeur constante !

Doris Day
Brian Keith
DANS



IL Y A UN HOMME DANS LE LIT DE MAMAN

EN COULEUR

QUAND LES AIGLES ATTAQUENT

VERSION FRANCAISE DE "Where Eagles Dare"

ADMISSION: Adultes $2.00 — Etudiants $1.50 — Les laissez-passer ne sont pas valables pour ce programme exceptionnel